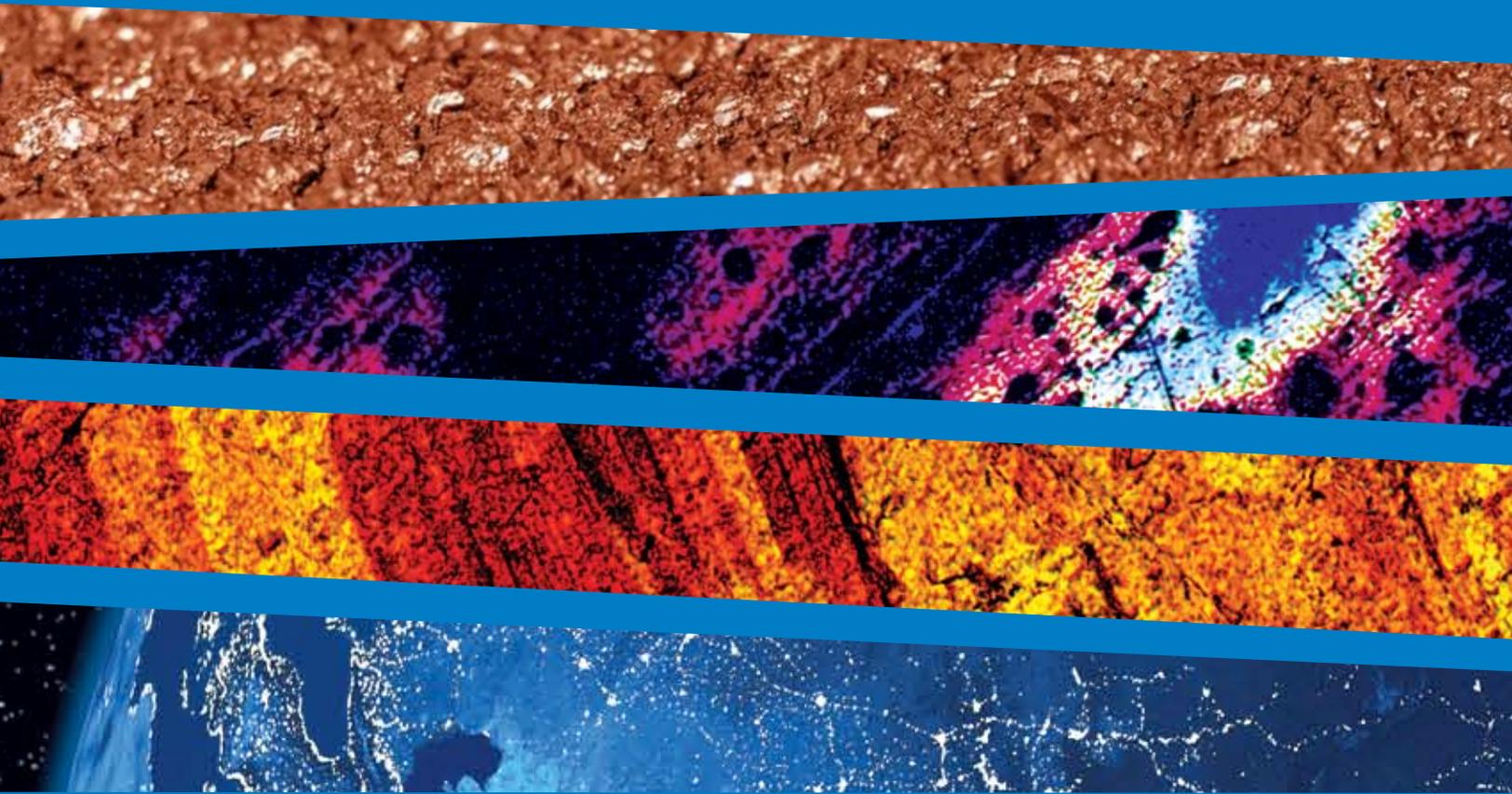


Informe anual 2013 de Teck



Teck



Cobre



**Carbón
siderúrgico**



Zinc



Energía

En la portada

Cada una de las imágenes en la portada de nuestro informe anual ofrece una perspectiva única sobre nuestras cuatro principales unidades de negocios: cobre, carbón siderúrgico, zinc y energía.

La imagen del cobre es una foto en primer plano de una lámina de cobre producida en nuestras instalaciones de CESL. El carbón siderúrgico y el sulfuro de zinc son fotomicrografías tomadas por el empleado de Teck, Greg Davison, Mineralogista Sénior de Procesos en el centro de Tecnología e Investigación Aplicada en Trail, utilizando secciones delgadas pulidas de nuestras operaciones Greenhills y Red Dog, ampliadas 50 veces.

La imagen final es una vista del mundo de noche, lo que representa la forma en que las personas y las comunidades están conectadas por la necesidad común de la energía.

Contenido

Aspectos destacados de 2013	3	Cobre	42
Mapa global de las operaciones	4	Carbón	48
Carta del Presidente	6	Zinc	52
Carta del CEO	8	Energía	55
Nuestro negocio	10	Exploración	57
Seguridad	18	Visión financiera general	58
Nuestra gente	22	Junta Directiva	80
Sustentabilidad	26	Ejecutivos	81
Debate y análisis de la gerencia	38	Información corporativa	84

Nuestro negocio

Teck es una compañía de recursos diversificados comprometida con el desarrollo responsable de la minería y de los minerales, que posee unidades de negocios enfocadas en el cobre, el carbón siderúrgico, el zinc y la energía. Con sede en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, somos propietarios o tenemos participación en 13 minas en Canadá, Estados Unidos, Chile y Perú, además de un gran complejo metalúrgico y una instalación de energía eólica en Canadá. Tenemos conocimientos especializados en una amplia gama de actividades relacionadas con la exploración, el desarrollo, la extracción y el procesamiento de minerales, lo que incluye fundición y refinado, seguridad, protección ambiental, administración de los materiales, reciclaje e investigación.

Nuestra estrategia corporativa se enfoca en seguir construyendo una compañía de recursos ampliamente diversificados, aumentar nuestra producción en las operaciones existentes y desarrollar nuevos proyectos en jurisdicciones estables. La búsqueda de la sustentabilidad guía nuestro planteamiento en cuanto al negocio y reconocemos que nuestro éxito depende de nuestra capacidad para establecer lugares de trabajo seguros para nuestra gente y relaciones de colaboración con las comunidades.

Las estimaciones de las reservas y los recursos minerales de nuestras propiedades se divulgan en nuestro Formulario de información anual más reciente, el cual se encuentra disponible en nuestro sitio web en www.teck.com, o en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsa (Securities and Exchange Commission, SEC) de Estados Unidos en www.sec.gov.

Declaraciones a futuro

Este informe anual contiene declaraciones a futuro. Consulte la advertencia sobre información a futuro en la página 79.

Todos los montos en dólares enunciados en la totalidad de este informe se refieren a dólares canadienses, a menos que se indique lo contrario.

Aspectos destacados de 2013

Seguridad

- Logramos nuestro año más seguro a la fecha y nuestro tercer año consecutivo sin precedentes en cuanto a seguridad.
- Alcanzamos una frecuencia de lesiones notificables un 5,6% más baja que en 2012 y disminuimos nuestra frecuencia de lesiones con tiempo perdido en un 26%.

Financieros

- Ingresos de 9.400 millones de dólares y ganancias brutas antes de depreciación de 3.700 millones de dólares.
- Flujo de caja de las operaciones de 2.900 millones de dólares.
- Ganancias imputables a accionistas de 961 millones de dólares. Ganancias ajustadas de 1.000 millones de dólares o 1,74 dólares por acción.
- Saldo de caja de 2.800 millones de dólares al final de 2013.
- Declaramos dividendos a una tasa anualizada de 0,9 dólares por acción.

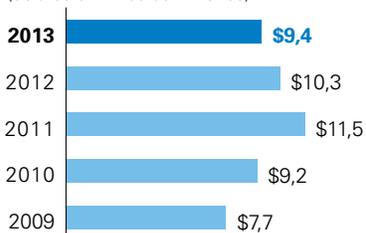
Operativos y desarrollo

- Logramos un récord en ventas anuales de carbón de 26,9 millones de toneladas, como resultado del aumento de la producción global de acero
- Alcanzamos uno nuevo récord trimestral de producción de cobre de 105.000 toneladas en el cuarto trimestre.
- Logramos un récord de producción final en Antamina, Carmen de Andacollo, Greenhills y Red Dog.
- Recibimos el Certificado de evaluación ambiental de Columbia Británica para nuestro proyecto Line Creek Fase 2, el cual mantendrá la producción y extenderá 19 años la vida de la mina.
- Identificamos más de 380 millones dólares de posible ahorro anual y permanente de costos en nuestras operaciones existentes gracias a nuestro programa de reducción de costos, de los cuales se han implementado 360 millones de dólares.
- Anunciamos la construcción planificada del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills con nuestros socios Suncor Energy Inc. y Total E&P Canada Ltd.

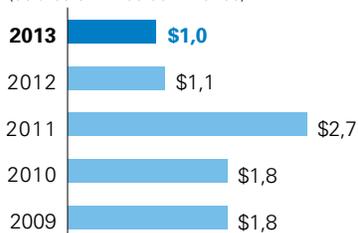
Sustentabilidad

- Fuimos nominados para ser parte del Índice mundial de sustentabilidad Dow Jones (Dow Jones Sustainability World Index, DJSI) por cuarto año consecutivo. Nuestro puntaje del DJSI situó nuestro desempeño en sustentabilidad en el 10% principal de las 2.500 compañías públicas más grandes del mundo.
- Fuimos clasificados como una de las corporaciones más sustentables del mundo en lista Global 100 por la compañía de medios de comunicación e investigación de inversiones, Corporate Knights, en enero de 2014, el segundo año consecutivo que hemos sido incluidos en la lista.

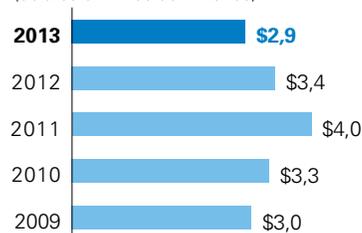
Ingresos
(dólares en miles de millones)



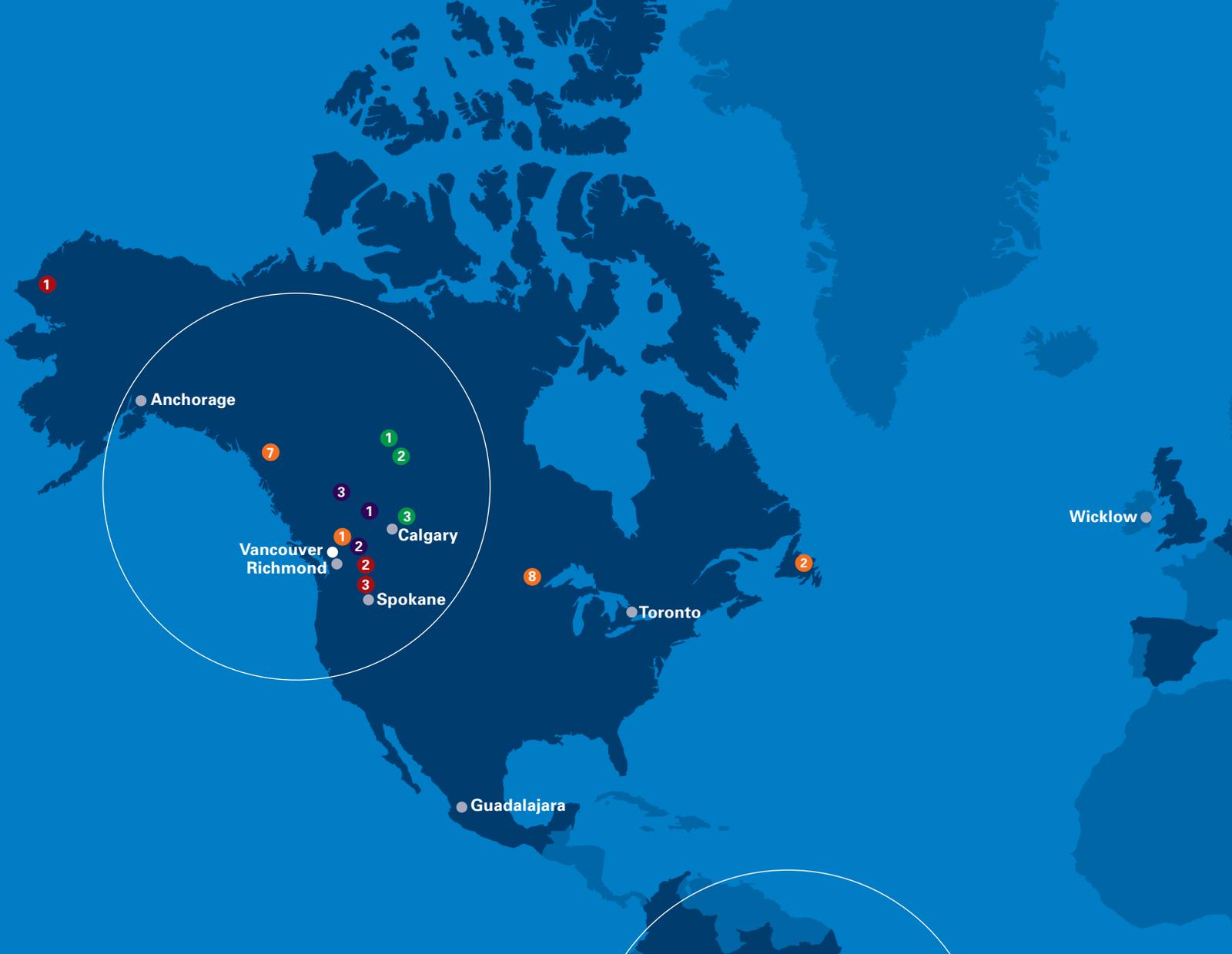
Ganancias imputables a accionistas
(dólares en miles de millones)



Flujo de caja de las operaciones
(dólares en miles de millones)



Nota: Las cantidades se prepararon de acuerdo con las Normas internacionales de información financiera (International Financial Reporting Standards, IFRS) excepto para 2009, que se prepararon de acuerdo con los Principios de contabilidad generalmente aceptados (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP) de Canadá.



Cientes de Teck

- **Oficina central corporativa**
- **Oficinas corporativas**

Operaciones y proyectos:

Cobre

- 1 Highland Valley Copper
- 2 Duck Pond
- 3 Antamina
- 4 Quebrada Blanca
- 5 Carmen de Andacollo
- 6 Relincho
- 7 Galore Creek
- 8 Mesaba

Zinc

- 1 Red Dog
- 2 Trail Operations
- 3 Pend Oreille

Energía

- 1 Frontier
- 2 Fort Hills
- 3 Wintering Hills

Carbón siderúrgico

- 1 Cardinal River
- 2 Coal Sites in B.C.
 - Fording River
 - Greenhills
 - Line Creek
 - Elkview
 - Coal Mountain
- 3 Quintette



● Ankara

● Beijing

● Shanghai

● Windhoek

● Perth

Operaciones en cuatro países,
enfocadas en cobre, carbón
siderúrgico, zinc y energía



Carta del presidente

Norman B. Keevil
Presidente de la Junta Directiva

A los accionistas

Vivimos en una época interesante, en las palabras del quizá apócrifo proverbio chino. El futuro, como siempre, no es completamente claro. El cambio parece ser inminente.

Todos nosotros debemos tomar decisiones frente a la incertidumbre, aunque es posible que en cuanto a decisiones de inversión tengamos distintos horizontes cronológicos que influyan en nuestras elecciones. El inversionista a corto plazo está interesado en lo que puede ocurrir en uno o dos trimestres más. Quienes estamos a cargo de construir y operar grandes compañías mineras debemos adoptar una perspectiva a mucho más largo plazo, dado que el valor real de decisiones sobre fusiones y adquisiciones o sobre el desarrollo de nuevas minas se medirá en función de los resultados futuros a lo largo de períodos mucho más prolongados. Es posible que el “inversionista institucional a largo plazo” se encuentre en algún lugar intermedio.

Aunque nuestros horizontes cronológicos pueden diferir, cada uno de nosotros enfrenta algunas de las mismas interrogantes a mediano plazo.

¿Finalizó el “superciclo”? ¿Fue de hecho un ciclo típico, que pronto se revertirá, o un cambio radical debido a que la globalización creó nuevas oportunidades para miles de millones de personas con grandes aspiraciones en los “países emergentes”? El reciente repliegue en el mercado de los recursos naturales, ¿representa la última “nueva norma” o es solo una señal temporal en una tendencia de crecimiento a largo plazo? Si se trata de esto último, ¿cómo debemos posicionarnos para ello en la industria?

No podemos hablar en nombre de la amplia variedad de inversionistas en general, pero sí podemos hacerlo en función de nuestra propia experiencia como una compañía minera que ha sido exitosa, en forma razonable y sistemática, durante muchos años.

Hemos aumentado el valor para los accionistas a lo largo de varios períodos de cambio sustancial durante cuatro décadas: la inflación de la era Nixon-Carter-Trudeau; la resultante “nueva era de escasez de recursos” promulgada por El Club de Roma; la Gran Recesión que le siguió, provocada por las altas tasas de interés, y que resolvió con éxito los excesos de la inflación; luego los difíciles años que se hicieron conocidos como “20 años de disminución en los precios de los commodities en términos reales”; la ola sobre la que se deslizó la industria durante la década de 2000 como el “milagro chino” se volvió crecientemente evidente y luego la subsiguiente “Crisis Global Financiera” de la que estamos saliendo ahora.

En cada una de estas nuevas eras, el futuro nunca fue obvio y las decisiones correctas nunca fueron particularmente fáciles. Algunas compañías mineras prosperaron a pesar de esto. Algunas fallaron y otras simplemente se agotaron por completo. Nos alegra poder decir que la nuestra fue una de aquellas que prosperó, aunque en el proceso nadie en la industria era inmune a los altibajos cíclicos.

El historial de Teck en cuanto al aumento del valor para los accionistas durante ese período (con ganancias anuales capitalizadas de dos dígitos, incluidos dividendos reinvertidos), fue equivalente al de la mejor en el mundo de las compañías mineras importantes y establecidas. La forma en que eso se logró puede ser interesante para algunos y es posible que incluso intente escribir un libro al respecto en algún momento.

Sin embargo, como señaló Wolfgang Münchau recientemente: “La historia es el estudio de eventos que en sí no se repiten”.

Los tiempos cambian. Bien puede ser más difícil ahora. De hecho, obtener permisos para una nueva mina toma más tiempo. Las ONG y otros accionistas son más activos. Los inversionistas son más exigentes en cuanto a resultados inmediatos. “Los buenos tiempos quedaron atrás”. ¿Quizá no podamos aumentar el valor en la misma medida?

No obstante, quizá podamos.

Existen unos cuantos hechos que podemos mencionar con cierta seguridad. Uno de ellos es que efectivamente hay 2.500 millones de personas en China e India, muchas de las que todavía tienen anhelos de una vida mejor. Existen más en otros países emergentes. A excepción de una terrible administración generalizada o alguna otra calamidad similar, esto sugiere que la demanda de los productos que necesitan y que la industria de los recursos puede proporcionar seguirá creciendo a un ritmo razonable, a pesar de los periódicos altibajos.

Otro aspecto, tal como indicamos anteriormente, es la capacidad innata de los empresarios de cualquier sector para crear superabundancia. La respuesta natural a una mayor demanda y precios más sólidos es hacer justamente eso, con frecuencia en exceso. Tal como apreciamos durante los “20 años de disminución en los precios de los commodities”, incluso pequeños excedentes pueden reducir los precios durante un período prolongado. Las preguntas son, como siempre, ¿hasta qué punto, para cuáles commodities y por cuánto tiempo?

Un tercer hecho, es que la industria minera mundial está más consolidada que nunca antes y esto, casi indiscutiblemente, puede llevar a decisiones más racionales sobre la oferta. Sin lugar a dudas, durante el año pasado las palabras más comunes que uno escuchó en la industria son aquellas de restricción en el gasto de capital en nuevos proyectos. Pero es poco evidente que esa restricción no ceda a las presiones de una economía mundial que mejora gradualmente.

Estas son algunas de las cosas que la Junta Directiva y la gerencia han tomado en cuenta en nuestra planificación estratégica y puede ser interesante resumir muy brevemente algunas conclusiones de nuestra sesión anual de 2013.

Estamos conscientes de las siguientes afirmaciones de Argenti Strategic Planning, una consultora:

“Para la mayoría de las compañías debe ser muy fácil convenir que su objetivo corporativo prevalente es generar un rendimiento sobre el capital de los accionistas” y, simultáneamente, comprender que “una organización está restringida en el modo que cumple las obligaciones que la sociedad le impone. Además, debe verse restringida por su propio sentido de responsabilidad hacia aquellas personas que probablemente se vean afectadas por sus actividades”.

Puesto que el pasado no es una guía perfecta y el futuro siempre es incierto, ¿cuál debe ser nuestro objetivo estratégico y cómo podemos medirlo?

En primer lugar, estamos comprometidos con una gestión para el crecimiento y solidez de la compañía a largo plazo y, a la vez, estamos conscientes de los parámetros a corto plazo en los que se basan algunos inversionistas y analistas.

Dadas las incertidumbres usuales en torno a cuáles del universo de posibles “nuevas eras” traerán los próximos 10 años, optamos por no fijar ningún objetivo cuantitativo rígido y acelerado con respecto al lugar donde queremos que Teck se encuentre en 2023. En cambio, el desafío para nosotros es poder, en ese momento futuro, mirar hacia atrás y darnos cuenta de que una vez más fuimos los mejores entre las compañías mineras perdurables del mundo en cuanto a aumentar el valor para los accionistas durante el período.

Si para 2023 resulta que los tiempos han sido buenos para la industria en general, ser los mejores representará, nuevamente, un alto rendimiento de la inversión, quizá incluso más alto que antes; si los tiempos no fueron tan buenos, será una cifra menor. Una marea creciente impulsa a todos los barcos y viceversa, pero no a todos en la misma medida. Solo podemos trabajar dentro de los límites del contexto externo que evoluciona, pero podemos aspirar a ser los mejores en la industria al hacerlo.

Naturalmente, nuestros métodos dependerán de lo que el mundo real ofrezca cada cierto tiempo, pero el plan general es lograr esto al seguir aprovechando, expandiendo y actualizando una base de activos mineros de alta calidad y larga vida, estando atentos a las oportunidades correctas en una diversidad de commodities en los que tenemos capacidades. Se trata de hacer esto mientras en todo momento mantenemos la solidez financiera para poder sobreponernos a las recesiones y también para reaccionar ante las oportunidades.

Se trata de un sencillo objetivo y plan estratégico; uno al que otros podrían aspirar fácilmente. El éxito consistirá en su implementación y en cómo nuestro equipo gerencial completo responda a éste. Solo habrá uno o dos ganadores y nuestro desafío es ser uno de ellos. Yo creo que podemos.

En representación de la Junta Directiva,



Norman B. Keevil
Presidente
Vancouver, C. B., Canadá
26 de febrero de 2014



Carta del CEO

Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo

A los accionistas

Durante 2013, teniendo como telón de fondo desafiantes condiciones del mercado y masivos fracasos en toda la industria minera, Teck se mantuvo fuerte, flexible y fiel a su naturaleza. En el contexto de una industria que avanza con esfuerzo, logramos ventas récord para el carbón siderúrgico, superamos los objetivos de producción de cobre y logramos un importante ahorro de costos en todas nuestras operaciones, todo esto mientras manteníamos nuestra sólida posición financiera.

Conforme avanzamos en 2014, existen motivos para tener un optimismo cauto de que la economía global se está recuperando; lo peor de la crisis de la eurozona parece haber quedado atrás, varios sectores clave de la economía de Estados Unidos se están fortaleciendo y la nueva jefatura en China sigue firmemente comprometida con el crecimiento del PIB. Lo que es más importante, sabemos que los aspectos básicos que impulsan la demanda a largo plazo de nuestros productos (una creciente urbanización global y una próspera clase media), se mantienen inalterados. En conjunto, estos indicadores nos dan motivo para prever una sostenida demanda futura de nuestros principales productos.

El año pasado fue especial para Teck ya que celebramos nuestro 100º aniversario. A lo largo de un siglo, Teck ha crecido desde una operación individual hasta convertirse en la compañía de recursos diversificados más grande de Canadá y líder de la industria en minería sustentable, con operaciones y actividades en todo el mundo. Ahora, más que nunca, seguimos muy enfocados en nuestra estrategia: construir activos de larga vida útil en jurisdicciones estables.

Me complace informar que en 2013 alcanzamos un nuevo récord de desempeño en seguridad, lo que hace de este nuestro tercer año consecutivo sin precedentes en cuanto a desempeño en seguridad. La frecuencia total de lesiones notificables y la frecuencia de lesiones con tiempo perdido alcanzaron su nivel más bajo a la fecha. Aunque estos resultados son ciertamente alentadores, sabemos que todavía hay trabajo por hacer para lograr nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días.

Implementamos exitosos programas de reducción de costos en cada uno de nuestros sitios, mientras, a la vez, cumplimos o superamos las directrices de producción para cada uno de nuestros principales productos. Logramos nuestra segunda producción más alta de cobre a la fecha y alcanzamos un nuevo récord de ventas de carbón siderúrgico. Hasta ahora, como resultado de nuestro programa de reducción de costos, hemos implementado un ahorro anual de 360 millones de dólares, además de 150 millones de dólares en ahorro y aplazamiento de costos de ocurrencia única. En 2013, este programa redujo los costos operativos de nuestras unidades en todas nuestras unidades de negocios.

Durante 2013, Teck y sus socios, Suncor y Total, anunciaron que llevarán a cabo la construcción del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills. Con una vida esperada superior a 50 años, Fort Hills posee una compatibilidad natural tanto con nuestras habilidades básicas de extracción con camiones y palas mecánicas como con nuestra estrategia comercial de desarrollar activos de larga vida en jurisdicciones estables. Fort Hills y nuestros demás proyectos en etapas anteriores desarrollados por nuestra unidad de negocios de Energía crearán valor y un importante flujo de caja, y diversificarán todavía más nuestra cartera para las futuras décadas.

Aunque la producción y las ventas fueron sólidas, durante gran parte de 2013 los precios siguieron bajando para nuestros principales productos, lo que afectó nuestras ganancias. Las ganancias brutas, antes de depreciación y amortización, fueron de 3.700 millones de dólares en 2013 en comparación con los 4.500 millones de dólares de 2012. La baja del 19% en comparación con 2012 se debió principalmente a los menores precios de los commodities, particularmente el carbón siderúrgico y el cobre, parcialmente contrarrestados por nuestros volúmenes récord de ventas de carbón y nuestro programa de reducción de costos. Los ingresos anuales en 2013 fueron de 9.400 millones de dólares, una baja del 9% con respecto a los ingresos del año anterior de 10.300 millones de dólares.

A pesar de las difíciles condiciones del mercado, el balance de Teck se mantiene sólido, con un efectivo en caja de 2.800 millones de dólares y solo 388 millones de dólares estadounidenses de deuda con vencimiento en los próximos tres años.

Reconocemos que las acciones mineras, incluidas las de Teck, han tenido un año difícil y que generalmente existe una clara correlación entre los precios de los commodities y los precios de las acciones de las compañías mineras. No podemos controlar los precios de los commodities, pero podemos actuar de acuerdo a nuestro compromiso de entregar valor a nuestros accionistas. Además de invertir para el crecimiento futuro, en 2013 declaramos dividendos anuales de 0,9 dólares por acción, lo que equivale a una rentabilidad de 521 millones de dólares para los accionistas. También recomparamos 176 millones de dólares de acciones Clase B durante el año.

Reconocemos que el éxito de nuestro negocio depende de nuestra capacidad de establecer relaciones positivas y constructivas con las comunidades en las áreas donde operamos y de demostrar nuestro compromiso con la protección del medio ambiente.

En 2013, seguimos trabajando con miras a lograr las metas a corto y largo plazo de nuestra estrategia de sustentabilidad. Nuestro progreso hacia estas metas, las cuales se enfocan en comunidad, energía, agua, biodiversidad, administración de los materiales y nuestra gente, es una forma importante que tenemos para impulsar y medir la mejora frente a nuestros desafíos y oportunidades más esenciales en cuanto a la sustentabilidad.

Fuimos la única compañía minera y una de solo 13 compañías canadienses nominadas para la lista Global 100 de las corporaciones más sustentables del mundo en enero de 2014. También nos dio gusto ser nominados para el Índice mundial de sustentabilidad Dow Jones por cuarto año consecutivo en 2013.

Nuestro enfoque en 2014 seguirá estando en cumplir nuestras metas de producción y de gestión de los costos, mientras simultáneamente avanzamos en el desarrollo de proyectos y la obtención de permisos que son fundamentales para nuestro éxito a largo plazo.

Para 2014, hemos establecido dinámicos objetivos de producción y costos para cada una de nuestras operaciones y continuaremos con nuestro programa de Excelencia Operativa para mantener los 360 millones de dólares en ahorro de costos que implementamos en 2013. Avanzaremos en iniciativas clave para la obtención de permisos, lo que incluye extensiones de nuestras actuales operaciones de carbón siderúrgico, y seguiremos adoptando un planteamiento moderado y responsable en cuanto al avance de nuestros proyectos de desarrollo, incluidos Quintette y Quebrada Blanca Fase 2.

Nos aseguraremos de que Teck se mantenga bien posicionada para identificar y, si corresponde, actuar de acuerdo a las oportunidades externas de crecimiento en commodities que aumentarían o complementarían nuestra cartera actual. Mantendremos un sólido balance y accederemos a una amplia gama de posibles fuentes de capital.

Este año también se resaltarán nuestro enfoque permanente en la sustentabilidad y nuestro trabajo con miras a alcanzar nuestras metas de sustentabilidad para 2015. Sabemos que para lograr estos objetivos se requerirá una fuerza laboral calificada y saludable, y un sólido liderazgo. Es por eso que seguiremos enfocándonos en fortalecer nuestra cultura de seguridad, mejorar la salud y el bienestar de los empleados, apoyar el desarrollo de liderazgos y desarrollar una estrategia para las personas que comprometa en forma eficiente y eficaz a los empleados con nuestras prioridades comerciales.

Durante más de 100 años, Teck se ha visto definida por personas que aprovecharon oportunidades, que innovaron y que hicieron que la búsqueda de la excelencia forme parte de todo lo que hacen. Esa tradición se mantiene hasta hoy y quiero agradecer a todos nuestros empleados por su trabajo duro durante 2013.

Me gustaría también recordar a varios de nuestros líderes sénior que se han jubilado: Ron Vance, Vicepresidente Sénior, Desarrollo Corporativo; Roger Higgins, Vicepresidente Sénior, División de Cobre; Michael Allan, Vicepresidente, Ingeniería; y Bill Fleming, Vicepresidente, Ingeniería, Proyectos de Carbón y Mejora del Negocio.

Además, hemos dado la bienvenida a nuevos integrantes al equipo de gerencia sénior: Dale Andres fue ascendido a Vicepresidente Sénior, División de Cobre; Andrew Golding se incorporó como Vicepresidente Sénior, Desarrollo Corporativo; Bob Kelly fue ascendido a Vicepresidente, Salud y Seguridad; y Mark Edwards fue ascendido a Vicepresidente, Relaciones Comunitarias y Gubernamentales. Asimismo, Ian Kilgour fue nombrado en el nuevo rol de Vicepresidente Ejecutivo y Director de Operaciones.

Mientras avanzamos en este 2014, el compromiso de nuestros empleados de operar de una manera eficiente y sustentable seguirá situando a Teck en una sólida posición para hacer crecer nuestro negocio, entregar valor y ofrecer los materiales esenciales para nuestra sociedad moderna.



Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo
Vancouver, C. B., Canadá
26 de febrero de 2014

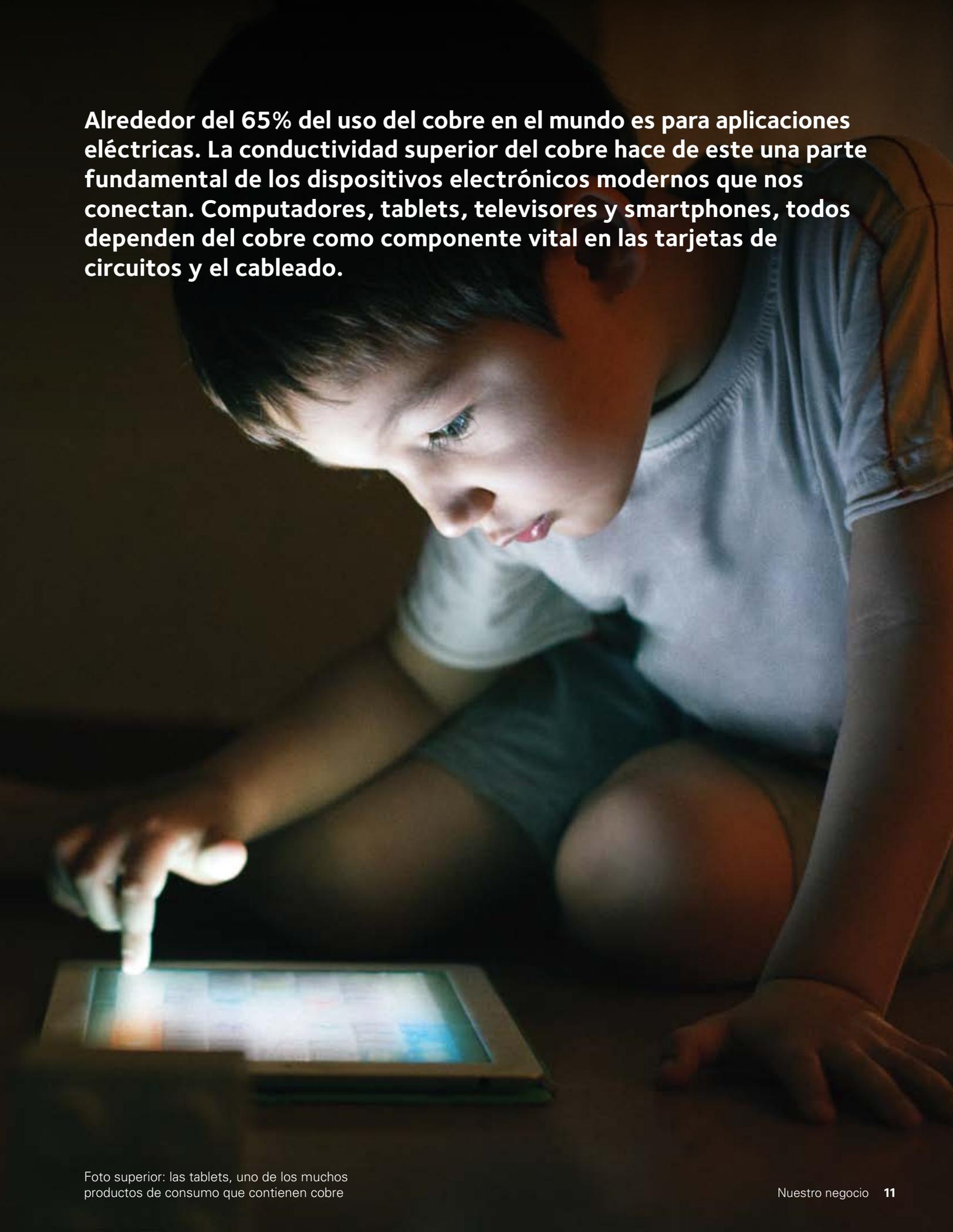
Cobre

Teck es un importante productor de cobre, con cinco minas operativas y grandes proyectos de desarrollo en Canadá y Sudamérica

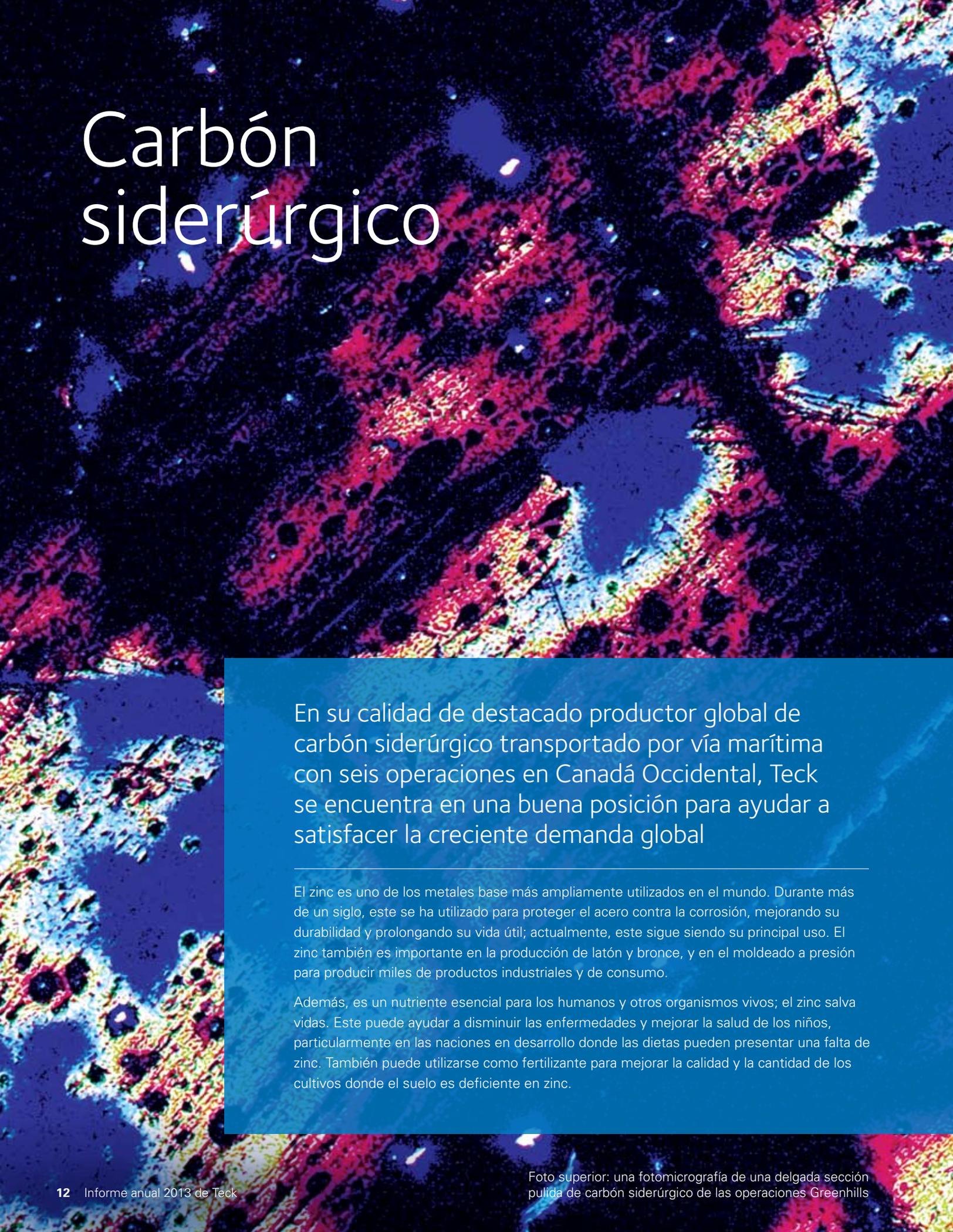
Durante miles de años, el cobre ha sido una parte esencial de las vidas de las personas. Actualmente, el cobre es el material preferido para suministrar energía a nuestro mundo moderno ya que es un componente vital en todo, desde la generación de energía hasta los vehículos híbridos y los computadores y smartphones.

La demanda de cobre está en alza puesto que los países en todo el mundo son testigos del crecimiento de su clase media y sus poblaciones se vuelven cada vez más urbanizadas. Dondequiera que estemos, el cobre está en acción mejorando nuestra calidad de vida a través de la conexión de familias, comunidades y economías.

Alrededor del 65% del uso del cobre en el mundo es para aplicaciones eléctricas. La conductividad superior del cobre hace de este una parte fundamental de los dispositivos electrónicos modernos que nos conectan. Computadores, tablets, televisores y smartphones, todos dependen del cobre como componente vital en las tarjetas de circuitos y el cableado.



Carbón siderúrgico



En su calidad de destacado productor global de carbón siderúrgico transportado por vía marítima con seis operaciones en Canadá Occidental, Teck se encuentra en una buena posición para ayudar a satisfacer la creciente demanda global

El zinc es uno de los metales base más ampliamente utilizados en el mundo. Durante más de un siglo, este se ha utilizado para proteger el acero contra la corrosión, mejorando su durabilidad y prolongando su vida útil; actualmente, este sigue siendo su principal uso. El zinc también es importante en la producción de latón y bronce, y en el moldeado a presión para producir miles de productos industriales y de consumo.

Además, es un nutriente esencial para los humanos y otros organismos vivos; el zinc salva vidas. Este puede ayudar a disminuir las enfermedades y mejorar la salud de los niños, particularmente en las naciones en desarrollo donde las dietas pueden presentar una falta de zinc. También puede utilizarse como fertilizante para mejorar la calidad y la cantidad de los cultivos donde el suelo es deficiente en zinc.



El acero se requiere para todo, desde la generación de energías limpias (como la eólica o la solar) hasta las alternativas de transporte (como el transporte rápido, los buses y los vehículos híbridos). Como se requieren alrededor de 0,7 toneladas de carbón siderúrgico para producir 1 tonelada de acero de alto horno, no cabe duda de que el carbón siderúrgico es una parte fundamental de la sociedad moderna.

Foto superior: el nuevo Edificio de Ciencias de la Tierra de la Universidad de Columbia Británica, construido con el apoyo de Teck, es un ejemplo del uso del carbón siderúrgico en la sociedad moderna

Zinc



En su condición de uno de los mayores productores de zinc del mundo, Teck cumple un importante rol en el abastecimiento de zinc para satisfacer las necesidades de infraestructura del mundo

El zinc es uno de los metales base más ampliamente utilizados en el mundo. Durante más de un siglo, este se ha utilizado para proteger el acero contra la corrosión, mejorando su durabilidad y prolongando su vida útil; actualmente, este sigue siendo su principal uso. El zinc también es importante en la producción de latón y bronce, y en el moldeado a presión para producir miles de productos industriales y de consumo.

Además, es un nutriente esencial para los humanos y otros organismos vivos; el zinc salva vidas. Este puede ayudar a disminuir las enfermedades y mejorar la salud de los niños, particularmente en las naciones en desarrollo donde las dietas pueden presentar una falta de zinc. También puede utilizarse como fertilizante para mejorar la calidad y la cantidad de los cultivos donde el suelo es deficiente en zinc.

Alrededor del 50% de los suelos agrícolas del mundo son deficientes en zinc. Las investigaciones en China han demostrado que utilizar zinc como fertilizante puede incrementar el rendimiento de los cultivos hasta en un 40%. Teck está trabajando con el Ministerio de Agricultura de China para incrementar el uso de fertilizante enriquecido con zinc.



Energía

A satellite image of Earth at night, showing the continents and oceans illuminated by city lights. The image is predominantly blue, with white and yellow lights representing urban areas. The word 'Energía' is written in white at the top left.

La energía es esencial para nuestras vidas como fuente de luz y calor, para energizar nuestra tecnología y alimentar nuestro transporte

A medida que las poblaciones en todo el mundo, particularmente en las naciones en desarrollo, crecen y se vuelven cada vez más urbanizadas, la demanda de energía se incrementa. La Agencia Internacional de Energía predice que el consumo mundial de energía crecerá un tercio para 2035. Para satisfacer esta creciente demanda se necesitará un enfoque permanente en el desarrollo de fuentes de energía nuevas y sustentables.

Teck está construyendo una nueva unidad de negocios de energía gracias al avance de nuestros proyectos de arenas petrolíferas en la región de Athabasca del noreste de Alberta, y estamos buscando oportunidades para desarrollar electricidad renovable, como nuestra asociación en la instalación de energía eólica Wintering Hills en Alberta.

Teck es miembro fundador de la Alianza para la innovación en arenas petrolíferas de Canadá (Canada's Oil Sands Innovation Alliance, COSIA), la que comparte los resultados de las investigaciones entre las compañías para mejorar el desempeño ambiental en las arenas petrolíferas. A la fecha, las compañías integrantes de COSIA han compartido 560 tecnologías distintas e innovaciones cuyo desarrollo cuesta más de 900 millones de dólares.



Foto superior: dos empleados conversan sobre el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills

Seguridad

Estamos enfocados en la seguridad

2013 fue nuestro año más seguro a la fecha y nuestro tercer año consecutivo sin precedentes en cuanto a seguridad. La frecuencia total de lesiones notificables fue un 5,6% más baja que en 2012, en tanto que la frecuencia de lesiones con tiempo perdido se redujo en un 26%. Al mismo tiempo, sabemos que debemos mantenernos enfocados en seguir construyendo una cultura de seguridad en todo Teck.



La seguridad es un valor central en Teck. Es lo primero que tomamos en cuenta en cada trabajo que realizamos y tiene prioridad sobre todo lo demás. Creemos que es posible trabajar sin lesiones graves y tenemos la visión de garantizar que todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días. Al aprender de nuestra experiencia, al mejorar constantemente nuestros sistemas y tecnología, y al hacer posible que todos y cada uno de los empleados se transformen en un verdadero líder valiente en seguridad, creemos que esta visión se puede hacer realidad.

Un hito de seguridad

Gracias al trabajo duro de empleados y contratistas en todos nuestros sitios, hemos alcanzado un nuevo hito de seguridad en 2013 gracias a nuestra frecuencia total de lesiones notificables más baja a la fecha y la menor frecuencia de lesiones con tiempo perdido de la que tengamos registro. Este fue el tercer año consecutivo que logramos un desempeño récord en seguridad, lo que es un testimonio del enfoque de todos y cada uno de los empleados en la seguridad, tanto para sí mismos como para sus colegas.

Aunque este progreso representa un logro importante, también es un recordatorio de que no debemos perder nuestro enfoque para hacer realidad la visión de que todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días. No podemos volvernos complacientes en nuestra actitud con respecto a la seguridad, en nuestras prácticas de seguridad o en nuestra responsabilidad por nuestra propia seguridad y la seguridad de aquellos a nuestro alrededor.

Liderazgo Valiente en Seguridad

Iniciado por primera vez en 2009, el programa de Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) es un planteamiento basado en valores en cuanto a la seguridad. La meta del LVS es hacer posible que cada empleado sea un líder en seguridad y asuma un rol central en la construcción de una cultura de seguridad en toda la compañía. Para garantizar que nuestro enfoque en la seguridad se mantenga sólido, en 2013 implementamos la siguiente etapa de nuestra filosofía de LVS, llamada Próximos pasos de LVS, en todos nuestros sitios.

Además, durante 2013 mantuvimos nuestro enfoque en la identificación y aprendizaje de los incidentes potencialmente graves, conocidos también como incidentes de alto potencial (High Potential Incidents, HPI). Implementamos un planteamiento estandarizado en cuanto a la investigación de las causas principales detrás de los HPI en cada sitio. Iniciamos también la elaboración de requisitos de seguridad estandarizados para actividades identificadas como de alto riesgo (por ejemplo, trabajar en alturas, alrededor de energía o en equipos móviles). Esto aprovecha nuestra introducción de nuevos requisitos para tronaduras y trabajo en espacios confinados en 2012.

Muchas de las tareas que nuestros empleados llevan a cabo en su trabajo diario requieren un alto grado de enfoque físico y mental. Para mejorar todavía más la seguridad, en 2014 elaboraremos nuevos principios de aptitud para el trabajo con el fin de ayudar a reducir la exposición al riesgo asociado con factores como la fatiga, la distracción u otras causas.

Finalmente, creemos que es posible trabajar sin que se produzcan lesiones graves. Mediante el desarrollo de una cultura de seguridad y la entrega a los empleados de las herramientas, sistemas y apoyo correctos, sabemos que podemos hacer realidad nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días.



Velamos por nuestra mutua seguridad

Nuestra filosofía de Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) es un planteamiento basado en valores que pone a prueba las creencias y actitudes existentes acerca de la seguridad y anima a cada empleado a velar no solo por su propia seguridad, sino también por la seguridad de aquellos a su alrededor. Esta es fundamental para nuestra estrategia de construir una verdadera cultura de seguridad en toda nuestra compañía y de ayudarnos a lograr nuestra meta de que todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días.

Nuestra gente

Estamos preparando nuestro equipo para el futuro

Tenemos cerca de 11.000 empleados⁽¹⁾, que tienen a su cargo una gran variedad de roles y responsabilidades en las operaciones que poseemos y gestionamos. Ellos son conductores de camiones de extracción, ingenieros, biólogos, electricistas, mecánicos, geólogos, contadores y más. Creemos que nuestros empleados se encuentran entre los mejores del negocio y son la base de nuestro éxito. Es por eso que nos enfocamos en la excelencia en la contratación, la capacitación y el desarrollo de los empleados.



Durante más de 100 años, nuestra gente ha operado en algunos de los entornos más únicos y desafiantes del mundo, trabajando para brindar los productos que son esenciales para crear una mejor calidad de vida para las familias en todo el mundo. Al mismo tiempo, han construido comunidades prósperas, han creado empleos de alta calidad y han generado crecimiento económico, todo ello mientras trabajan con miras a la excelencia y al desarrollo responsable en nuestra industria.

Atracción y retención de los mejores

Las presiones demográficas sobre la fuerza laboral se están percibiendo en toda la industria minera y en otros sectores. Simultáneamente, la competencia por personas calificadas es fuerte en toda nuestra industria. Esos factores hacen que la atracción, contratación y desarrollo de nuestra fuerza laboral sea una prioridad para Teck.

Atraemos empleados nuevos mediante una amplia gama de programas de contratación, con el respaldo de una remuneración competitiva, beneficios y excelentes oportunidades de desarrollo profesional. Además, buscamos incrementar nuestra contratación de la demografía poco representada en la fuerza laboral, como las mujeres. Por ejemplo, desde agosto de 2010, prácticamente hemos duplicado la cantidad de ingenieras y hemos aumentado la cantidad de mujeres en puestos de liderazgo a más del doble en nuestros sitios.

Reconocemos también la importancia de retener a nuestros trabajadores experimentados. Esas personas calificadas son esenciales para nuestras operaciones y para garantizar que los conocimientos importantes se transfieran a la próxima generación de empleados de Teck. Programas como nuestros Premios a la Excelencia, que estimulan a los empleados a reconocer y premiar los logros de sus pares, junto con las becas para los hijos de empleados y nuestro programa de reconocimiento por servicios, están ayudando a asegurar que nuestra gente sepa que sus aportes se valoran.

Además, recientemente implementamos un proceso integral de gestión de la sucesión, el cual garantiza que se identifiquen los sucesores para todos los puestos fundamentales y de liderazgo, y que la gerencia sénior cree y revise planes de desarrollo.

Desarrollo para el futuro

Trabajamos con nuestros empleados para asegurarnos de que estén permanentemente desarrollando sus habilidades y adquiriendo la experiencia necesaria para destacarse en el trabajo y avanzar en sus carreras junto a Teck. Además, nos asociamos con instituciones en programas de aprendizaje para hacer posible que los empleados adquieran experiencia en oficios y obtengan su certificación al trabajar con Teck.

Identificamos activamente nuestros futuros líderes y trabajamos con ellos para que desarrollen su talento y alcancen su pleno potencial. Nuestros programas de capacitación Líderes Emergentes, Liderar para el Futuro y Liderar para la Excelencia están diseñados para ayudar a nuestros empleados a agilizar su desarrollo y capacidad como líderes dentro de Teck.

Apoyo a nuestra gente

Teck se preocupa del bienestar de sus empleados, sus familias y las comunidades donde viven. En 2013, desarrollamos una estrategia global de salud y bienestar para concientizar acerca de las iniciativas de salud y bienestar disponibles en todo Teck y para ayudar a fortalecer la salud física, mental, financiera y social de nuestra gente.

Entre las iniciativas presentadas como parte de esta estrategia en 2013, se incluyeron clínicas de exámenes de salud en seis ciudades, en las que participó un tercio de todos los empleados de los sitios. En 2014, presentaremos un nuevo sitio web de servicios de salud y bienestar para los empleados que reúne todos los recursos disponibles para apoyar a los empleados y seguiremos aprovechando estos servicios para apoyar el bienestar permanente de nuestros empleados y sus familias.

Muchos empleados de Teck trabajan activamente para retribuir a sus comunidades y hemos introducido un nuevo programa de donaciones de empleados para apoyarlos. A través del programa del Equipo Teck, los empleados que donan a las organizaciones benéficas locales pueden lograr que sus donaciones se refuercen mediante un aporte adicional de parte de Teck.



Valoramos a nuestra gente

Las casi 11.000 personas que trabajan en las operaciones en todo el mundo son la base de nuestro éxito. Nuestro compromiso es entregarles las herramientas, los programas y las oportunidades correctas para ayudarles a alcanzar su pleno potencial y lograr las metas de sus carreras en un entorno de trabajo desafiante y fascinante.

Sustentabilidad

A photograph of two young boys sitting on a rocky bank next to a stream. The boy on the left is wearing a red t-shirt and blue shorts, and is leaning forward, looking at a rock. The boy on the right is wearing a blue and grey tank top and dark shorts, and is also looking at the rock. The background shows a lush green forest and the water of the stream.

Nuestros empleados dan forma a nuestro planteamiento en cuanto a la sustentabilidad

Generaciones de empleados de Teck han vivido y criado a sus familias en las comunidades cerca de nuestras operaciones, y nadie se preocupa tanto como nosotros de garantizar que operemos en forma responsable. Su enfoque en hacer lo correcto ha guiado el desarrollo de nuestro planteamiento en cuanto a la sustentabilidad.



Con más de 100 años de experiencia en el desarrollo responsable de recursos minerales, el trabajo con comunidades y la superación de los desafíos ambientales, contamos con una larga tradición de sustentabilidad en Teck. Desde nuestros comienzos, nuestra gente ha explorado innovadoras formas de reducir los impactos de la minería y de mejorar el desempeño, y muchas de estas se han transformado en estándar de la industria. Esa tradición persiste actualmente cuando innovamos y establecemos sociedades con la meta de superar desafíos y mejorar nuestro desempeño.

Una tradición de sustentabilidad

Ya en 1917, abríamos nuevos horizontes en minería sustentable a través del desarrollo de la flotación diferencial por espuma, un método de procesamiento de minerales que todavía se utiliza ampliamente en la actualidad y que mejora drásticamente la eficiencia en la recuperación de los minerales.

En 1979, instalamos una revolucionaria tecnología para tratamiento del agua que aún se utiliza para tratar aguas afectadas por minas en todo el mundo. En 1982, nuestro acuerdo con NANA Regional Corporation, Inc. (NANA), una corporación regional de indígenas de Alaska propiedad del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska, llevó a la creación de la mina Red Dog y estableció un nuevo estándar para la cooperación entre una compañía minera y los pueblos indígenas. Y más de 25 años atrás, las operaciones Trail implementaron el primer programa provincial de reciclaje de baterías de plomo-ácido de Canadá.

Durante ese mismo período, nuestras prácticas de recuperación de tierras en nuestras minas han recibido el reconocimiento de la industria y de los gobiernos, ya que hemos transformado antiguas áreas mineras en áreas verdes que albergan prósperas poblaciones de vida silvestre.

Actualmente, respaldamos ese registro de logros mediante la inversión en investigación de vanguardia, la implementación de innovaciones ambientales y el establecimiento de sociedades que son la base para nuestro trabajo en sustentabilidad.

Una visión para el futuro

En 2011, formalizamos nuestro planteamiento en cuanto al desarrollo responsable de los recursos con el lanzamiento de nuestra estrategia de sustentabilidad, la que estableció una visión y metas que abarcan hasta 2030 para nuestras principales seis áreas de enfoque: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales.

En 2013, avanzamos hacia el logro de nuestras metas a corto y largo plazo en cada una de estas áreas de enfoque. Hacemos un seguimiento e informamos sobre nuestro progreso a través de nuestro informe anual de sustentabilidad. Ese trabajo continúa en 2014 a medida que progresamos hacia el cumplimiento de nuestras metas a corto plazo para 2015.

Además, fuimos reconocidos por nuestro trabajo en sustentabilidad en 2013 a través de una serie de premios y clasificaciones. Fuimos nominados para el Índice mundial de sustentabilidad Dow Jones por cuarto año consecutivo, lo que sitúa nuestro desempeño en sustentabilidad en el 10% principal de las 2.500 compañías públicas más grandes del mundo. Fuimos nominados también por segundo año consecutivo para la lista Global 100 de las corporaciones más sustentables del mundo. Varios de nuestros sitios y proyectos también fueron reconocidos, incluidas nuestras operaciones Elkview, que fueron el tercer sitio en la historia en recibir el premio al liderazgo de la iniciativa Hacia una Minería Sustentable de la Mining Association of Canada. Nuestro trabajo en la recuperación del sitio de la antigua mina Pinchi Lake recibió el premio Jake McDonald 2012 a la recuperación de minas en Columbia Británica de parte del gobierno de Columbia Británica (C. B.).

Aunque estos logros indican que estamos en el camino correcto, sabemos que todavía hay trabajo por hacer.



Apoyamos la educación sobre energías alternativas

Las operaciones Quebrada Blanca de Teck se han asociado con las Secretarías Ministeriales de Educación y Energía de la Región de Tarapacá de Chile para desarrollar un programa educativo sobre energía renovable para las escuelas públicas locales. A través del programa, los estudiantes adquieren conocimientos prácticos acerca de la energía solar.





Nos relacionamos con las comunidades en las áreas donde operamos

Nuestra meta es colaborar con las comunidades a través de un permanente diálogo y cooperación. Por ejemplo, en el valle Elk de Columbia Británica cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico, hemos invitado a representantes para que se integren a un grupo de asesoría comunitaria con el fin de compartir información y que nos entreguen su retroalimentación.

Comunidad

Establecer y mantener sólidas relaciones comunitarias es esencial, motivo por el cual nuestro trabajo con las comunidades es la base de nuestra estrategia de sustentabilidad. Ese trabajo se enfoca en torno a nuestra visión de garantizar que las comunidades en las áreas donde operamos consideren que se benefician como resultado de sus interacciones con nosotros.

Trabajamos estrechamente con las comunidades desde las primeras etapas de exploración hasta la operación, la recuperación y el cierre. A través de nuestro programa de inversión comunitaria, nuestro objetivo es aportar un 1% de nuestras ganancias anuales antes de impuestos en función de un promedio sucesivo de cinco años. Nuestras inversiones apoyan las prioridades de desarrollo de educación, salud, medio ambiente y comunidad, las cuales se identifican en colaboración con las comunidades locales.

Por ejemplo, en la comunidad de Andacollo, cerca de nuestras operaciones de cobre Carmen de Andacollo en Chile, nos hemos asociado con la municipalidad y con organizaciones locales en una iniciativa única para proporcionar hornos solares a toda la comunidad. Estos hornos aprovechan la abundante luz solar para cocinar alimentos y, a la vez, ahorrarle a los residentes hasta un 60% en el uso de los escasos suministros de gas natural o leña.

En el otro extremo del globo, nos hemos asociado con NANA Development Corporation para apoyar un programa para aprender a esquiar en las comunidades del noroeste de Alaska cerca de nuestras operaciones Red Dog. Este programa fomenta una vida activa y saludable y, simultáneamente, le brinda a aproximadamente 1.500 jóvenes su primera oportunidad de practicar el esquí de fondo. Esta inversión aprovecha otros programas para jóvenes apoyados por Teck en sociedad con NANA y las comunidades locales, como el programa John Baker para líderes juveniles en escuelas regionales.

En 2013, invertimos más de 21 millones de dólares en organizaciones comunitarias cerca de nuestras operaciones, tanto nacional como globalmente.

Biodiversidad

La minería es un uso temporal de las tierras, motivo por el cual trabajamos para minimizar nuestra huella de alteración y nuestro impacto sobre la vida silvestre y las áreas verdes en todas las etapas del ciclo de vida minero, y recuperamos íntegramente las áreas después de finalizada la extracción.

Sin embargo, nuestra meta para la biodiversidad es ir incluso más allá de una simple recuperación. Tenemos la ambiciosa visión de generar un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en las áreas donde operamos, a través de una combinación de prácticas mejoradas de recuperación y otras iniciativas únicas en apoyo a la biodiversidad regional.

Un ejemplo de la forma en que generamos un impacto neto positivo sobre la biodiversidad es nuestra compra en 2013 de 7.150 hectáreas de terrenos privados en la región Kootenay oriental de C. B., cerca de nuestras cinco operaciones de carbón siderúrgico. Invertimos 19 millones de dólares para adquirir estos terrenos con la finalidad de conservarlos para futuras generaciones. Los terrenos incluyen importantes hábitats para numerosas especies, entre las que se incluyen el oso pardo, el carcajú, el tejón, el alce, el lince, la cabra montañesa, el carnero de las Rocosas, la trucha degollada común y la trucha toro. El área posee también un importante valor cultural para la Primera Nación Ktunaxa.

Otras iniciativas que desarrollamos en apoyo a la biodiversidad, incluyen la asociación con organizaciones para apoyar la recuperación del esturión blanco en el curso alto del río Columbia, el trabajo con el Vancouver Aquarium para restaurar las poblaciones de la rana leopardo del norte en peligro de extinción en C. B. y el trabajo con los gobiernos para incrementar las poblaciones del carnero de las Rocosas en diversas partes de Norteamérica, entre las que se incluyen Nebraska, Nevada, Oregón, Idaho, Dakota del Sur, Utah y Alberta. Mirando hacia adelante, seguiremos identificando nuevas oportunidades para mejorar nuestro trabajo en conservación y continuar con el establecimiento de asociaciones que complementan nuestros esfuerzos de recuperación y mitigación para lograr nuestra meta final de incrementar la biodiversidad en las áreas donde operamos.



Apoyamos a los jóvenes en el Ártico

Teck se ha asociado con NANA Development Corporation y otras organizaciones en apoyo a NANANordic, un programa que entrega a aproximadamente 1.500 jóvenes en el noroeste de Alaska la oportunidad de aprender esquí de fondo con la ayuda de entrenadores expertos y voluntarios.

Foto superior: Frankie Pillifant, Geóloga en las operaciones Red Dog, entrena a Eva Johnson como parte del programa de esquí NANANordic patrocinado por Teck

Estamos invirtiendo en gestión del agua

Estamos aprovechando nuestro largo historial de innovación en gestión del agua mediante la inversión en investigación del agua relacionada con nuestras operaciones de carbón siderúrgico. Este trabajo se está realizando en cooperación con universidades y compañías técnicas. Nuestro programa se enfoca en el desarrollo de nuevas soluciones frente a los desafíos de la calidad del agua, lo que incluye mejores diseños de minas, recuperación mejorada y nuevas tecnologías para tratamiento del agua.



Foto superior: Victoria Gehue, Funcionaria Ambiental, toma muestras de agua en las operaciones Fording River.

Agua

El agua es un recurso esencial para la gente, las comunidades y el medio ambiente, y también es un componente importante del proceso minero. En conjunto, estos factores hacen que el agua sea el problema de sustentabilidad más importante que enfrentamos. Es por eso que el compromiso de Teck es equilibrar responsablemente los beneficios sociales, económicos, recreativos y culturales de los recursos hídricos y garantizar que se mantenga la calidad del agua y el acceso a esta en las áreas donde operamos.

Actualmente, estamos trabajando para abordar los problemas de la calidad del agua cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en el valle Elk de C. B. El proceso de extracción del carbón siderúrgico genera grandes cantidades de roca estéril que contienen pequeñas cantidades de sustancias de origen natural como el selenio, un elemento que es esencial para la salud humana y animal en pequeñas cantidades. Sin embargo, en cantidades suficientemente altas, estas sustancias tienen el potencial de afectar la salud acuática.

Estamos trabajando en colaboración con las comunidades, las Primeras Naciones, los gobiernos de Estados Unidos y Canadá, y otros interesados para crear un plan de calidad del agua para el valle Elk que mantendrá la salud de la cuenca hidrográfica y garantizará una minería sustentable constante en la región. Mientras trabajamos para desarrollar el plan, estamos implementando soluciones, entre las que se incluye la construcción de nuestra primera instalación completa para tratamiento del agua en el valle Elk, con el fin de eliminar el selenio. Se espera que esta instalación de tratamiento inicie su operación a mediados de 2014.

Energía

La energía es esencial para casi todos los aspectos de nuestra sociedad. Eso también es válido para nuestras operaciones, las cuales utilizan energía en diversas formas (diésel para alimentar camiones de extracción, gas natural para energizar secadoras y electricidad para una variedad de procesos industriales). Esa dependencia de la energía es el motivo por el cual nos hemos fijado la meta de mejorar la eficiencia energética y de apoyar el uso de fuentes de energía que no emitan carbono con el fin de hacer un aporte positivo al uso eficiente de la energía en la sociedad.

En 2013, seguimos incorporando nuevas iniciativas en nuestras operaciones para conservar la energía y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. Esto ha incluido la instalación de tecnología de accionamiento de velocidad variable en los motores de ventiladores, diseños más eficientes de ventiladores, el uso de iluminación energéticamente eficiente y otras medidas. En conjunto, estos proyectos han reducido el consumo anual de electricidad en nuestras operaciones de C. B. en 60 gigawatts-hora (GWh), suficiente energía para 5.400 hogares.

Para reducir las emisiones y mejorar la eficiencia del combustible, también incorporamos políticas contra el ralentí en nuestras operaciones mineras de C. B. y Alberta, e instalamos tolvas livianas en los camiones de extracción. Nuestra iniciativa contra el ralentí está ahorrando casi 5 millones de litros de diésel anualmente, además de reducir las emisiones en nuestros sitios en una cantidad equivalente a aproximadamente 13.000 toneladas de dióxido de carbono al año. La instalación de tolvas livianas ha producido mejoras en la eficiencia del diésel equivalentes a 1,2 millones de litros al año.

Durante 2014 seguiremos implementando nuevas medidas para mejorar todavía más el uso eficiente de la energía y reducir las emisiones en todas nuestras operaciones y nuestros planes para nuevos proyectos.



Estamos invirtiendo en energía renovable

Nuestra primera inversión en energía eólica (la instalación de energía eólica Wintering Hills cerca de Drumheller, Alberta, en la que tenemos una participación de un 30%), generaron 85 GWh de energía en 2013. Eso es energía limpia suficiente para abastecer 7.500 hogares.

Administración de los materiales

Los materiales que producimos son una parte esencial de la vida cotidiana para las personas que viven en todas partes del mundo. A medida que más y más personas se esfuerzan por mejorar su calidad de vida y que se vuelve cada vez más desafiante desarrollar nuevas fuentes de metales, minerales y energía, obtener el máximo de esos productos se torna fundamental.

La administración de los materiales consiste en gestionar los impactos y beneficios de los materiales a lo largo de sus ciclos de vida, desde la producción hasta el reciclaje, la reutilización y el final de su vida. Nuestra meta para la administración de los materiales es entregar productos y servicios que ofrezcan el máximo valor a la sociedad y, simultáneamente, minimicen los impactos sobre las personas y el medio ambiente.

Nuestro trabajo para extraer el máximo valor de nuestros productos puede incluir el descubrimiento de nuevos e innovadores usos. Un ejemplo de esto es nuestro trabajo para fomentar el uso del zinc para la salud. Casi un tercio de la población de mundo no obtiene suficiente zinc en su dieta y cerca de medio millón de niños están en riesgo de morir debido a la deficiencia de zinc. Hemos establecido asociaciones con organizaciones como UNICEF para apoyar programas que entregan zinc que salva vidas en las naciones de mayor riesgo. Para mediados de 2014, aproximadamente 75 millones de personas se habrán beneficiado del programa Zinc & Salud de Teck. Además, nos hemos asociado con el gobierno de China para expandir el uso del zinc como fertilizante para mejorar el rendimiento de los cultivos en áreas donde los suelos son deficientes en zinc. Estos programas demuestran nuestro enfoque en la forma que la administración de los materiales está ayudando a optimizar nuestros productos para beneficiar al mundo.



Foto superior: John May, Operario del Horno de la Refinería de Plata en las operaciones Trail, estampa barras de plata

Debate y análisis de la gerencia

Debate y análisis de la gerencia

Nuestro negocio explora, adquiere, desarrolla y produce recursos naturales. Estamos organizados en unidades de negocios enfocadas en el cobre, el carbón siderúrgico, el zinc y la energía. Éstas cuentan con el apoyo de nuestra unidad de negocios corporativa, la que gestiona nuestras iniciativas de crecimiento corporativo y brinda las funciones administrativas, técnicas, financieras y de otro tipo.

Gracias a nuestros intereses en operaciones de minería y procesamiento en Canadá, Estados Unidos (EE. UU.), Chile y Perú, somos el segundo mayor exportador en el mundo de carbón siderúrgico de alta calidad transportado por vía marítima, un importante productor de cobre y uno de los productores de zinc más grandes del mundo. También producimos plomo, molibdeno, plata y diversos metales, productos químicos y fertilizantes especializados y de otro tipo. Además, tenemos una participación del 20% en el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills y participaciones en otros activos importantes en la región de Athabasca de Alberta. También exploramos activamente en busca de cobre, zinc y oro.

Este debate y análisis de la gerencia sobre nuestros resultados de operaciones se preparó al 26 de febrero de 2014 y debe leerse en conjunto con nuestros estados financieros consolidados auditados al 31 de diciembre de 2013 y para el año finalizado en dicha fecha. A menos que el contexto determine lo contrario, cualquier mención de Teck, Teck Resources, la compañía, nosotros o nuestro, se refieren a Teck Resources Limited y sus filiales Teck Metals Ltd. y Teck Coal Partnership. Todos las cifras en dólares son en dólares canadienses, a menos que se indique lo contrario, y se basan en nuestros estados financieros consolidados que se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (International Financial Reporting Standards, IFRS). Además, utilizamos ciertos indicadores financieros que no corresponden a los Principios de contabilidad generalmente aceptados (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP), los cuales se identifican a lo largo del debate y análisis de la gerencia de este informe. Consulte la sección "Uso de indicadores financieros que no corresponden a los GAAP" en la página 76 para conocer una explicación de estos indicadores financieros y una conciliación con el indicador financiero más directamente equiparable conforme a las IFRS. Determinados montos comparativos se han reclasificado para ajustarse a la presentación adoptada para 2013.

Este debate y análisis de la gerencia contiene determinada información y declaraciones a futuro. Usted debe revisar la declaración de advertencia sobre la información a futuro que se encuentra bajo el título "Advertencia sobre la información a futuro" en la página 79, la cual forma parte de este debate y análisis de la gerencia.

Existe información adicional disponible acerca de nosotros, incluido nuestro más reciente Formulario de información anual, en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsa (Securities and Exchange Commission, SEC) de Estados Unidos en www.sec.gov.

Resultados de las unidades de negocios

La tabla a continuación muestra nuestra participación en la producción de nuestros principales commodities durante los últimos cinco años y la producción estimada para 2014.

Registro de producción de los últimos cinco años y nuestra participación esperada de producción en 2014

		Unidades					2013	2014 ⁽²⁾
(en miles)		2009	2010	2011	2012		(estimación)	
Productos principales								
Cobre ⁽¹⁾								
Contenido en concentrado	toneladas	203	216	251	307	304	278	
Cátodo	toneladas	105	97	70	66	60	52	
		308	313	321	373	364	330	
Carbón siderúrgico	toneladas	18.930	23.109	22.785	24.652	25.622	26.500	
Zinc								
Contenido en concentrado	toneladas	711	645	646	598	623	570	
Refinado	toneladas	240	278	291	284	290	285	
Otros productos								
Plomo								
Contenido en concentrado	toneladas	132	110	84	95	97	97	
Refinado	toneladas	73	72	86	88	86	85	
Molibdeno contenido en concentrado	libras	7.798	8.557	10.983	12.692	8.322	6.000	

Notas:

(1) En nuestros volúmenes de producción y ventas incluimos el 100% de la producción y ventas de nuestras minas Highland Valley Copper, Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo, aunque somos propietarios del 97,5%, 76,5% y 90% de estas operaciones, respectivamente, porque consolidamos íntegramente sus resultados en nuestros estados financieros. Incluimos el 22,5% de la producción y ventas de Antamina, para representar nuestra participación proporcional en el capital social en Antamina.

(2) La estimación de producción para 2014 representa el valor intermedio de nuestra directriz de producción.

En la tabla siguiente se resumen los precios de commodities y tipos de cambio promedio de los últimos tres años, los cuales son impulsores clave de nuestras ganancias.

	USD					CAD				
	2013	% cambio	2012	% cambio	2011	2013	% cambio	2012	% cambio	2011
Cobre (efectivo de la LME, dólares/libra)	3,32	-8%	3,61	-10%	4,00	3,42	-5%	3,61	-9%	3,96
Carbón (realizado, dólares/tonelada)	149	-23%	193	-25%	257	153	-21%	194	-24%	254
Zinc (efectivo de la LME, dólares/libra)	0,87	-1%	0,88	-11%	0,99	0,90	+2%	0,88	-10%	0,98
Plata (corrección PM de la LME, dólares/onza)	24	-23%	31	-11%	35	25	-20%	31	-11%	35
Molibdeno (Platts ⁽¹⁾ , dólares/libra)	10	-23%	13	-13%	15	10	-23%	13	-13%	15
Lead (efectivo de la LME, dólares/libra)	0,97	+3%	0,94	-14%	1,09	1,00	+6%	0,94	-13%	1,08
Tipo de cambio (Bank of Canada)										
USD 1 = CAD	1,03	+3%	1,00	+1%	0,99					
CAD 1 = USD	0,97	-3%	1,00	-1%	1,01					

Nota:

(1) Precio de venta de proveedores principales publicado en *Metals Week* de Platts.

En la siguiente tabla, se resumen nuestros ingresos y ganancias brutas antes de depreciación y amortización por unidad de negocios.

(Dólares en millones)	Ingresos			Ganancias brutas antes de depreciación y amortización ⁽¹⁾		
	2013	2012	2011	2013	2012	2011 ⁽²⁾
Cobre	\$ 2.853	\$ 3.142	\$ 3.108	\$ 1.391	\$ 1.601	\$ 1.674
Carbón	4.113	4.647	5.641	1.729	2.405	3.306
Zinc	2.410	2.550	2.765	534	497	808
Energía	6	4	-	5	4	-
Total	\$ 9.382	\$ 10.343	\$ 11.514	\$ 3.659	\$ 4.507	\$ 5.788

Notas:

(1) Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización son un indicador financiero que no corresponde a los GAAP. Consulte la sección "Uso de indicadores financieros que no corresponden a los GAAP" para obtener más información.

(2) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Cobre

En 2013, produjimos 364.300 toneladas de cobre provenientes de Highland Valley Copper en Columbia Británica (C. B.), nuestra participación del 22,5% de Antamina en Perú, Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo en Chile y Duck Pond en Terranova. La producción de cobre estuvo por encima de nuestra directriz de 2013, con un récord de producción en el cuarto trimestre. Logramos un hito clave en 2013, gracias a la importante finalización mecánica del proyecto de optimización del molino en Highland Valley Copper. La finalización del proyecto de optimización ya está entregando beneficios gracias a las tasas más altas de producción total del molino. Se esperan recuperaciones mejoradas de metal una vez que finalicen las actividades de puesta en servicio y de arranque inicial durante la primera mitad de 2014. Después de la transición a la minería de rajo abierto en nuestras operaciones Duck Pond en 2013, hemos confirmado que el cierre se producirá a principios de 2015 ya que el cuerpo mineral principal está agotado.

En 2014, estimamos que la producción de cobre será del orden de 320.000 a 340.000 toneladas, con tasas de producción similares esperadas durante los próximos años. Se espera que la producción sea inferior a la de 2013, principalmente debido a la menor producción de Antamina, ya que la mina entra en un período de leyes significativamente menores lo que está de acuerdo con el plan de la mina. Se espera que Antamina incremente gradualmente la producción después de 2014 a medida que las leyes mejoren, lo que, junto con la mayor producción de Highland Valley Copper, se espera contrarreste las bajas producto del cierre de Duck Pond y las menores leyes en Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo.

En 2013, nuestras operaciones de cobre representaron el 30% de nuestros ingresos y el 38% de nuestras ganancias brutas antes de depreciación y amortización.

(Dólares en millones)	Ingresos			Ganancias brutas antes de depreciación y amortización		
	2013	2012	2011	2013	2012	2011 ⁽¹⁾
Highland Valley Copper	\$ 882	\$ 1,012	\$ 997	\$ 408	\$ 530	\$ 486
Antamina	822	897	799	596	682	588
Quebrada Blanca	422	499	562	121	115	255
Carmen de Andacollo	606	597	608	244	227	288
Duck Pond	113	130	142	19	42	57
Otros	8	7	–	3	5	–
Total	\$ 2.853	\$ 3.142	\$ 3.108	\$ 1.391	\$ 1.601	\$ 1.674

Nota:

(1) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

(Miles de toneladas)	Producción			Ventas		
	2013	2012	2011	2013	2012	2011
Highland Valley Copper	113	116	97	112	117	104
Antamina	100	101	75	98	101	76
Quebrada Blanca	56	62	64	55	62	64
Carmen de Andacollo	81	80	72	83	77	69
Duck Pond	14	14	13	14	15	13
Total	364	373	321	362	372	326

Operaciones

Highland Valley Copper

Tenemos un 97,5% de participación en Highland Valley Copper, que se encuentra en el centro sur de C. B. Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización fueron de 408 millones de dólares en 2013, en comparación con los 530 millones de dólares de 2012 y los 486 millones de dólares de 2011. Las ganancias brutas disminuyeron en 2013, debido principalmente a los menores precios del cobre y del molibdeno y a la reducción de los volúmenes de ventas tanto del cobre como del molibdeno. La producción de cobre de 2013 de Highland Valley Copper fue de 113.200 toneladas de cobre en concentrado, levemente menor que el año pasado, debido principalmente a una menor producción total del molino como resultado de las paralizaciones asociadas con el proyecto de optimización del molino. La producción de molibdeno fue un 39% menor que los niveles de 2012 con 6,1 millones de libras, debido a las menores leyes y recuperaciones del mineral.

Actualmente, el mineral se extrae de los rajos Valley, Lornex y Highmont. El rajo Valley es la principal fuente de alimentación del molino para los próximos años mientras continuamos con el programa previo al desmonte para extender el rajo Lornex, el cual será una importante fuente de alimentación para el resto de la actual vida de la mina. En 2013, prosiguió el trabajo sobre la definición de recursos en el área de Bethlehem, la cual fue explotada previamente en las décadas de 1960 y 1970. Los yacimientos de Bethlehem tienen el potencial de extender adicionalmente la vida de la mina y complementar la alimentación hacia el molino dentro de los próximos años. Existen estudios adicionales de sondaje e ingeniería planificados en 2014.

El proyecto de optimización del molino incluye la construcción de un nuevo espacio de flotación y chancado de guijarros junto a los circuitos existentes, el cual está diseñado para incrementar la disponibilidad de la planta y aumentar la recuperación de cobre en un 2%, la recuperación de molibdeno en un 3% y la producción total anual del molino en un 10% durante el resto de la vida de la mina. La nueva instalación de chancado de guijarros y las mejoras de la línea de molienda fueron puestas en servicio durante el tercer trimestre y están operando según el diseño. La planta de flotación inició las actividades de puesta en servicio a principios de 2014.

Como resultado de la finalización del proyecto de modernización del molino, se espera que Highland Valley Copper produzca entre 100.000 y 150.000 toneladas de cobre al año, dependiendo de las leyes y dureza del mineral, para alcanzar un promedio de 125.000 toneladas al año, hasta 2027, la vida de la mina que se espera actualmente.

Se espera que la producción de Highland Valley Copper en 2014 sea del orden de 110.000 a 120.000 toneladas de cobre. Se espera que la producción de molibdeno en 2014 sea del orden de cinco a seis millones de libras contenidas en concentrado.

Antamina

Tenemos una participación del 22,5% en Antamina, una mina de cobre-zinc en Perú. Los demás accionistas son BHP Billiton plc (33,75%), Glencore Xstrata plc (33,75%) y Mitsubishi Corporation (10%). En 2013, nuestra participación de las ganancias brutas antes de depreciación y amortización fue de 596 millones de dólares, en comparación con los 682 millones de dólares de 2012 y los 588 millones de dólares de 2011. La baja de las ganancias brutas en 2013, se debió principalmente a los menores precios del cobre y a la reducción de los ingresos del molibdeno.

La producción de cobre en 2013 fue de 443.000 toneladas, similar a 2012, después de alcanzar un récord de producción durante la segunda mitad del año. Esto se debió principalmente a las tasas récord de producción total de molienda, que se espera continúen en 2014. La producción de zinc se incrementó en un 19% a 260.400 toneladas en 2013, debido principalmente a las mayores leyes. La producción de molibdeno alcanzó un total de 10 millones de libras, la cual fue un 17% menor que en 2012, debido a las menores leyes.

Aunque se espera que las tasas de producción total del molino sigan incrementándose como resultado de las iniciativas de optimización, se espera que la producción en 2014 sea significativamente menor que la de 2013 como resultado de la alimentación de mineral de menor ley, tanto de las fases activas de la mina como de las pilas de acopio, lo que está de acuerdo con el plan de la mina. Antamina es un yacimiento de skarn y las leyes pueden variar significativamente, dependiendo de qué área del rajo abierto se está extrayendo. Se espera un retorno gradual a una mayor producción después de 2014 a medida que mejoran las leyes.

Se espera que nuestra participación del 22,5% de la producción de 2014 de Antamina sea del orden de 75.000 a 80.000 toneladas de cobre, 40.000 a 45.000 toneladas de zinc y aproximadamente 1 millón de libras de molibdeno en concentrado.

Quebrada Blanca

Quebrada Blanca se encuentra en el norte de Chile, 240 kilómetros al sureste de la ciudad de Iquique. Tenemos una participación del 76,5% de Quebrada Blanca; los demás accionistas son Inversiones Mineras S.A. (13,5%) y la Empresa Nacional de Minería (ENAMI) (10%). La operación extrae el mineral desde un rajo abierto y lo lixivia para producir cátodos de cobre a través de un proceso convencional de extracción por solventes y electrobtcención (solvent extraction and electrowinning, SX-EW). Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización fueron de 121 millones de dólares en 2013, en comparación con los 115 millones de dólares de 2012 y los 255 millones de dólares de 2011. A pesar de los menores precios del cobre y de la producción decreciente, las ganancias brutas de Quebrada Blanca se mantuvieron similares a las de 2012, puesto que la mina logró importantes reducciones de costos operativos en 2013.

En 2013, Quebrada Blanca produjo 56.200 toneladas de cátodos de cobre, en comparación con las 62.400 toneladas de 2012. A pesar de los desafíos permanentes asociados con el envejecimiento de los equipos de la planta y las menores leyes del mineral, el plan de reestructuración implementado para 2013 tuvo éxito en reducir sustancialmente los costos operativos, los cuales disminuyeron en 90 millones de dólares estadounidenses en 2013, en comparación con 2012. Un enfoque permanente en la reducción de costos y mejoras adicionales en las instalaciones de procesamiento y la infraestructura de gestión del agua están planificados para 2014.

Se espera una producción de aproximadamente 45.000 a 50.000 toneladas de cátodos de cobre en 2014, puesto que se pronostica que las leyes sigan decreciendo a medida que el yacimiento supérgeno se agota gradualmente.

El trabajo progresó en la actualización de los permisos para las instalaciones existentes de la operación de supérgeno, con una vida de la mina prevista que posee algo de producción de cátodos que se extiende hasta 2020. Esperamos presentar el Estudio de Impacto Ambiental y Social (EIAS) para las instalaciones de supérgeno ante las autoridades normativas durante el segundo trimestre de 2014.

El EIAS para Quebrada Blanca Fase 2 fue presentado antes las autoridades chilenas en 2012. Posteriormente, retiramos el EIAS en forma voluntaria. La nueva presentación del EIAS dependerá en cierta medida del progreso en la actualización de los permisos para las instalaciones existentes. Nuestra expectativa actual es que el EIAS para la Fase 2 no volverá a presentarse antes de fines de 2014.

El trabajo de diseño detallado del proyecto Quebrada Blanca Fase 2 continuó en 2013, aunque a un ritmo más lento como resultado de los problemas de obtención de permisos. El nivel de futuras actividades de ingeniería y costos asociados se encuentra en revisión y se prevé una reducción adicional en las actividades durante 2014. Quebrada Blanca ha hecho algunos compromisos en relación con el desarrollo de Quebrada Blanca Fase 2, incluidos algunos con respecto a ciertos equipos con tiempos de espera prolongados y contratos de compra de energía. Quebrada Blanca está evaluando formas de gestionar su exposición en relación con estos compromisos en vista de las demoras en la obtención de permisos debatida anteriormente.

Carmen de Andacollo

Tenemos una participación del 90% en la mina Carmen de Andacollo en Chile, ubicada a 350 kilómetros al norte de Santiago. El 10% restante es propiedad de ENAMI. Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización fueron de 244 millones de dólares en 2013, en comparación con los 227 millones de dólares de 2012 y los 288 millones de dólares de 2011. Las ganancias brutas fueron mayores en 2013, debido a las mayores ventas de cobre y los menores costos operativos, parcialmente contrarrestados por los menores precios del cobre.

Carmen de Andacollo produjo 76.800 toneladas de cobre contenido en concentrado en 2013, similar a 2012. La producción de cátodos de cobre fue de 4.400 toneladas en 2013, en comparación con las 4.000 toneladas de 2012. La producción de oro fue de 68.000 onzas, en comparación con las 57.600 onzas de 2012, con un 75% del oro producido para la cuenta de Royal Gold Inc. conforme a un acuerdo suscrito en 2010.

De acuerdo con el plan de la mina, se espera que las leyes del cobre sigan decreciendo en 2014 y en futuros años. Se espera que la producción de Carmen de Andacollo en 2014 sea del orden de 65.000 a 75.000 toneladas de cobre en concentrado y aproximadamente 5.000 toneladas de cátodos de cobre. Actualmente, la producción de cátodos está planificada hasta mediados de 2015, pero puede haber posibles extensiones adicionales, dependiendo de los aspectos económicos y de las fuentes disponibles de mineral.

Duck Pond

Poseemos un 100% de la mina subterránea de cobre-zinc Duck Pond, ubicada en la zona central de Terranova. Las ganancias brutas de Duck Pond antes de depreciación y amortización fueron de 19 millones de dólares en 2013, en comparación con los 42 millones de dólares de 2012 y los 57 millones de dólares de 2011. Las ganancias brutas decrecieron en 2013, debido principalmente a los menores precios del cobre.

La producción de cobre en 2013 fue de 14.000 toneladas, similar a 2012. La producción de zinc fue de 12.700 toneladas, en comparación con las 19.500 toneladas de producción de zinc en 2012 como resultado de las leyes significativamente menores del zinc.

La extracción del rajo abierto Boundary comenzó en 2013 y proporciona una fuente de alimentación complementaria a medida que se agotan las reservas subterráneas. Una extensión del yacimiento a profundidad existente había estado estudiándose, pero el análisis de los resultados de la exploración ha mostrado que este yacimiento no es una opción viable para extender la vida de la mina. Se espera que los yacimientos actuales que se están explotando se agoten en la primera mitad de 2015, momento después del cual la mina se cerrará permanentemente. Se estima que los costos del cierre y la recuperación, que han sido estipulados, ascienden a 10 millones de dólares.

Se espera que la producción de Duck Pond en 2014 sea de aproximadamente 14.000 a 16.000 toneladas de cobre y aproximadamente 15.000 toneladas de zinc.

Relincho

Se realizó un estudio de factibilidad en el cuarto trimestre de 2013 en nuestro proyecto Relincho (propiedad del 100%) y este concluye que el desarrollo de un concentrador de 173.000 toneladas al día y las instalaciones asociadas costarían aproximadamente 4.500 millones de dólares estadounidenses (en dólares de agosto de 2013, sin incluir el capital de trabajo o los intereses durante la construcción) con una vida de la mina estimada de 21 años, basada en las reservas minerales.

Las estimaciones totales de reservas minerales y recursos minerales para el proyecto, al 31 de diciembre de 2013, se exponen en las tablas a continuación. Los recursos minerales se informan separados de aquella parte de los recursos minerales que se clasifican como reservas minerales y no la incluyen.

Reservas minerales

	Toneladas (miles)	% de cobre	% de molibdeno
Probadas	435.300	0,38	0,016
Probables	803.800	0,37	0,018
Total	1.239.100	0,37	0,017

Recursos minerales

	Toneladas (miles)	% de cobre	% de molibdeno
Medidos	79.900	0,27	0,009
Indicados	317.100	0,34	0,012
Inferidos	610.800	0,38	0,013

Las reservas se han informado dentro de la vida de la mina diseñada de los rajos creados durante el estudio de factibilidad suponiendo precios de 2,8 dólares estadounidenses por libra para el cobre y de 13,7 dólares estadounidenses por libra para el molibdeno con un costo de extracción de 0,95 dólares estadounidenses por tonelada de material desplazado, un costo de procesamiento de 9,13 dólares estadounidenses por tonelada molida y con recuperaciones metalúrgicas supuestas de 88,8% para el cobre y 47,2% para el molibdeno.

Los parámetros operativos clave estimados del proyecto se resumen en la siguiente tabla.

	Años 2 al 6⁽¹⁾ Vida de la mina	
Proporción de desmonte (toneladas de desechos/toneladas de mineral)	1,28:1	1,28:1
Toneladas molidas (toneladas nominales por día)	173.000	173.000
Ley del cobre (% Cu)	0,41%	0,37%
Ley del molibdeno (% Mo)	0,018%	0,017%
Producción de contenido de cobre (toneladas por año)	228.000	207.000
Producción de contenido de molibdeno (toneladas por año)	5.300	5.100
Costos de efectivo C1 (USD) ⁽²⁾	1,53	1,72

Notas:

(1) Primeros cinco años a una tasa de plena producción.

(2) Los costos de efectivo C1 se presentan después del crédito por subproductos suponiendo 10 dólares estadounidenses por libra de molibdeno.

Las estimaciones de las reservas y recursos minerales han sido preparadas bajo la supervisión general de Rodrigo Marinho, P.Geo., empleado de Teck y persona calificada para los fines del Instrumento Nacional 43-101.

Dadas las condiciones económicas actuales, no hay actividades importantes planificadas para Relincho en 2014. Trabajaremos en estudios de optimización que se enfoquen en reducciones de capital y costos operativos, y exploren otras formas de aumentar el valor del proyecto.

Otros proyectos de cobre

En 2013, finalizó un programa de trabajo, que incluyó aproximadamente 12.000 metros de sondajes geotécnicos y de relleno, en el proyecto Galore Creek (50% de propiedad), ubicado en el noroeste de C. B. Hay un pequeño programa de trabajo técnico planificado para 2014 con el fin de incorporar los resultados de la reciente actividad de sondaje y de los estudios de ingeniería, sin ninguna actividad importante planificada en terreno.

En julio de 2013, Teck suscribió un acuerdo de empresa conjunta para tener una participación del 75% en el proyecto Schaft Creek, una propiedad de exploración de cobre-oro situada en el noroeste de C. B., aproximadamente 26 kilómetros al noreste de la propiedad Galore Creek. Un pequeño programa de exploración y sondaje geotécnico finalizó en el tercer trimestre de 2013. Algunos estudios de ingeniería proseguirán, pero actualmente no hay ninguna actividad de sondaje planificada para 2014.

En 2013, prosiguió el trabajo en varios estudios de ingeniería en el proyecto de cobre-níquel Mesaba (100% de propiedad) en el norte de Minnesota. Aunque no hay actividades de sondaje planificadas para 2014, el trabajo de estudios de ingeniería continuará para profundizar nuestra comprensión de esta oportunidad a largo plazo.

En 2013, nuestras instalaciones de taller hidrometalúrgico y planta piloto CESL, ubicadas en Richmond, C. B., se enfocaron en la evaluación de las aplicaciones de tecnologías exclusivas. Se llevó a cabo una prueba piloto en los concentrados de cobre-oro de Carmen de Andacollo que recuperó cantidades comercialmente competitivas de cobre y oro, y generó información preliminar de costos para dar forma a estudios de ingeniería para la próxima etapa. Se realizó una prueba piloto adicional en concentrados de cobre-níquel-PGM provenientes del mismo distrito que nuestro proyecto Mesaba que demostraron una alta recuperación de metales preciosos y del grupo platino en un concentrado comercializable. En 2014, CESL continuará los esfuerzos de comercialización de nuestras tecnologías exclusivas y también la ejecución de campañas piloto de tecnología en apoyo a los negocios centrales de Teck.

Mercados

Los precios del cobre en la Bolsa de Metales de Londres (London Metal Exchange, LME) promediaron los 3,32 dólares estadounidenses por libra en 2012, una baja de 0,29 dólares estadounidenses por libra con respecto al promedio de 2012.

La demanda de cobre metálico creció en un 5,6% en 2013 para alcanzar una estimación de 20,7 millones de toneladas globalmente. El crecimiento fuera de China mejoró en varias regiones en 2013, con un crecimiento mejorado en Norteamérica que contrarrestó con creces la permanente debilidad en Europa. El crecimiento de la demanda real en China se estima en aproximadamente un 12%.

En 2013, la producción global de las minas de cobre se incrementó en un 5,5% a un poco menos de 17,7 millones de toneladas, lo que estuvo muy por debajo de la mayoría de las estimaciones del crecimiento de la producción de las minas para el año. La disponibilidad de chatarra de cobre se mantuvo ajustada durante la mayor parte de 2013, con una baja del 10% en las importaciones chinas con respecto al año anterior. Esperamos que la chatarra vuelva a tener un papel importante en el panorama de la oferta en 2014, puesto que es probable que la demanda de chatarra vuelva a superar a la disponibilidad total de chatarra.

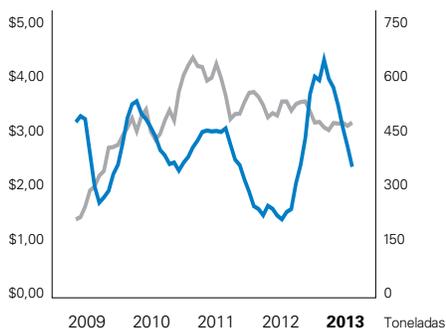
Las existencias de cobre en las bodegas de la LME, Shanghái y COMEX decrecieron un 13,8% o 81.500 toneladas durante el año. Al cierre del ejercicio, el total informado de existencias globales, que incluye las existencias de productores, consumidores, comerciantes y terminales, se mantuvo en una estimación de 25 días de consumo global en comparación con el promedio de los últimos 25 años de 28 días de consumo global.

Las interrupciones en la producción siguieron afectando el mercado en 2013, con estimaciones cercanas a 1,2 millones de toneladas de producción planificada perdida durante el año. En función de un historial de déficits de producción minera, combinado con las dificultades para incorporar nueva producción minera al mercado oportunamente, seguimos esperando un incremento en las interrupciones no planificadas de la producción minera durante 2014.

Como resultado del incremento en la demanda global de cobre metálico de un 5,1% en 2014, proyectado por Wood Mackenzie, una consultora de investigación de commodities, se espera que la oferta proyectada supere levemente a la demanda, desplazando el mercado de refinados a un pequeño superávit. Si la producción minera sigue decepcionado en 2014 con respecto a las proyecciones actuales, el mercado de refinados podría caer en déficit nuevamente en 2014.

Precio del cobre e inventario de la LME

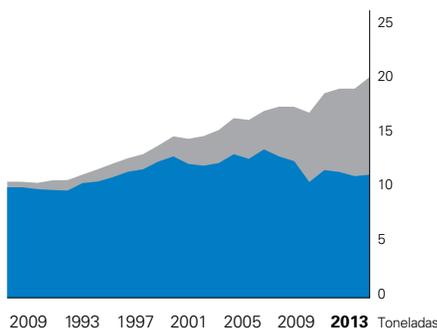
Fuente: LME



- Inventario de la LME (toneladas en miles)
- Precio del cobre (dólares estadounidenses por libra)

Demanda global de cobre

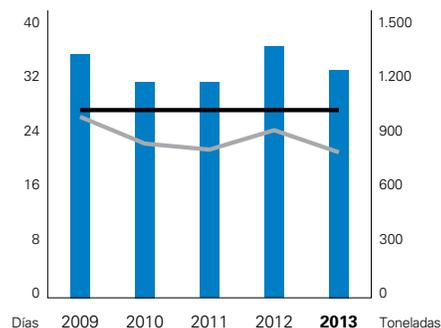
Fuente: Wood Mackenzie



- Resto del mundo (toneladas en millones)
- China (toneladas en millones)

Inventarios globales de cobre

Fuente: ICSG, LME, COMEX, SHFE



- Inventarios (toneladas en miles)
- Días de consumo mundial
- Inventario promedio por días para 25 años

Carbón

En 2013, nuestras operaciones de carbón vendieron un récord de 26,9 millones de toneladas de carbón siderúrgico, 1,9 millones de toneladas por encima de la cota anterior de 2004 cuando teníamos una participación efectiva del 43,4% en Elk Valley Coal Partnership. Produjimos 25,6 millones de toneladas de carbón siderúrgico en 2013, de las cuales la mayoría se embarcó a la región de Asia-Pacífico, con cantidades menores dirigidas principalmente a Europa y América. Nuestras reservas probadas y probables de más de 1.000 millones de toneladas de carbón nos permiten seguir satisfaciendo la demanda global durante muchos años. Además, nuestros recursos medidos e indicados totalizan ahora más de 3.600 millones de toneladas y nuestros recursos inferidos superan los 2.000 millones de toneladas de carbón crudo.

Nuestra capacidad actual de producción es de aproximadamente 28 millones de toneladas. Sin embargo, para alinear las tasas de producción con la demanda prevista y para gestionar inventarios de manera eficaz, tenemos planificado producir de 26 a 27 millones de toneladas de carbón en 2014.

Con el posible reinicio de nuestro proyecto Quintette, podemos alcanzar una capacidad de producción anualizada de aproximadamente 31 millones de toneladas de carbón al año, sujeto a la obtención de permisos y la demanda de los clientes, lo que determinará nuestra decisión sobre el momento adecuado para el reinicio de Quintette. Nuestra producción real se adaptará a la demanda de nuestros clientes.

En 2013, nuestra unidad de negocios de carbón representó el 44% de los ingresos y el 47% de las ganancias brutas antes de depreciación y amortización.

(Dólares en millones)	2013	2012	2011 ⁽¹⁾
Ingresos	\$ 4.113	\$ 4.647	\$ 5.641
Ganancias brutas antes de depreciación y amortización	\$ 1.729	\$ 2.405	\$ 3.306
Producción (miles de toneladas)	25.622	24.652	22.785
Ventas (miles de toneladas)	26.911	23.989	22.207

Nota:

(1) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Operaciones

Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización decrecieron en 2013, debido principalmente a los precios del carbón significativamente más bajos, parcialmente contrarrestados por los volúmenes de ventas significativamente mayores y los menores costos operativos producto de nuestro exitoso programa de reducción de costos. El precio de venta promedio alcanzado en 2013 bajó a 149 dólares estadounidenses por tonelada, en comparación con los 193 dólares estadounidenses por tonelada de 2012 y los 257 dólares estadounidenses por tonelada de 2011.

Los volúmenes de ventas de carbón de 26,9 millones de toneladas se incrementaron en un 12%, o 2,9 millones de toneladas, con respecto a 2012 y fueron 1,9 millones de toneladas mayores que el récord anterior de 2004.

Nuestra producción de 2013 de 25,6 millones de toneladas se incrementó con respecto a 2012 y se situó en el límite superior de nuestra directriz para 2013, la cual había sido modificada a mediados de año. Esto se debió en gran medida a la fuerte demanda de parte de clientes de contrato, las ventas a nuevos clientes, buenas ventas al contado y al desempeño de solidez de nuestra cadena de logística, lo que incluye la capacidad de carga ampliada de los navíos en Neptune Bulk Terminals.

El costo del producto vendido en 2013, antes de los cargos de transporte y depreciación, fue de 51 dólares por tonelada, en comparación con los 57 dólares por tonelada de 2012. La mejora del costo se debe principalmente a mejoras en la productividad en las áreas de extracción, mantención y procesamiento, en conjunto con reducciones adicionales en el consumo de insumos clave, incluidas las piezas de repuesto, y a la minimización del uso de contratistas de mantención y mineros a contrata. Estas iniciativas siguen expandiéndose como parte de una iniciativa coordinada de reducción de costos en toda la compañía, la cual se enfoca en la mejora de la productividad en las operaciones de extracción, mantención y procesamiento, y también en la reducción del consumo de insumos y de los gastos generales que pueden mantenerse en forma permanente. Además, tuvimos una serie de ahorros y aplazamientos de costos de ocurrencia única que no se espera ocurran en forma habitual.

A pesar de estos esfuerzos de reducción de costos, los futuros costos por tonelada pueden comenzar a incrementarse con el tiempo producto de las presiones inflacionarias sobre los precios de nuestros insumos clave, si experimentamos condiciones de extracción más difíciles, debido a los cambios en el tipo de cambio para el dólar canadiense y a la finalización de cualquiera de los proyectos operativos aplazados en 2013. Esperamos que nuestro costo anual del producto vendido para 2014 sea del orden de 55 a 60 dólares por tonelada en función de nuestros planes actuales de producción, reflejando mayores distancias de acarreo y mayores precios del combustible.

En el tercer trimestre de 2013, recibimos las aprobaciones normativas necesarias para nuestro proyecto Line Creek Fase 2, el cual representa la próxima fase de explotación para nuestras operaciones Line Creek. Se espera que el proyecto Line Creek Fase 2 extienda la vida de la mina aproximadamente 19 años.

El gasto de capital en 2013 incluyó 255 millones de dólares en capital de apoyo, 74 millones de dólares en mejoras importantes para incrementar la capacidad productiva y aproximadamente 145 millones de dólares en el proyecto Quintette.

Gestión del agua en el valle Elk

Durante la extracción generamos grandes cantidades de roca que contiene sustancias de origen natural como el selenio. El agua proveniente de las precipitaciones y la escorrentía fluye a través de los acopios de roca y arrastra estas sustancias a la cuenca hidrográfica local. Si están presentes en concentraciones suficientemente altas, esas sustancias tienen el potencial de afectar negativamente la salud acuática. Aunque los estudios que hemos encargado no han descubierto efectos a nivel de la población de peces dentro de la cuenca hidrográfica del valle Elk a la fecha, nuestra investigación indica que sin medidas adicionales, las concentraciones se incrementarán con el paso del tiempo a niveles que pueden tener efectos ecológicos.

En febrero de 2013, Teck presentó el borrador de un plan de acción para la gestión del selenio en todo el valle ante el gobierno provincial de C. B., donde se proponían posibles objetivos de concentración de selenio para la cuenca hidrográfica del valle Elk y una estrategia de gestión del agua, la cual incluía desvío de aguas e instalaciones de tratamiento con el fin de cumplir esos objetivos. Aunque el gobierno provincial no adoptó este plan, este llevó a una disposición para plan de gestión basada en el área en abril 2013, la cual brindó mayor claridad en torno a los requisitos de la provincia para un plan de calidad del agua y un marco normativo en el que la calidad del agua puede gestionarse a nivel regional.

La disposición exige que Teck desarrolle un Plan de calidad del agua para el valle Elk (Plan) con el fin de abordar los efectos del selenio y también de otras sustancias liberadas por las actividades mineras en toda la cuenca hidrográfica, evaluar los costos y beneficios económicos asociados del tratamiento y establecer los objetivos de concentración y los cronogramas requeridos para estabilizar y reducir los niveles de estas sustancias a corto, mediano y largo plazo. Se dará forma al Plan a través de la asesoría científica recibida de un comité de asesoría técnica presidido por el Ministerio del Medio Ambiente de C. B. y que incluye representantes de Teck, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU., el Estado de Montana, la Primera Nación Ktunaxa, otras agencias provinciales y federales y un científico independiente. El

Plan se encuentra actualmente en desarrollo y se espera esté listo y presentado ante el Ministerio del Medio Ambiente de C. B. durante el tercer trimestre de 2014.

Aunque el borrador anterior del plan de acción para la gestión del selenio en todo el valle contemplaba un gasto total de capital durante los próximos cinco años de hasta 600 millones de dólares en la instalación de desvíos de aguas y las instalaciones de tratamiento, los costos de capital y operativos estimados de implementar el Plan de calidad del agua para el valle Elk aún no se conocen. Los costos finales dependerán de los objetivos para la calidad del agua establecidos en el plan y también de las tecnologías aplicadas para gestionar el selenio y otras sustancias. La estimación del costo inicial del plan de acción para la gestión del selenio en todo el valle suponía la aplicación de tecnología biológica de tratamiento, la que se está instalando actualmente en la planta de tratamiento de aguas en construcción en nuestra operación Line Creek. Esta instalación está progresando satisfactoriamente hacia una puesta en servicio prevista para el segundo trimestre de 2014. Estamos investigando activamente tecnologías alternativas que tengan el potencial de reducir los costos de tratamiento y que, simultáneamente, garanticen que se cumplan los objetivos de calidad del agua.

Se espera que nuestro trabajo en el Plan dé como resultado estimaciones de costos modificadas en el tercer trimestre de 2014. Anticipamos que, con el fin de mantener la calidad del agua, el tratamiento de aguas deberá continuar durante un período indefinido después del final de las operaciones de extracción. Nuestro trabajo en curso puede revelar problemas o avances técnicos asociados con posibles tecnologías de tratamiento, lo que puede aumentar o reducir sustancialmente los costos de capital y operativos asociados con la gestión de la calidad del agua. Las demoras para obtener la aprobación del Plan pueden dar lugar a demoras consecuentes en la obtención de permisos para nuevas áreas de extracción, lo que limitaría nuestra capacidad para mantener o incrementar la producción de carbón de acuerdo con nuestros planes a largo plazo. Si ocurriera esto, el posible déficit en la producción futura podría ser importante.

Proyecto Quintette

Recibimos una enmienda de permisos de la *Ley de Minas* para nuestro proyecto Quintette en el noreste de C. B. en junio de 2013. El estudio de factibilidad contempla una tasa promedio de producción de carbón limpio de 3,5 millones de toneladas al año durante la vida estimada de 12 años de Quintette. Después de analizar las condiciones del mercado en el segundo trimestre de 2013, demoramos la decisión final de poner a Quintette en producción. Seguimos adelante con un detallado trabajo de ingeniería de manera que estemos en posición de proceder con la reapertura si las condiciones del mercado son favorables. La producción puede comenzar en el lapso de 14 meses a contar de una decisión de construcción.

Ferrocarril

El transporte ferroviario desde nuestras cinco minas en el sureste de C. B. para la exportación por vía marítima es provisto en virtud de un acuerdo de 10 años con la empresa ferroviaria Canadian Pacific Rail (CP Rail) que comenzó en abril de 2011. Este acuerdo nos brinda acceso a una mayor capacidad ferroviaria para apoyar nuestra permanente expansión del carbón e incluye un compromiso por parte de CP Rail de invertir capital para aumentar su capacidad de transporte de carbón. La inversión de CP Rail en su red dio como resultado una capacidad adicional durante la totalidad de 2013, con la ejecución de vías de carga y extensiones de descarga directa. Como resultado de esto, todos nuestros trenes en dirección oeste funcionan ahora con 152 vagones de largo, en comparación con el promedio de 126 vagones anterior a la inversión, lo que permite que se transporte más carbón con menos trenes. El acuerdo en dirección este con CP Rail que cubría los envíos a nuestros clientes norteamericanos caducó a fines de 2013. Hay conversaciones en curso para la extensión del contrato.

Puerto

Se han emprendido varias iniciativas clave para asegurar que tengamos acceso a una capacidad de carga en terminales superior a nuestros envíos planificados. Neptune Bulk Terminals, terminal en el cual tenemos una participación propietaria del 46%, expandió su capacidad anual de procesamiento de carbón de 9 a 12,5 millones de toneladas en el verano de 2013 gracias a la incorporación de una nueva apiladora-recuperadora. El estudio de factibilidad para la próxima etapa de expansión, para aumentar la capacidad de 12,5 a 18,5 millones de toneladas, finalizó en el cuarto trimestre de 2012 y se está llevando a cabo un detallado trabajo de ingeniería en paralelo con la obtención de permisos.

Además, Westshore Terminals (Westshore) finalizó la expansión planificada de su capacidad a 33 millones de toneladas al año. Nuestro contrato con Westshore nos entrega una capacidad anual de 19 millones de toneladas desde abril de 2014 hasta marzo de 2021.

Ventas

Un enfoque importante de nuestra estrategia de marketing de carbón ha sido mantener y mejorar las relaciones con nuestros clientes tradicionales y, simultáneamente, establecer nuevos clientes en mercados donde el crecimiento a largo plazo de la producción de acero y la demanda de carbón siderúrgico transportado por vía marítima apoyarán nuestros esfuerzos de expansión en el largo plazo. Seguimos desarrollando nuestra base actual de clientes y estableciendo importantes relaciones con nuevos clientes en China, India y otros mercados para ayudar a lograr nuestros objetivos de crecimiento. En 2013, superamos los récords de ventas anteriormente establecidos tanto para China como para India. En 2014, esperamos que China siga siendo nuestro mercado más grande; sin embargo, la proporción entre las ventas chinas y las ventas totales probablemente disminuya debido a los incrementos previstos en las ventas a otros mercados.

Mercados

Una oferta suficiente de carbón siderúrgico de alta calidad transportado por vía marítima y una enorme caída en los niveles de los precios caracterizaron a 2013. Entre los factores propiciadores que llevaron a una mayor disponibilidad de carbón siderúrgico, se incluyen las expansiones mineras en Australia, EE. UU. y Canadá, el aumento de la producción en China y las nuevas áreas de abastecimiento, en combinación con la recuperación de las interrupciones por el mal tiempo y de los déficits de producción relacionados con la mano de obra en Australia. A pesar de la incertidumbre económica en la mayoría de los mercados, la producción de acero mejoró modestamente en 2013 y China fue la fuerza impulsora detrás del crecimiento. La mayor disponibilidad de carbón y la mayor utilización de carbón de menor ley por parte de los fabricantes de acero para controlar los costos en un contexto de bajos precios del acero provocaron que el precio de referencia para nuestros productos de la más alta calidad se redujera de 165 dólares estadounidenses por tonelada a principios de año a 143 dólares estadounidenses por tonelada durante el primer trimestre de 2013.

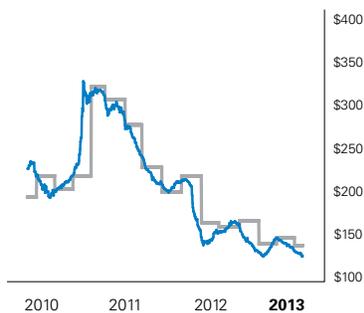
Las evaluaciones del precio al contado decrecieron a mediados de 2013 niveles que no se habían visto desde la crisis financiera global de 2009. A principios de año, varios fabricantes de acero decidieron poner precio a una parte de sus compras de carbón al contado para capitalizar la tendencia del mercado a la baja. El contexto de menores precios que comenzó a mediados de 2012 obligó a que varios proveedores hicieran recortes en la producción, con estimaciones de la reducción total del orden de hasta 40 millones de toneladas.

Los precios del carbón siguen siendo débiles. Las expectativas son que la producción de acero seguirá incrementándose durante 2014 en un rango similar a 2013, debido a que varios mercados clave están mostrando señales de mejora en la demanda. Sería necesaria una mayor restricción en cuanto a la oferta de carbón para llevar el mercado a un equilibrio más sano.

Los gráficos a continuación muestran los indicadores clave que afectan las ventas de carbón siderúrgico: las evaluaciones de precios al contado y los precios de referencia trimestrales, la producción de metal caliente (cada tonelada de metal caliente, o arrabio, producida requiere aproximadamente 650 a 700 kilos de carbón siderúrgico) y las importaciones de carbón siderúrgico de China por origen.

Evaluaciones diarias de carbón metalúrgico

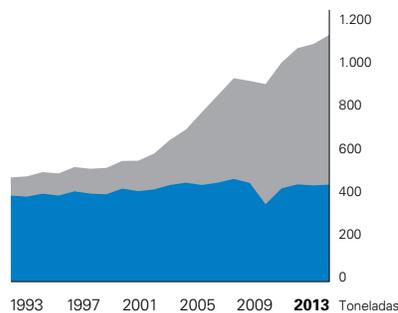
Fuente: Argus



- Valoraciones de precio al contado (dólares estadounidenses por tonelada FOB Australia)
- Referencia trimestral (dólares estadounidenses por tonelada FOB Australia)

Producción de metal caliente (arrabio)

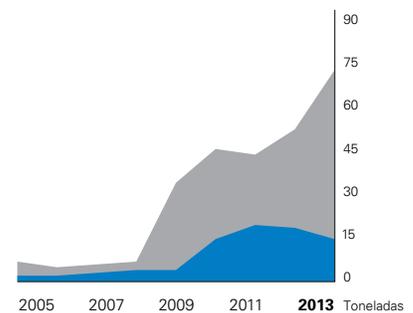
Fuente: World Steel Association



- Resto del mundo (toneladas en millones)
- China (toneladas en millones)

Importaciones de carbón de coquización de China

Fuente: GTS



- Mongolia (toneladas en millones)
- Transportado por vía marítima (toneladas en millones)

Zinc

Somos uno de los productores más grandes de zinc en el mundo, el cual proviene principalmente de nuestra mina Red Dog en Alaska y de la mina Antamina en el norte de Perú. Nuestro complejo metalúrgico en Trail, C. B., es también una de las operaciones más grandes del mundo de fundición y refinación integradas de zinc y plomo. En total, produjimos 623.000 toneladas de zinc en concentrado en tanto que nuestras operaciones Trail produjeron 290.100 toneladas de zinc refinado en 2013. En 2014, estimamos que la producción de zinc en concentrado será del orden de 555.000 a 585.000 toneladas y que la producción de zinc refinado será del orden de 280.000 a 290.000 toneladas.

En nuestra condición de productor integrado de metales, también ofrecemos soluciones de reciclaje para chatarra y residuos que contienen metal. En 2013, reciclamos 43.400 toneladas de material en nuestras operaciones Trail.

En 2013, nuestra unidad de negocios de zinc representó el 26% de los ingresos y el 15% de las ganancias brutas antes de depreciación y amortización.

(Dólares en millones)	Ingresos			Ganancias brutas antes de depreciación y amortización		
	2013	2012	2011	2013	2012	2011 ⁽¹⁾
Red Dog	\$ 874	\$ 892	\$ 1.008	\$ 418	\$ 440	\$ 547
Trail	1.751	1.865	1.989	112	59	256
Otros	13	7	18	4	(2)	2
Ventas entre segmentos	(228)	(214)	(250)	–	–	3
Total	\$ 2.410	\$ 2.550	\$ 2.765	\$ 534	\$ 497	\$ 808

(Miles de toneladas)	Producción			Ventas		
	2013	2012	2011	2013	2012	2011
Zinc refinado						
Trail	290	284	291	294	287	289
Contenido en concentrado						
Red Dog	551	529	572	504	510	556
Otras unidades de negocios	72	69	74	74	68	75
Total	623	598	646	578	578	631

Nota:

(1) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Operaciones

Red Dog

Red Dog, ubicada en el noroeste de Alaska, es una de las minas de zinc más grandes del mundo. Las ganancias brutas de Red Dog antes de depreciación y amortización fueron de 418 millones de dólares, en comparación con los 440 millones de dólares de 2012 y los 547 millones de dólares de 2011. Las menores ganancias brutas de 2013 se debieron principalmente a los menores ingresos por subproductos de la plata.

En 2013, la producción de zinc en Red Dog fue de 551.300 toneladas, en comparación con las 529.100 toneladas de 2012. La producción total anual del molino alcanzó un máximo récord de 3,85 millones de toneladas en 2013 y, en combinación con las recuperaciones mejoradas, dio como resultado la mayor producción de zinc. La producción de plomo en 2013 fue de 96.700 toneladas, en comparación con las 95.400 de 2012, debido a las mayores recuperaciones producto del tratamiento de mineral menos intemperizado, lo cual fue contrarrestado solo parcialmente por las menores leyes en la alimentación del molino.

La ubicación de Red Dog expone la operación a rigurosas condiciones climáticas y de hielo invernal, lo que puede afectar de manera significativa la producción, el volumen de ventas y los costos operativos. Además, las entregas de los suministros a granel de la mina y todos los envíos de concentrados se producen durante una breve temporada de envíos oceánicos, que generalmente dura desde principios de julio hasta fines de octubre. Esta breve temporada de envíos significa que los volúmenes de ventas de Red Dog son usualmente mayores durante los últimos seis meses del año, lo que genera una importante variabilidad en sus utilidades trimestrales, dependiendo de los precios de los metales.

En concordancia con el acuerdo operativo entre Teck y NANA Regional Corporation, Inc. (NANA), que regula la mina Red Dog, la regalía que pagamos a NANA aumentó en el cuarto trimestre de 2012 al 30% de los ingresos netos de la producción desde el valor anterior del 25%. Esta regalía aumenta en un 5% cada quinto año hasta un máximo del 50%. El cargo por la regalía de NANA en 2013 fue de 120 millones de dólares estadounidenses, en comparación con los 137 millones de dólares estadounidenses de 2012. NANA nos ha informado que al final comparte aproximadamente el 64% de la regalía, después de los costos deducibles, con otras corporaciones regionales de indígenas de Alaska conforme a la sección 7(i) de la *Ley de liquidación de reclamaciones de los indígenas de Alaska (Alaska Native Claims Settlement Act)*.

Esperamos que la producción de 2014 sea de aproximadamente 500.000 a 525.000 toneladas de zinc en concentrado y aproximadamente 95.000 a 100.000 toneladas de plomo en concentrado.

Operaciones Trail

Nuestras operaciones Trail en C. B., son uno de los complejos más grandes del mundo de fundición y refinación integradas de zinc y plomo. También producen una variedad de metales preciosos y especializados, productos químicos y fertilizantes. Las operaciones Trail tienen una participación de dos tercios en la represa hidroeléctrica Waneta y también son propietarias del sistema de transmisión asociado. La represa Waneta le brinda electricidad limpia, renovable y de bajo costo a las operaciones metalúrgicas.

Las operaciones Trail contribuyeron con 112 millones de dólares a las ganancias brutas antes de depreciación y amortización en 2013, en comparación con los 118 millones de dólares, antes de un cargo único por convenio laboral de 59 millones de dólares, de 2011 y los 256 millones de dólares de 2011.

La producción de zinc refinado alcanzó un total de 290.100 toneladas en 2013, en comparación con las 284.200 toneladas del año anterior, como resultado de las eficiencias operativas mejoradas y la producción total mejorada.

La producción de plomo refinado de 86.400 toneladas fue similar a las 87.900 toneladas producidas en 2012.

La producción de plata de 22,8 millones de onzas estuvo cerca de los niveles récord de 2012, a pesar de verse afectada por los menores niveles de plata en la alimentación y la menor disponibilidad del horno para plomo debido a una serie de incidentes mecánicos en los últimos dos meses del año que redujeron el tiempo en línea.

Nuestro proceso de reciclaje trató 43.400 toneladas de material durante el año y planificamos tratar alrededor de 39.900 toneladas en 2014. Seguimos enfocados en el tratamiento de baterías de plomo-ácido y de vidrio de tubos de rayos catódicos, a la vez que expandimos nuestro procesamiento de baterías alcalinas de zinc y de tubos fluorescentes como parte de nuestros esfuerzos para el reciclaje de desechos post-consumo.

Continuó la construcción en la nueva planta de ácido, la cual reemplazará las dos plantas existentes, y se espera que ofrezca una mayor confiabilidad y flexibilidad operativa, además de un mejor desempeño ambiental. Se espera que la nueva planta sea puesta en servicio el segundo trimestre de 2014.

En 2014, esperamos producir del orden de 280.000 a 290.000 toneladas de zinc refinado, de 82.000 a 87.000 toneladas de plomo refinado y de 22 a 25 millones de onzas de plata.

Otras operaciones de zinc

Nuestra mina Pend Oreille, ubicada en el Estado de Washington, ha estado en reparaciones y mantenimiento desde febrero de 2009. Un grupo experto de empleados trabaja para mantener el sitio listo en caso de una futura reapertura. Se están cumpliendo todos los requisitos normativos y ambientales.

Mercados

Los precios del zinc en la LME promediaron 0,87 dólares estadounidenses por libra para el año, una baja de 0,11 dólares estadounidenses por libra con respecto al promedio de 2012.

En 2013, el consumo global de zinc metálico fue de 13,3 millones de toneladas, un 4% por encima de los niveles de 2012. Las primas del metal se incrementaron en Norteamérica, Asia y Europa como resultado de un buen crecimiento en la demanda y restringieron el acceso a las existencias del metal. Las existencias de la LME cayeron en 287.275 toneladas, 24% por debajo de los niveles de 2012, a 933.475 toneladas. Estimamos que el total informado de existencias globales, que incluye las existencias de productores, consumidores, comerciantes y terminales, cayó en aproximadamente 350.000 toneladas en 2013 y al cierre del ejercicio ascendía a 1,6 millones de toneladas. Eso representó una estimación de 45 días de consumo global, en comparación con el promedio de los últimos 25 años de una estimación de 40 días.

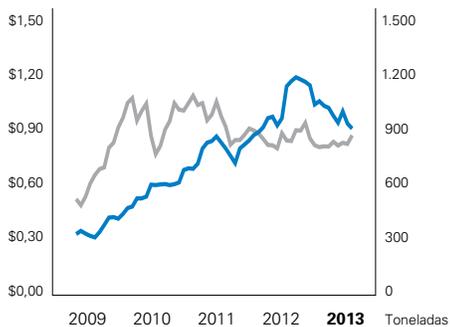
En 2013, la producción minera global creció un 2%, a 13,1 millones de toneladas de contenido de zinc, en tanto que la producción global de refinado subió un 4% a 13,1 millones de toneladas. El mercado global de concentrados registró un superávit moderado en 2013, lo que representa menos del 2% de la producción minera global.

En 2013, se inició el cierre de grandes minas de larga vida en Canadá con el cierre de las minas Brunswick y Perseverance. Esto continuará con el cierre previsto de la mina Century en Australia en 2015. Durante los próximos años, se espera que la producción minera global alcance su punto máximo. Esto pondrá un límite a la producción de refinado en tanto que se espera que la demanda siga creciendo, lo que llevará a un ajuste en el mercado global del zinc.

En 2014, creemos que el mercado global de concentrados de zinc registrará un menor superávit, que represente menos del 1% de la producción minera global. Esperamos que la producción global de refinado crezca a una velocidad similar a la demanda de refinado, lo que llevaría a un equilibrio en el mercado global del zinc metálico.

Precio del zinc e inventario de la LME

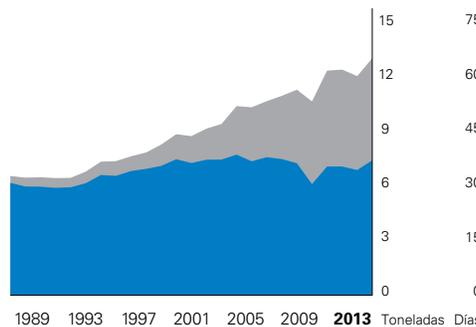
Fuente: LME



■ Inventario de la LME (toneladas en miles)
■ Precio del zinc (dólares estadounidenses por libra)

Demanda global de zinc

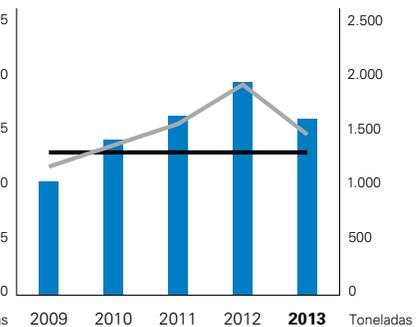
Fuente: Wood Mackenzie



■ Resto del mundo (toneladas en millones)
■ China (toneladas en millones)

Inventarios globales de zinc

Fuente: ILZSG, LME, SHFE



■ Inventarios (toneladas en miles)
■ Días de consumo mundial
■ Inventario promedio por días para 25 años

Energía

Ubicados en la región de las arenas petrolíferas de Athabasca, al noreste de Alberta, nuestros activos energéticos incluyen una participación del 20% en el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills, una participación del 100% en el proyecto de arenas petrolíferas Frontier y una participación del 50% en otros varios arrendamientos de arenas petrolíferas en la etapa de exploración, incluida el área del Arrendamiento 421. Nuestras reservas probadas y probables alcanzaron un total de 608 millones de barriles y nuestros recursos contingentes de betún alcanzaron un total de 3.100 millones de barriles a fines de 2013. Estos valiosos activos a largo plazo se encuentran en una jurisdicción políticamente estable y se espera serán extraídos empleando tecnologías convencionales que aprovechan nuestras habilidades principales para operaciones a gran escala con camiones y palas mecánicas.

Reconocemos que existen inquietudes sobre los posibles efectos ambientales de desarrollar proyectos de arenas petrolíferas. Estamos investigando métodos para mejorar la extracción y el procesamiento con el fin de mejorar la sustentabilidad de nuestros proyectos. Estamos orgullosos de ser uno de los miembros fundadores de la Canada's Oil Sands Innovation Alliance (COSIA) y nos motiva el progreso de la industria hacia el mejoramiento del desempeño ambiental, la reducción del consumo de agua, el mejoramiento de la gestión de relaves y el aumento de la recuperación de tierras y vegetación.

Tenemos una participación del 30% en la instalación de energía eólica Wintering Hills y seguimos examinando oportunidades para mejorar nuestra cartera de energías renovables.

La información divulgada a continuación incluye referencias a reservas y a estimaciones de recursos contingentes de betún. Se expone información adicional sobre estas estimaciones, los riesgos e incertidumbres relacionados, y las contingencias que impiden la clasificación de los recursos como reservas en nuestro Formulario de información anual más reciente que se encuentra disponible en nuestro sitio web en www.teck.com o en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y bajo la portada del Formulario 40-F en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsas (SEC) en www.sec.gov. No existe ninguna certeza de que sea comercialmente viable producir alguna parte de los recursos contingentes.

Proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills

El proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills se encuentra a aproximadamente 90 kilómetros al norte de Fort McMurray, en el norte de Alberta. Tenemos una participación del 20% en Fort Hills Energy Limited Partnership (Fort Hills Partnership), la cual es propietaria del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills, con un 39,2% en manos de Total E&P Canada Ltd. (Total) y el 40,8% restante en manos de Suncor Energy Inc. (Suncor). El operador del proyecto es una filial de Suncor.

En el cuarto trimestre de 2013, anunciamos junto con nuestros socios Suncor y Total que procederemos con la construcción del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills. En función de las cálculos de Suncor para el costo del proyecto, se estima que nuestra parte de la inversión de capital a escala completa en Fort Hills a contar de la fecha de aprobación del proyecto es de aproximadamente 2.940 millones de dólares en el lapso de cuatro años (2014 a 2017), lo que incluye los compromisos restantes de 240 millones de dólares para obtener nuestra participación. Suncor estima los costos generales brutos del proyecto para todos los socios desde el reinicio en 2011 a una intensidad de capital de aproximadamente 84.000 dólares por barril de betún fluido diario, lo que se encuentra dentro del rango de proyectos de arenas petrolíferas similares.

Al 31 de diciembre de 2013, nuestra parte del 20% de las reservas probadas y probables en Fort Hills es de 608 millones de barriles y la mejor estimación de nuestra parte del recurso contingente incremental de betún es de 26 millones de barriles.

El proyecto está programado para iniciar su producción de petróleo ya en el cuarto trimestre de 2017 y se espera que alcance el 90% de su capacidad de producción planificada de 180.000 barriles por día (bpd) de betún en el lapso de 12 meses. Se espera que nuestra parte de la producción sea de 36.000 bpd (13 millones de barriles por año) de betún. La construcción se encuentra dentro del presupuesto y progresa sustancialmente de acuerdo con el programa del proyecto.

Proyecto Frontier

Tenemos una participación del 100% en el proyecto Frontier, ubicado a aproximadamente 10 kilómetros al noroeste del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills en el norte de Alberta. En noviembre de 2011, se presentó la solicitud para el proyecto Frontier ante los organismos normativos. Posteriormente, hemos respondido a dos rondas de peticiones de información complementaria y la revisión de la solicitud continúa. Se estima que el período de revisión acumulativa federal sea de aproximadamente dos años, lo que hace que 2015 sea lo más temprano que se espera una decisión de aprobación y la recepción de los permisos necesarios.

En 2013, realizamos trabajo en terreno para adquirir información geotécnica adicional para respaldar la solicitud normativa y los futuros esfuerzos de ingeniería.

En el segundo trimestre de 2013, anunciamos el intercambio de ciertos arrendamientos de arenas petrolíferas relacionados con el proyecto Frontier con Shell Canada Energy (Shell). El intercambio de activos reduce significativamente los puntos de contacto en los límites de los arrendamientos entre el proyecto Frontier y el proyecto Pierre River Mine de Shell, y se prevé beneficie la recuperación económica de arenas petrolíferas para los respectivos proyectos de las partes. Los arrendamientos que adquirimos en el intercambio se encuentran, por lo general, al este del área del proyecto Frontier y forman una serie continua de arrendamientos con los arrendamientos de Frontier.

En relación con el intercambio de activos, Teck y Shell han suscrito un acuerdo sobre proyectos con respecto a las futuras actividades en los proyectos Frontier y Pierre River Mine. En virtud del acuerdo sobre proyectos, entre otras materias, Teck y Shell trabajarán para minimizar determinados impactos de sus respectivos proyectos sobre el proyecto del otro y sobre el medio ambiente, mientras, simultáneamente, se maximiza la recuperación económica de arenas petrolíferas a lo largo de los límites comunes y se mejora la eficiencia de ambos proyectos.

Al 31 de diciembre de 2013, nuestra mejor estimación de recursos contingentes de betún para el proyecto Frontier es de aproximadamente 3.050 millones de barriles. El proyecto ha sido diseñado para una producción nominal total de aproximadamente 277.000 bpd de betún.

Área del Arrendamiento 421

Tenemos una participación del 50% en el área del Arrendamiento 421, ubicada al este del proyecto Fort Hills en el norte de Alberta. Imperial Oil y ExxonMobil son copropietarias del 50% restante. A la fecha, se han realizado un total de 89 sondeos para la extracción de testigos en el área del Arrendamiento 421, lo que incluye los 30 sondeos para la extracción de testigos realizados en el Arrendamiento 899.

Instalación de energía eólica Wintaring Hills

Wintaring Hills es una instalación de energía eólica ubicada cerca de Drumheller, Alberta. Tenemos una participación del 30% en Wintaring Hills con Suncor, el operador del proyecto, que tiene en sus manos el 70% restante. En 2013, nuestra parte de la generación de electricidad de Wintaring Hills fue de 85 GWh, suficiente energía para obtener 55.000 toneladas de créditos de CO₂ equivalente. Nuestra parte de la generación prevista de electricidad en 2014 es de 85 GWh, lo que depende de las condiciones climáticas.

Exploración

Durante la totalidad de 2013, se llevaron a cabo esfuerzos de exploración en todo el mundo a través de nuestras nueve oficinas regionales. Los gastos de 86 millones de dólares en 2013 se enfocaron en oportunidades de cobre, zinc y oro.

La exploración cumple tres roles fundamentales en Teck: el descubrimiento de nuevos cuerpos minerales a través de la exploración y adquisición en una etapa temprana; la búsqueda, evaluación y adquisición de oportunidades de desarrollo y la entrega de soluciones y servicios de geociencia para crear valor en nuestras minas existentes.

Nuestra exploración de cobre está enfocada en yacimientos de cobre porfídico y, durante 2013, realizamos varios sondeos de proyectos de cobre porfídico en Canadá, Chile y Perú. En 2013, una parte importante del trabajo de exploración estuvo enfocada en nuestras actuales operaciones y proyectos avanzados, o en torno a estos. En nuestras operaciones Highland Valley Copper en Canadá finalizamos 69,5 kilómetros de sondeos enfocados principalmente en la mineralización de cobre adyacente a los históricos rajos de Bethlehem. En 2014, tenemos planificado hacer sondeos para proyectos de cobre en Canadá, Chile y Perú, y seguir explorando en torno a nuestras operaciones existentes. Además de nuestros proyectos con 100% de propiedad, suscribimos acuerdos de opción en varios proyectos en la etapa de sondeo en 2013 y tenemos planificado probar varios de estos sistemas en 2014.

La exploración de zinc sigue enfocada en cuatro áreas: el distrito de la mina Red Dog en Alaska, el centro de C. B., el noreste de Australia e Irlanda. En Alaska, Australia y Canadá, el tipo de objetivo es un yacimiento grande sedimentario de alta ley, similar a importantes yacimientos de calidad mundial como Red Dog en Alaska y Century o McArthur River en Australia. En 2013, finalizamos cuatro sondeos en el prospecto Teena del proyecto Reward en Australia, una empresa conjunta con Rox Resources Limited. Los sondeos intersectaron espesores de 15 a 20 metros de mineralización de sulfuro de zinc y plomo, con una granulometría del 10% al 13% de zinc más plomo sobre una longitud de arrumbamiento de 1 kilómetro. Teck obtiene utilidades de hasta un 70% en el proyecto. Además, continuamos los sondeos en el proyecto Noatak, cerca de nuestra actual mina Red Dog, donde hemos estado probando objetivos de alta calidad con resultados prometedores. Los programas de exploración continuarán en estas regiones en 2014.

Además de explorar en busca de cobre y zinc, estamos explorando nuevas oportunidades de oro y buscando con quién asociarnos para ello. Nuestro plan es explorar, encontrar y desarrollar recursos de oro a través de una actividad de exploración con objetivos en jurisdicciones selectas. Una vez que se ha identificado una oportunidad, la estrategia consiste en optimizar esa oportunidad o activo a través de sondeos de definición y estudios de ingeniería adicionales y luego capturar el valor a través de desinversiones periódicas. Nuestros esfuerzos actuales de exploración y pruebas de sondeo en busca de oro se enfocan principalmente en Turquía, Canadá, Chile, Perú y Colombia. En 2013, obtuvimos alentadores resultados de TV Tower en Turquía, una empresa conjunta con Pilot Gold Inc., y hemos tenido éxito en sondeos de nuevos sistemas de oro en Sudamérica.

Visión financiera general

Resumen financiero

(Dólares en millones, salvo la información por acción)	2013	2012	2011 ⁽²⁾
Ingresos y ganancias			
Ingresos	\$ 9.382	\$ 10.343	\$ 11.514
Ganancias brutas antes de depreciación y amortización ⁽¹⁾	\$ 3.659	\$ 4.507	\$ 5.788
EBITDA ⁽¹⁾	\$ 3.153	\$ 3.295	\$ 5.459
Ganancias imputables a accionistas	\$ 961	\$ 1.068	\$ 2.668
Flujo de caja			
Flujo de caja de las operaciones	\$ 2.878	\$ 3.418	\$ 3.957
Gastos de capital	\$ 1.858	\$ 1.700	\$ 1.236
Costos de desmonte en la producción ⁽²⁾	\$ 744	\$ 732	\$ –
Inversiones	\$ 325	\$ 758	\$ 463
Balance			
Saldos en efectivo	\$ 2.772	\$ 3.267	\$ 4.405
Total de activos	\$ 36.183	\$ 35.055	\$ 34.213
Deuda, incluida la porción vigente	\$ 7.723	\$ 7.195	\$ 7.035
Montos por acción			
Ganancias imputables a accionistas			
Básico	\$ 1,66	\$ 1,82	\$ 4,52
Diluido	\$ 1,66	\$ 1,82	\$ 4,50
Dividendos declarados por acción	\$ 0,90	\$ 0,85	\$ 0,70

Notas:

- (1) Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización y EBITDA son indicadores financieros que no corresponden a los GAAP. Consulte la sección "Uso de indicadores financieros que no corresponden a los GAAP" para obtener más información.
- (2) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Nuestros ingresos y ganancias dependen de los precios de los commodities que producimos, vendemos y usamos en nuestros procesos de producción. Los precios de los commodities se determinan por su oferta y se demanda, los que sufren la influencia de las condiciones económicas globales. Normalmente, vendemos los productos que producimos a los precios imperantes en el mercado o, en el caso del carbón siderúrgico, a precios negociados en

contratos a plazo o al contado. Los precios de estos productos, en especial de los commodities cotizados en las bolsas de valores, pueden fluctuar significativamente y esa volatilidad puede tener un efecto importante en nuestros resultados financieros.

Registramos nuestros resultados financieros usando el dólar canadiense y, en consecuencia, nuestros resultados operativos y flujos de caja se ven afectados por las alteraciones en el tipo de cambio del dólar canadiense con respecto a las monedas de los demás países en los que operamos y en relación al dólar de Estados Unidos (EE. UU.). Las variaciones del tipo de cambio pueden tener un impacto significativo en nuestros resultados, dado que una parte importante de nuestros costos operativos se incurre en moneda canadiense y en otras monedas, y la mayoría de nuestros ingresos y deudas se expresan en dólares estadounidenses.

Las ganancias imputables a accionistas para 2013 fueron de 961 millones de dólares o 1,66 dólares por acción. Esto se compara con los 1.100 millones de dólares o 1,82 dólares por acción en 2012, lo que incluyó 784 millones de dólares de cargos por refinanciamiento de deudas después de impuestos, y los 2.700 millones de dólares o 4,52 dólares por acción en 2011.

Nuestras ganancias durante los últimos tres años han incluido partidas que separamos para la presentación ante los inversionistas de manera que las ganancias actuales de la compañía se puedan comprender con mayor claridad. Estas se describen a continuación y se resumen en la tabla siguiente.

No hubo partidas inusuales importantes en 2013.

En 2012, nuestras ganancias incluyeron 784 millones de dólares de cargos por refinanciamiento de deudas después de impuestos relacionados con transacciones de refinanciamiento de deudas finalizadas durante el año, 70 millones de dólares de cargos por convenios colectivos, 39 millones de dólares de ganancias por ventas de activos y 98 millones de dólares de ganancias por varios derivados.

Nuestras ganancias en 2011 incluyeron 146 millones de dólares de ganancias después de impuestos por la venta de diversos activos que se inició como parte de nuestro plan de reducción de deudas y 128 millones de dólares de ganancias por varios derivados.

La tabla a continuación muestra el efecto de estas partidas en nuestras ganancias.

	2013	2012	2011 ⁽¹⁾
Ganancias imputables a accionistas	\$ 961	\$ 1.068	\$ 2.668
Agregar (deducir) el efecto después de impuestos de:			
Ventas y provisiones de activos	(9)	(39)	(146)
Ganancias (pérdidas) por cambio de moneda	11	20	(4)
Ganancias por derivados	–	(98)	(128)
Partidas de financiamiento	–	784	–
Cargos por convenios colectivos	–	70	55
Rebajas de activos y otros	31	–	23
Partidas de impuestos	10	(29)	–
Ganancias ajustadas⁽²⁾	\$ 1.004	\$ 1.776	\$ 2.468
Utilidades ajustadas por acción⁽²⁾	\$ 1,74	\$ 3,03	\$ 4,18

Notas:

(1) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

(2) Las ganancias ajustadas y las utilidades ajustadas por acción son indicadores financieros que no corresponden a los GAAP. Consulte la sección "Uso de indicadores financieros que no corresponden a los GAAP" para obtener más información.

El flujo de caja de las operaciones en 2013 fue de 2.900 millones de dólares, en comparación con los 3.400 millones de dólares de 2012 y los 4.000 millones de dólares de 2011. Los cambios en el flujo de caja de las operaciones se deben principalmente a la volatilidad de los precios de los commodities.

Al 31 de diciembre de 2013, nuestro saldo en efectivo era de 2.800 millones de dólares. La deuda total era de 7.700 millones de dólares y nuestro índice de endeudamiento neto sobre deuda neta más capital era de un 21%, en comparación con el 18% al 31 de diciembre de 2012 y el 13% al final de 2011.

Ganancias brutas

Nuestras ganancias brutas están conformadas por nuestros ingresos menos los gastos operativos, de depreciación y de amortización en nuestras operaciones productivas. Los ingresos y los gastos de nuestras actividades comerciales que no producen commodities para la venta están incluidos en nuestros otros ingresos y gastos operativos o en nuestros ingresos y gastos que no son operativos.

Nuestros principales commodities son el cobre, el carbón siderúrgico y el zinc, los cuales representaron el 27%, 44% y 12%, respectivamente, de los ingresos de 2013. La plata y el plomo son subproductos importantes de nuestras operaciones de zinc y representan el 8% y el 4%, respectivamente, de nuestros ingresos de 2013. También producimos una serie de otros subproductos, incluido el molibdeno, diversos metales especializados, productos químicos y fertilizantes, los cuales en total representaron el 5% de nuestros ingresos en 2013.

Nuestros ingresos se ven afectados por los volúmenes de ventas, los cuales están determinados por nuestros niveles de producción y por la demanda de los commodities que producimos, los precios de los commodities y los tipos de cambio de moneda.

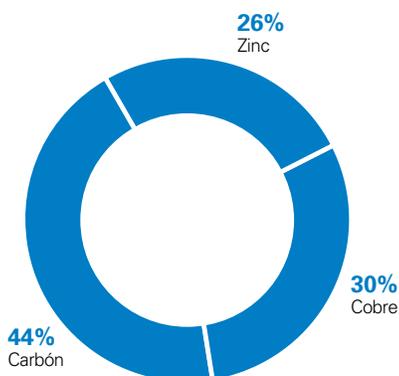
Nuestros ingresos fueron de 9.400 millones de dólares en 2013, en comparación con los 10.300 millones de dólares de 2012 y el récord de 11.500 millones de dólares de 2011. La reducción en los ingresos de 2013 se debió principalmente a los menores precios de los commodities, parcialmente contrarrestados por los mayores volúmenes de ventas de carbón siderúrgico y un dólar estadounidense más sólido. La reducción en 2012 con respecto a 2011 se debió principalmente a una disminución del 25% del precio promedio realizado del carbón, los menores precios de los metales y los menores volúmenes de ventas de zinc. La reducción fue parcialmente contrarrestada por los mayores volúmenes de ventas de cobre y carbón, los que aumentaron en un 13% y 8%, respectivamente, si se comparan con 2011.

Nuestro costo de ventas incluye todos los gastos necesarios para producir nuestros productos, como mano de obra, electricidad, suministros operativos, concentrados adquiridos para nuestra operación de refinería y fundición de las operaciones Trail, regalías y costos de marketing y distribución requeridos para vender y transportar nuestros productos a diversos puntos de entrega. Nuestro costo de ventas también incluye los gastos de depreciación y amortización. Debido a las ubicaciones geográficas de muchas de nuestras operaciones, dependemos en gran medida de terceros para la provisión de servicios ferroviarios, portuarios y otros servicios de distribución. En determinadas circunstancias, negociamos los precios para el suministro de estos servicios cuando tal vez no tengamos alternativas viables a la utilización de proveedores específicos o tal vez no tengamos acceso a mecanismos regulados de fijación de tarifas. Las disputas contractuales, los cargos por retrasos, los problemas de capacidad ferroviaria y portuaria, la disponibilidad de buques y vagones, los problemas climáticos y otros factores pueden tener un efecto material sobre nuestra capacidad de transportar materiales desde nuestros proveedores y hasta nuestros clientes de acuerdo con los programas y los compromisos contractuales.

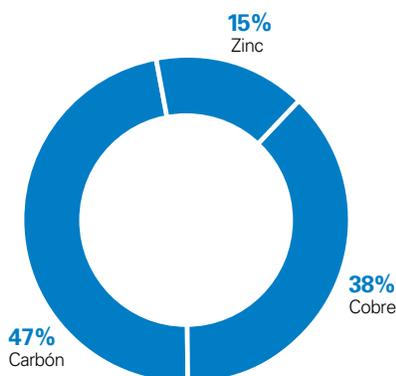
La magnitud de nuestros costos está determinada principalmente por nuestros volúmenes de producción, por los costos de mano de obra, suministros operativos y compras de concentrados, y por las proporciones de desmonte, las distancias de transporte y las leyes de los minerales, los costos de distribución, los precios de los commodities, los tipos de cambio de moneda y los costos relacionados con los proyectos de mantenimiento no rutinarios. Los volúmenes de producción afectan principalmente a nuestros costos variables de operación y de distribución. Además, la producción también puede afectar nuestros volúmenes de ventas y, cuando se combinan con los precios de los commodities, afectan la rentabilidad y, en última instancia, nuestros gastos por regalías.

En la segunda mitad de 2012 implementamos un programa de reducción de costos en todos nuestros sitios, el que a la fecha ha identificado aproximadamente 380 millones de dólares de posible ahorro anual de costos operativos en toda la compañía, de los cuales se han implementado 360 millones de dólares. Además, se han identificado e implementado otros 150 millones de dólares en ahorro y aplazamiento de costos de ocurrencia única. Este programa de reducción de costos ha contribuido a los menores costos operativos incurridos en 2013.

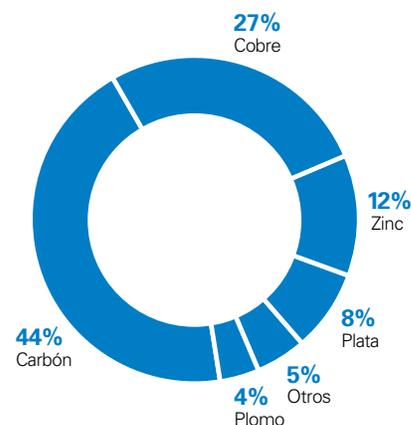
Ingresos 2013 por unidad de negocios



Ganancias brutas 2013 por unidad de negocios
(Antes de depreciación y amortización)



Ingresos 2013 por commodity



Nuestro costo de ventas fue de 6.900 millones de dólares en 2013, en comparación con los 6.800 millones de dólares de 2012 y los 6.600 millones de dólares de 2011. El costo de ventas aumentó en 2013 con respecto a 2012, debido principalmente a los volúmenes mucho mayores de ventas de carbón y a los mayores gastos de depreciación y amortización. Los volúmenes de ventas de carbón aumentaron en 2,9 millones de toneladas en 2013, lo que representó 275 millones de dólares del aumento. Los gastos de depreciación y amortización fueron 250 millones de dólares mayores que en 2012, como resultado del aumento de la amortización de los costos de desmonte en la producción capitalizados y debido parcialmente al efecto de los mayores volúmenes de ventas de carbón. Estas partidas fueron contrarrestadas parcialmente por los esfuerzos de nuestro programa de reducción de costos y por una reducción de 90 millones de dólares en costos operativos en las operaciones Quebrada Blanca, como resultado del plan de reestructuración que implementamos en 2013. Además, no hubo ningún cargo por convenio laboral en 2013, en comparación con los 103 millones de dólares incurridos en 2012.

Si se compara 2012 con 2011, los mayores costos se debieron principalmente a los mayores niveles de producción en nuestras unidades de negocios de cobre y carbón, los cuales aumentaron un 16% y un 8%, respectivamente. Además, el costo de ventas para 2011 no se ha replanteado según las nuevas reglas contables relativas a los costos de desmonte en la producción y a los beneficios post-empleo (para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013). Los mayores costos unitarios de transporte en nuestra unidad de negocios de carbón representaron aproximadamente 110 millones de dólares del aumento del costo de ventas en 2012. Esto se debió a los mayores costos ferroviarios, portuarios y de flete marítimo y también a la mayor proporción de carbón vendida con la inclusión de los cargos por flete. Aunque conseguimos menores costos unitarios en la mayoría de nuestras operaciones de cobre, estos aumentaron considerablemente en nuestras operaciones Quebrada Blanca y representaron aproximadamente 100 millones de dólares del aumento del costo de ventas en 2012. Esto se debió a importantes aumentos de los costos de mano de obra, que reflejan las nuevas condiciones del convenio colectivo ratificado a principio de 2012, y a los mayores costos de contratistas e insumos. Incurrimos también en costos únicos por convenios laborales en varias operaciones por una suma total de 103 millones de dólares en 2012, en comparación con los 84 millones de dólares de 2011.

Otros gastos

(Dólares en millones)	2013	2012	2011 ⁽¹⁾
General y administrativo	\$ 129	\$ 137	\$ 125
Exploración	86	102	105
Investigación y desarrollo	18	19	17
Otros gastos (ingresos) operativos	216	24	174
Ingresos financieros	(13)	(33)	(113)
Gastos financieros	339	510	595
Gastos (ingresos) que no son operativos	6	848	(197)
Participación de pérdidas de asociados	2	10	5
	\$ 783	\$ 1.617	\$ 711

Nota:

(1) Los resultados de 2011 no se han replanteado para las declaraciones contables nuevas y modificadas. Para conocer más detalles, consulte la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Debemos reemplazar continuamente nuestras reservas a medida que se agotan para mantener los niveles de producción en el largo plazo. Intentamos hacer esto a través de nuestros programas de exploración y desarrollo y de la adquisición de participaciones en nuevas propiedades o en compañías dueñas de dichas propiedades. La exploración en busca de minerales y petróleo es altamente especulativa y los proyectos involucran muchos riesgos. La gran mayoría de los proyectos de exploración no son exitosos y no cuentan con garantías de que los programas de exploración actuales o futuros encuentren yacimientos que finalmente se lleven a producción.

Nuestros gastos en investigación y desarrollo se enfocan principalmente en hacer avanzar nuestra exclusiva tecnología hidrometalúrgica de CESL, en el desarrollo de oportunidades internas y externas de crecimiento y en el desarrollo e implementación de mejoras tecnológicas ambientales y de procesos en las operaciones.

La categoría de otros ingresos y gastos operativos incluye partidas que consideramos relacionadas con la operación de nuestro negocio, como los ajustes finales de precios (que se describen con mayor detalle en el próximo párrafo), la compensación basada en acciones, las ganancias o pérdidas por derivados de commodities, las ganancias o pérdidas por la venta de activos operativos o de exploración y las provisiones para diversos costos en nuestras propiedades cerradas. Entre las partidas importantes de 2013 se incluyen 62 millones de dólares de ajustes negativos de precios,

33 millones de dólares por rebajas de activos, 27 millones de dólares por costos ambientales y un gasto de 22 millones de dólares por la compensación basada en acciones. Entre las partidas importantes de 2013 se incluyen 24 millones de dólares de ganancias por la venta de activos, 45 millones de dólares de ajustes positivos de precios y un gasto de 34 millones de dólares por la compensación basada en acciones. 2011 incluyó 130 millones de dólares de ganancias por la venta de activos, 210 millones de dólares de ajustes negativos de precios y una recuperación de gastos de 21 millones de dólares por la compensación basada en acciones producto de la baja en el precio de nuestras acciones.

Las ventas de metales en concentrados o cátodos de cobre se reconocen en los ingresos en la forma de precios provisionales cuando los derechos, las obligaciones, los riesgos y los beneficios de la propiedad pasan al cliente, lo que habitualmente ocurre en el momento del envío. Sin embargo, los precios finales generalmente no se determinan hasta una fecha posterior, con frecuencia en el trimestre siguiente. Los ingresos en un trimestre se basan en los precios en la fecha de la venta. Estos ajustes de precios dan como resultado ganancias en un entorno de precios al alza y pérdidas en un entorno de precios a la baja, y se registran como otros ingresos y gastos operativos. El alcance de los ajustes de precios también toma en cuenta las condiciones de la participación del precio real según lo dispuesto en determinados acuerdos de ventas de concentrados. Cabe destacar que estos efectos surgen tanto en la venta como en la compra de concentrados en nuestras operaciones Trail.

La tabla a continuación señala nuestras posiciones pendientes por cobrar, las que se valoraron provisionalmente al 31 de diciembre de 2013 y 2012, respectivamente.

	Pendiente al 31 de diciembre de 2013		Pendiente al 31 de diciembre de 2012	
	Libras	USD/libra	Libras	USD/libra
(Libras en millones)				
Cobre	135	3,35	179	3,59
Zinc	109	0,94	143	0,93

Nuestros gastos financieros incluyen gastos de intereses en nuestra deuda, cuotas de financiamiento y amortización, y los componentes de intereses de nuestras obligaciones de pensión y de nuestras provisiones para desmantelamiento y restauración, menos cualquier interés que capitalicemos contra el costo de nuestros proyectos de desarrollo. La reducción de nuestros gastos financieros se relaciona principalmente con las menores tasas de interés promedio producto de varias actividades de refinanciamiento de la deuda que se realizaron en 2012. Además, los gastos netos en intereses se redujeron en 91 millones de dólares en 2013, en comparación con 2012, debido a que se capitalizaron más intereses en nuestros diversos proyectos de desarrollo.

La categoría de ingresos (gastos) que no son operativos incluye partidas que surgen de cuestiones financieras y otras, y las incluye como cambio de moneda, refinanciamiento de deudas, ganancias o pérdidas realizadas en valores comercializables y ganancias y pérdidas por la revalorización de las opciones de compra de algunos de nuestros bonos de alto rendimiento que fueron refinanciados en 2012. En 2013, la categoría otros ingresos que no son operativos incluyó 42 millones de dólares de ganancias por la venta de diversas inversiones, 32 millones de dólares de provisiones tomadas en función de diversos valores comercializables y 12 millones de dólares de pérdidas por cambio de moneda. En 2012, la categoría de otros ingresos que no son operativos consistió principalmente en 965 millones de dólares de cargos relacionados con las actividades de refinanciamiento de las deudas, descritos con mayor detalle bajo el título "Actividades de financiamiento", 119 millones de dólares de ganancias por la revalorización de las opciones de compra de nuestros bonos de alto rendimiento antes de su liquidación y 29 millones de dólares de ganancias por la venta de diversas inversiones. 2011, incluyó 146 millones de dólares de ganancias por la revalorización de las opciones de compra de nuestros bonos de alto rendimiento y 44 millones de dólares de ganancias por la venta de diversas inversiones.

Hasta el 29 de octubre de 2013, dimos cuenta de nuestra inversión en Fort Hills Energy Limited Partnership utilizando el método de participación. Como resultado de los cambios realizados en los acuerdos que regulan el proyecto al momento de la aprobación del mismo, ahora damos cuenta de nuestra inversión en Fort Hills mediante el registro de nuestra parte de los activos, pasivos, ingresos, gastos y flujos de caja. La mayoría de las actividades de este proyecto a la fecha se relacionan con gastos de capital, en lugar de gastos que afecten las ganancias.

Los impuestos sobre los ingresos y recursos fueron de 633 millones de dólares o 39% de las ganancias antes de impuestos. Esto es mayor que la tasa de impuestos sobre los ingresos obligatoria canadiense del 25%, debido principalmente al efecto de los impuestos sobre los recursos y a los mayores impuestos en jurisdicciones extranjeras, incluidos los impuestos retenidos. Durante 2013, la Agencia Tributaria de Canadá publicó un ajuste propuesto a nuestros ingresos imponibles de 2006 que rechazarían una deducción de 346 millones de dólares reclamada en relación con una prima pagada por el canje de nuestras obligaciones garantizadas canjeables de Cominco. El ajuste propuesto

reduciría las reservas de arrastres de las pérdidas a nuestra disposición para reducir impuestos pagaderos en el futuro en lugar de tener un efecto inmediato en el efectivo. En vista de la incertidumbre planteada por el ajuste propuesto y debido a que el monto original fue acreditado directamente al patrimonio, reconocimos una provisión de 124 millones de dólares que también se ha cargado directamente al patrimonio.

Al 31 de diciembre de 2013, contábamos con aproximadamente 6.300 millones de dólares de diversas reservas de impuestos no utilizadas que nos protegen de los impuestos sobre los ingresos en efectivo, pero no de los impuestos sobre los recursos en Canadá. Nos mantenemos sujetos a los impuestos sobre el efectivo en jurisdicciones extranjeras.

Luego del cierre del ejercicio, la Agencia Tributaria de Canadá propuso que la mayoría de las ganancias obtenidas en 2008 por la venta de nuestra participación del 19,95% en Fording Canadian Coal Trust al momento de nuestra adquisición de los activos del fideicomiso deben gravarse como ingresos en lugar de como ganancias de capital. Aunque la gerencia sigue convencida de que las ganancias fueron ganancias de capital, es posible que no obstante la Agencia Tributaria de Canadá plantee valoraciones sobre esta base. No puede existir certeza de que dichas valoraciones no vayan a mantenerse en forma parcial o total, en cuyo caso un monto aproximado de hasta 900 millones de dólares de ingresos adicionales para fines tributarios reduciría nuestras reservas de impuestos actuales, produciendo un pasivo adicional de impuestos diferidos de 235 millones de dólares. Además, puede adeudarse un interés en efectivo aproximadamente de hasta 50 millones de dólares.

Las ganancias imputables a intereses no dominantes se relacionan con los intereses de dominio en nuestras minas Highland Valley Copper, Quebrada Blanca, Carmen de Andacollo y Elkview, las cuales son propiedad de terceros.

Posición financiera y liquidez

Nuestra posición financiera y liquidez se mantienen robustas. Nuestro saldo total de deudas fue de 7.700 millones de dólares al 31 de diciembre de 2013, en comparación con los 7.200 millones de dólares a fines de 2012 y los 7.000 millones de dólares a fines de 2011. Puesto que esencialmente toda nuestra deuda está expresada en dólares estadounidenses, el incremento se debe principalmente al fortalecimiento del dólar estadounidense que ocurrió en 2013.

Nuestras posiciones de deuda e índices de crédito se resumen en la siguiente tabla.

	31 de diciembre de 2013	31 de diciembre de 2012	31 de diciembre de 2011
Bonos a plazo con tasa fija	\$ 7.124	\$ 7.119	\$ 6.698
Otros	137	113	219
Deuda total (USD en millones)	7.261	7.232	6.917
Equivalente en dólares canadienses al tipo de cambio del cierre del ejercicio	7.723	7.195	7.035
Menos saldos en efectivo	(2.772)	(3.267)	(4.405)
Deuda neta	\$ 4.951	\$ 3.928	\$ 2.630
Endeudamiento sobre deuda más capital	29%	29%	28%
Endeudamiento neto sobre deuda neta más capital	21%	18%	13%
Tasa de interés promedio al cierre del ejercicio	4,8%	4,8%	6,9%

El costo de los fondos por concepto de servicios de crédito depende en parte de nuestra calificación crediticia. Actualmente, Moody's nos otorga una calificación Baa2 con una perspectiva estable, Standard & Poor's nos otorga una calificación BBB con una perspectiva estable, Dominion Bond Rating Service nos otorga una calificación BBB con una tendencia estable y Fitch Ratings nos otorga una calificación BBB con una perspectiva estable. Los costos de nuestros servicios de crédito podrían cambiar si variaran algunas de nuestras calificaciones crediticias.

Nuestras principales fuentes de liquidez y recursos de capital son nuestras inversiones temporales y en efectivo, el flujo de caja proveniente de las operaciones y los fondos disponibles bajo nuestros servicios de crédito bancarios, comprometidos o no, de las cuales hay actualmente disponibles 2.000 millones de dólares.

Flujo de caja de la operación

El flujo de caja de las operaciones fue de 2.900 millones de dólares en 2013, en comparación con los 3.400 millones de dólares de 2012 y los 4.000 millones de dólares de 2011. Las disminuciones en 2013 y 2012 en comparación con 2011 se debieron principalmente a las menores ganancias brutas en nuestras operaciones, producto de la baja de los precios de los commodities.

Actividades de inversión

Los gastos de capital fueron de 1.900 millones de dólares en 2013 e incluyeron 685 millones de dólares en capital de apoyo, 554 millones de dólares en proyectos importantes de mejoramiento y 619 millones de dólares en desarrollo de nuevas minas. Además, se gastaron 744 millones de dólares en actividades de desmonte en la producción.

Los componentes más grandes de los gastos de capital de apoyo fueron 255 millones de dólares en nuestras operaciones de carbón, relacionados principalmente con el reemplazo de equipos y el plan de calidad del agua para reducir los niveles de selenio en el agua de descarga de la mina; 123 millones de dólares en las operaciones Trail, los cuales incluyeron 79 millones de dólares en la construcción de una nueva planta de ácido que reemplaza a una instalación antigua; 77 millones de dólares en Highland Valley Copper; 59 millones de dólares para nuestra parte del gasto en Antamina y 54 millones de dólares en Quebrada Blanca.

Entre los gastos importantes de mejora se incluyeron 396 millones de dólares para el proyecto de optimización del molino en Highland Valley Copper y 74 millones de dólares en Teck Coal para incrementar la capacidad productiva a 28 millones de toneladas.

El desarrollo de nuevas minas incluyó 246 millones de dólares para el proyecto hipógeno Fase 2 de Quebrada Blanca, 65 millones de dólares para Relincho, 145 millones de dólares para el posible reinicio del proyecto Quintette, 60 millones de dólares para nuestra parte del gasto en el proyecto Fort Hills y 64 millones de dólares en el proyecto de arenas petrolíferas Frontier.

Las inversiones en 2013 incluyeron 244 millones de dólares para nuestra parte del proyecto Fort Hills hasta el 29 de octubre de 2013. A partir del 30 de octubre de 2013, comenzamos a considerar nuestra inversión en Fort Hills como una operación conjunta, lo que hace que nuestra parte de los costos del proyecto se incluya como parte de nuestros gastos de capital. Las inversiones en 2012 fueron de 432 millones de dólares para la adquisición de SilverBirch Energy Corporation, lo cual nos entregó la propiedad total del proyecto de arenas petrolíferas Frontier, incluida la propiedad de Equinox, 197 millones de dólares para participaciones en una serie de compañías cotizadas en la bolsa y 122 millones de dólares para nuestra parte de los costos de nuestra inversión de capital contabilizado en Fort Hills. Las inversiones en 2011 alcanzaron un total de 463 millones de dólares, de los cuales 300 millones de dólares fueron para una serie de compañías cotizadas en la bolsa y 54 millones de dólares para nuestra parte de los costos de Fort Hills.

Los ingresos en efectivo de la venta de activos y de las inversiones fueron de 502 millones de dólares en 2013, 51 millones de dólares en 2012 y 289 millones de dólares en 2011. En 2012, vendimos varias propiedades mineras pequeñas y no esenciales. 2011 incluyó 128 millones de dólares por la venta de nuestro proyecto Carrapateena en Australia y 161 millones de otros activos e inversiones en compañías cotizadas en la bolsa.

Actividades de financiamiento

No tuvimos ningún financiamiento importante en 2013, pero sí incrementamos el monto de nuestra línea de crédito rotativa en USD a 2.000 millones de dólares estadounidenses, todo lo cual se eliminó al final del año.

En 2012, emitimos 2.750 millones de dólares estadounidenses de bonos a largo plazo y utilizamos los ingresos para canjear el saldo pendiente restante de los diversos bonos de alto rendimiento emitidos en 2009 y pagar los 200 millones de dólares estadounidenses de bonos vencidos en septiembre de 2012. Algunas actividades importantes de financiamiento durante 2011 incluyeron los 2.000 millones de dólares estadounidenses de bonos emitidos en julio para ingresos netos de 1.900 millones de dólares.

La recompra de acciones subordinadas con derecho a voto Clase B para cancelación conforme a nuestras ofertas de curso emisor normal incluyó 6,1 millones de acciones a un costo de 176 millones de dólares en 2013, 3,9 millones de acciones por 129 millones de dólares en 2012 y 4,8 millones de acciones por 171 millones de dólares en 2011.

Al 31 de diciembre de 2013, el vencimiento ponderado promedio de nuestro endeudamiento consolidado es de aproximadamente 15 años y el promedio ponderado de la tasa cupón es de aproximadamente 4,8%.

Utilidades y flujo de caja trimestrales

(Dólares en millones, salvo la información por acción)	2013				2012			
	T4	T3	T2	T1	T4	T3	T2	T1
Ingresos	\$ 2.376	\$ 2.524	\$ 2.152	\$ 2.330	\$ 2.730	\$ 2.505	\$ 2.561	\$ 2.547
Ganancias brutas	546	597	582	701	825	827	880	992
EBITDA	766	815	670	902	653	861	933	848
Ganancias imputables a accionistas	232	267	143	319	200	256	354	258
Utilidades por acción	\$ 0,40	\$ 0,46	\$ 0,25	\$ 0,55	\$ 0,34	\$ 0,44	\$ 0,60	\$ 0,44
Flujo de caja de las operaciones	\$ 769	\$ 656	\$ 690	\$ 763	\$ 911	\$ 729	\$ 965	\$ 813

Los ingresos de operaciones fueron de 2.400 millones de dólares en el cuarto trimestre, en comparación con los 2.700 millones de dólares de un año atrás. Los ingresos de nuestra unidad de negocios de cobre disminuyeron en 133 millones de dólares con respecto a un año atrás como resultado de los precios más débiles del cobre, los menores ingresos por subproductos y los menores volúmenes de ventas producto de la puntualidad de los envíos. Los ingresos del carbón disminuyeron en 47 millones de dólares en comparación con el cuarto trimestre de 2012, debido principalmente a los precios más débiles del carbón. Los ingresos de nuestra unidad de negocios de zinc disminuyeron en 175 millones de dólares, en comparación con un año atrás. La disminución se debió principalmente a los ingresos sustancialmente menores de la plata de las operaciones Trail y a una baja del 22% en los volúmenes de ventas de zinc de Red Dog. El efecto del dólar estadounidense más sólido en el cuarto trimestre, en comparación con un año atrás, contrarrestó parcialmente las bajas en los precios de los commodities.

Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización de nuestra unidad de negocios de cobre en el cuarto trimestre disminuyeron en 79 millones de dólares, en comparación con un año atrás. La disminución fue principalmente el resultado de los menores precios del cobre obtenidos, los menores ingresos por subproductos y una disminución del 7% en los volúmenes de ventas debido a la puntualidad de los envíos, cuya producción estaba retrasada. Estas partidas fueron contrarrestadas parcialmente por los menores costos operativos, particularmente en nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo. La producción de cobre en el cuarto trimestre fue de 105.000 toneladas, lo que representó un nuevo récord de producción trimestral, en comparación con las 103.000 toneladas de un año atrás, y un aumento del 15% con respecto al tercer trimestre de 2013. La mayor producción es el resultado de una producción total récord de la mina y el molino en Antamina y de la producción mejorada de Quebrada Blanca.

En nuestra unidad de carbón, las ganancias brutas antes de depreciación y amortización en el cuarto trimestre bajaron en 83 millones de dólares, en comparación con el año pasado, debido principalmente a los menores precios del carbón obtenidos y a los mayores costos operativos de la unidad. La producción en el cuarto trimestre fue de 6,7 millones de toneladas o un 5% mayor que en el mismo período de 2012. Los volúmenes de ventas de 6,5 millones de toneladas en el cuarto trimestre reflejan una demanda constante de nuestros productos de parte de clientes en todos los mercados y fueron levemente mayores que los niveles de un año atrás. Para el año, los volúmenes de ventas de 26,9 millones de toneladas representan un récord para las operaciones de carbón, 2,9 millones de toneladas por encima de 2012 y 1,9 millones de toneladas por encima de la cota anterior de 2004 cuando teníamos una participación efectiva del 43,4% en Elk Valley Coal Partnership. Los precios del carbón fueron un 11% más bajos que un año atrás y promediaron 142 dólares estadounidenses por tonelada en el cuarto trimestre. El menor precio del carbón fue contrarrestado parcialmente por el efecto del dólar estadounidense más sólido. El costo del producto vendido en el cuarto trimestre, antes de cargos de transporte y depreciación, fue 6 dólares por tonelada mayor que en el mismo período un año atrás debido a los mayores costos del combustible, los aumentos en la cantidad de mano de obra contratada y la finalización de las actividades de mantención aplazadas. Los costos operativos también incluyeron un cargo de 3 dólares por tonelada relacionados con la rebaja de los inventarios de carbón térmico, los cuales forman una pequeña parte de nuestra producción. La depreciación y amortización, antes de las rebajas del inventario indicadas arriba, aumentó en 7 dólares por tonelada como resultado del aumento de la amortización de los costos de desmonte capitalizados y las nuevas inversiones de capital en equipos realizadas durante el año, las cuales ahora se están depreciando.

Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización de nuestra unidad de negocios de zinc disminuyeron en 56 millones de dólares en el cuarto trimestre, en comparación con un año atrás, como resultado de los volúmenes de ventas sustancialmente menores de Red Dog debido a la puntualidad de los envíos. En 2012, el mal tiempo en el tercer trimestre provocó demoras en los envíos programados originalmente para el tercer trimestre, los cuales luego se aplazaron para el cuarto trimestre. La producción de zinc refinado de las operaciones Trail aumentó un 3% con respecto a un año atrás debido a la mejor producción total de los tostadores y a eficiencias operativas mejoradas. La producción de plomo y plata refinados fue menor en el cuarto trimestre, en comparación con un año atrás, debido a que la producción total del horno de plomo fue afectada por una serie de interrupciones en la producción. La producción de zinc y plomo de Red Dog en el cuarto trimestre fue similar a un año atrás.

Las ganancias imputables a accionistas fueron de 232 millones de dólares o 0,4 dólares por acción en el cuarto trimestre, en comparación con los 200 millones de dólares o 0,34 dólares por acción en el mismo período del año pasado. Las ganancias del año pasado fueron afectadas por un cargo después de impuestos de 259 millones de dólares relacionado con el refinanciamiento de nuestros bonos de alto rendimiento restantes. El flujo de caja de las operaciones fue de 769 millones de dólares en el cuarto trimestre, en comparación con los 911 millones de dólares de un año atrás, con una reducción debida principalmente a las menores ganancias brutas por efecto de los menores precios de nuestros productos.

Perspectiva

Seguimos experimentando mercados volátiles para nuestros productos y los precios de algunos de nuestros productos han bajado significativamente. Los mercados de commodities han sido históricamente volátiles, los precios pueden cambiar rápidamente y los clientes pueden alterar los planes de envío. Esto puede tener un efecto importante en nuestro negocio. La demanda de nuestros productos, particularmente del carbón, se mantiene sólida. Sin embargo, nuevas fuentes de oferta han impuesto una presión descendente sobre los precios del carbón. Aunque creemos que los aspectos básicos a más largo plazo para el carbón siderúrgico, el cobre y el zinc son favorables, la reciente debilidad en algunos de estos mercados bien puede persistir por algún tiempo. Además, nos afectan significativamente los tipos de cambio de moneda. A la fecha en 2014, el dólar canadiense ha caído significativamente frente al dólar estadounidense y esto ha tenido un efecto positivo en la rentabilidad de nuestras operaciones canadienses. Esto impondrá, en menor medida, una presión ascendente sobre una parte de nuestros costos operativos y gastos de capital.

Nos hemos comprometido a gastar una estimación de 2.940 millones de dólares durante los próximos cuatro años en el desarrollo del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills, el cual consumirá una parte importante de nuestros recursos de efectivo. Mientras tanto, la posición financiera de la compañía es sólida. Estamos tomando medidas adicionales para gestionar nuestro perfil de gasto de capital y monitoreamos continuamente todos los aspectos de nuestro programa de reducción de costos, nuestro gasto de capital y los mercados clave, a medida que las condiciones evolucionan, con el fin de estar en situación de poder realizar todas las acciones que corresponda.

Precios de los commodities y producción de 2014

Los precios de los commodities son un impulsor clave de nuestras ganancias. Por el lado de la oferta, el agotamiento natural de las reservas minerales, las dificultades para encontrar nuevos cuerpos minerales, los procesos de obtención de permisos, la disponibilidad de recursos calificados para desarrollar proyectos y también las restricciones de infraestructura, el riesgo político y la considerable inflación de los costos pueden seguir teniendo un efecto moderador sobre el crecimiento de la producción futura para la industria como un todo. Estamos comenzando a observar mejoras en las condiciones económicas globales y creemos que, a largo plazo, la industrialización de las economías de los mercados emergentes seguirá siendo un importante factor positivo en la futura demanda de commodities. Por ello, creemos que el entorno de los precios a largo plazo para los productos que producimos y vendemos sigue siendo favorable.

Basándonos en nuestras estimaciones previstas intermedias de producción para 2014 y en un tipo de cambio de dólar canadiense y estadounidense de 1,1 dólares, la sensibilidad de nuestras ganancias anuales imputables a accionistas frente a los cambios indicados en los precios de los commodities, antes de los ajustes de precios y del tipo de cambio del dólar estadounidense, es la siguiente:

	Estimaciones intermedias de producción 2014	Cambio	Efecto del cambio sobre las ganancias	Efecto sobre EBITDA
Carbón (miles de toneladas)	26.500	USD 1/tonelada	\$ 19 millones	\$ 29 millones
Cobre (toneladas)	330.000	USD 0,01/libra	\$ 5 millones	\$ 7 millones
Zinc (toneladas)	855.000	USD 0,01/libra	\$ 7 millones	\$ 10 millones
Tipo de cambio USD		CAD 0,01	\$ 40 millones	\$ 62 millones

Notas:

- (1) El efecto de los movimientos en los precios de los commodities y en el tipo de cambio sobre nuestras ganancias imputables a accionistas variará de trimestre en trimestre, dependiendo de los volúmenes de ventas.
- (2) El zinc incluye 285.000 toneladas de zinc refinado y 570.000 toneladas de contenido de zinc en concentrados.
- (3) Todas las estimaciones de producción están sujetas a cambios en función de las condiciones operativas y del mercado.

No se espera que las ganancias y pérdidas por la conversión del cambio de moneda producto de las fluctuaciones del tipo de cambio sobre nuestra deuda expresada en dólares estadounidenses tengan un efecto significativo sobre nuestras ganancias para 2014, ya que se espera que nuestra deuda en dólares estadounidenses se designe como cobertura para nuestras inversiones en operaciones extranjeras expresadas en dólares estadounidenses.

Los precios del cobre y el zinc, a la fecha en 2014, se están transando a precios promedio similares a los de 2013. Los precios del carbón siguen siendo débiles. Las fluctuaciones del tipo de cambio del dólar canadiense y estadounidense pueden tener un efecto importante sobre nuestras ganancias y nuestra posición financiera. El dólar canadiense, a la fecha en 2014, ha promediado aproximadamente 1,1 dólares frente al dólar estadounidense, en comparación con 1,03 dólares en promedio para 2013.

Se espera que nuestra producción de cobre para 2014 sea del orden de 320.000 a 340.000 toneladas, en comparación con las 364.300 toneladas producidas en 2013. La menor producción esperada es el resultado de la menor producción de Quebrada Blanca, con menos producción de lixiviación en botaderos, y de Antamina, ya que la mina entra en un período de leyes significativamente menores lo que está de acuerdo con el plan de la mina. Se espera que Antamina incremente gradualmente la producción después de 2014 a medida que la leyes mejoren, lo que, junto con la mayor producción de Highland Valley Copper, se espera contrarreste las bajas producto del cierre de Duck Pond y las menores leyes en Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo. Esperamos que nuestros costos unitarios de efectivo de cobre en 2014, antes y después de los créditos por subproductos, sean del orden de 2 a 2,2 dólares estadounidenses por libra y de 1,7 a 1,9 dólares estadounidenses por libra, respectivamente.

Se espera que nuestra producción de carbón en 2014 sea del orden de 26 a 27 millones de toneladas. Nuestra producción real dependerá principalmente de la demanda de los clientes para entregas de carbón siderúrgico. Según las condiciones del mercado y la perspectiva de ventas, es posible que ajustemos nuestros planes de producción. En estas circunstancias, tenemos la flexibilidad para dedicar recursos adicionales al trabajo previo al desmonte. Nuestra capacidad de producción actual es de aproximadamente 28 millones de toneladas, pero nuestra producción anual dependerá finalmente de la demanda de nuestros clientes. Nuestro plan para 2014 incluye un importante aumento en la distancia promedio de acarreo de desechos para nuestra operación de carbón, el cual tendrá un efecto significativo sobre los costos unitarios y esta tendencia continuará en 2015.

Se espera que nuestra producción de zinc en concentrado en 2014 sea del orden de 555.000 a 585.000 toneladas, en comparación con las 623.000 toneladas de 2013, ya que se espera que la producción de Red Dog disminuya aproximadamente 25.000 toneladas y se espera que nuestra parte de Antamina disminuya en 15.000 toneladas. Se espera que la producción de zinc refinado de nuestro complejo metalúrgico de Trail en 2014 sea del orden de 280.000 a 290.000 toneladas, en comparación con las 290.000 toneladas de 2013.

Gastos de capital

Se espera que nuestro pronóstico de gastos de capital aprobados, incluidos 700 millones de dólares de costos de desmonte en la producción capitalizados, para 2014 sea de aproximadamente 2.600 millones de dólares y este se resume en la tabla siguiente:

(Dólares en millones)	Apoyo	Mejora importante	Desarrollo de nuevas minas	Desmonte capitalizad	Total
Cobre	\$ 235	\$ 100	\$ 120	\$ 255	\$ 710
Carbón	215	70	25	415	725
Zinc	150	–	15	30	195
Energía	–	–	955	–	955
Corporativo	20	–	–	–	20
	\$ 620	\$ 170	\$ 1.115	\$ 700	\$ 2.605

Estos montos no incluyen gastos en proyectos de desarrollo de nuevas minas que no hayan recibido aprobación de la Junta Directiva y en los que se incurriría en caso de que esos proyectos se ejecuten.

Los proyectos importantes de mejora en 2014 incluyen: 70 millones de dólares para la finalización del proyecto de optimización del molino de Highland Valley Copper y 70 millones de dólares en nuestras operaciones de carbón. El desarrollo de nuevas minas en 2014 incluye 100 millones de dólares para Quebrada Blanca Fase 2, 25 millones de dólares para Quintette, 850 millones de dólares para Fort Hills y 105 millones de dólares para nuestro proyecto de arenas petrolíferas Frontier.

El monto y el momento de los gastos de capital reales también dependen de la capacidad para asegurar los permisos, los equipos, los suministros, los materiales y la mano de obra de manera oportuna y a los costos esperados para permitir que los proyectos se ejecuten de la manera actualmente prevista. Es posible que cambiemos los planes de gastos de capital para el balance de este año y el siguiente, dependiendo de los mercados de commodities, nuestra posición financiera, los resultados de los estudios de factibilidad y otros factores.

Cambio de moneda y revalorización de las deudas

Las ventas de nuestros productos se expresan en dólares estadounidenses, aunque una parte importante de nuestros gastos se incurren en monedas locales, especialmente el dólar canadiense. Las fluctuaciones del cambio de moneda pueden tener un efecto importante en nuestros márgenes de operación, a menos que esas fluctuaciones estén contrarrestadas por cambios relacionados con los precios de los commodities.

Nuestra deuda expresada en dólares estadounidenses está sujeta a una revalorización basada en los cambios del tipo de cambio del dólar canadiense y estadounidense. Al 31 de diciembre de 2013, toda nuestra deuda expresada en dólares estadounidenses se designa como cobertura para nuestras operaciones extranjeras expresadas en dólares estadounidenses. Como resultado, cualquier ganancia o pérdida del cambio de moneda que surja de nuestra deuda expresada en dólares estadounidenses se registra en otros ingresos generales.

Otras informaciones

Impuesto al carbono de Columbia Británica

La provincia de Columbia Británica (C. B.) introdujo un impuesto al carbono sobre prácticamente todos los combustibles fósiles en 2008. El impuesto se aplica a diversos combustibles fósiles utilizados en C. B. y, el 1 de julio de 2012, el aumento final planificado por el gobierno vio la tasa de impuesto alcanzar los 30 dólares por tonelada de emisiones de CO₂ equivalente. Para 2013, nuestras siete operaciones ubicadas en C. B. pagaron 47 millones de dólares en impuestos provinciales al carbono, principalmente por nuestro uso de carbón, combustible diésel y gas natural.

Instrumentos financieros y derivados

Contamos con una serie de instrumentos financieros y derivados, los que se encuentran registrados en nuestro balance a valores justos con las ganancias y pérdidas de cada período incluidas bajo otros ingresos generales y ganancias del período, según corresponda. Los más importantes de estos instrumentos son los valores comercializables, los contratos de ventas a futuro con cambio de moneda, los contratos a futuro relacionados con metales y las liquidaciones por cobrar y por pagar. Algunas de nuestras ganancias y pérdidas sobre los instrumentos financieros relacionados con metales se ven afectadas por la participación del precio de la fundición y se toman en cuenta al determinar regalías y otros gastos. Están todos sujetos a tasas tributarias variables según su naturaleza y jurisdicción.

Estimaciones y opiniones contables esenciales

Al preparar los estados financieros consolidados, la gerencia realiza estimaciones y emite opiniones que afectan los montos informados de activos, pasivos, ingresos y gastos. En función de la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de futuros eventos, la gerencia emite opiniones que se consideran razonables dadas las circunstancias. Los resultados reales pueden diferir de nuestras estimaciones. Las estimaciones contables esenciales son aquellas que pueden afectar los estados financieros consolidados de manera significativa e involucran un nivel importante de opinión por parte de la gerencia. Estas estimaciones afectan a todos nuestros segmentos informables. Las estimaciones contables esenciales de la gerencia se aplican a la evaluación del deterioro de los activos, lo que incluye la plusvalía mercantil, los arreglos conjuntos, la estimación de reservas y recursos recuperables y la valorización de otros activos y pasivos tales como las provisiones para desmantelamiento y restauración, y la consideración de los impuestos sobre los ingresos.

Pruebas del deterioro

Las pruebas del deterioro se basan en los modelos de flujo de caja con descuento preparados por expertos internos con la ayuda de terceros asesores cuando se requiera. Las suposiciones importantes utilizadas incluyen precios de commodities, reservas y recursos minerales, costos de operación, gastos de capital, tasas de descuento, tipos de cambio de moneda y tasas de inflación. Las suposiciones utilizadas se basan en las mejores estimaciones de la gerencia de lo que un participante independiente del mercado consideraría adecuado y son revisadas por la gerencia sénior. En gran medida, se aplica el buen juicio, y los cambios en estas suposiciones pueden alterar los resultados de las pruebas del deterioro, el monto de los cargos por deterioro registrados en el estado de resultados y los valores incidentales resultantes de los activos.

Asignamos la plusvalía mercantil originada por las combinaciones de negocios a la unidad de fondos propios o grupo de unidades de fondos propios adquiridos que se espera reciban los beneficios de la combinación de negocios. Al realizar las pruebas anuales del deterioro de la plusvalía mercantil se nos exige determinar el monto recuperable de cada unidad de fondos propios o grupo de unidades de fondos propios a las cuales se ha asignado la plusvalía mercantil. El monto recuperable de cada unidad de fondos propios o grupo de unidades de fondos propios se determina como el mayor de sus valores justos menos los costos de vender y su valor en uso.

Hemos efectuado nuestras pruebas anuales del deterioro de la plusvalía mercantil y no identificamos ninguna pérdida por deterioro. Los montos recuperables para nuestras pruebas del deterioro de la plusvalía mercantil se determinaron en función de un valor justo menos los costos de vender. El valor justo menos los costos de vender se calcularon utilizando una metodología de flujo de caja con descuento tomando en cuenta las suposiciones que los participantes del mercado realizarían. Antes de indicar un deterioro para nuestras operaciones de carbón o Quebrada Blanca, se requerirían cambios significativos en los precios de los commodities a largo plazo y las tasas de descuento. Sin embargo, los resultados de nuestra prueba anual del deterioro de la plusvalía mercantil y un análisis actualizado al 31 de diciembre de 2013 dieron como resultado que el monto recuperable de Carmen de Andacollo excediera su valor incidental en aproximadamente 100 millones de dólares. El monto recuperable es muy sensible a las suposiciones del precio de los commodities a largo plazo y de las tasas de descuento. El monto recuperable se basa en un precio del cobre a largo plazo de 3,5 dólares estadounidenses por libra y una tasa de descuento nominal después de impuestos de 8,5%. Una baja del 3% en la suposición del precio a largo plazo daría como resultado el monto recuperable equivalente al valor incidental. Un alza de 65 puntos base en la tasa nominal de descuento después de impuestos también daría como resultado el monto recuperable equivalente al valor incidental.

Arreglos conjuntos

Somos parte de una serie de arreglos en los que no tenemos el control. Se requiere criterio para determinar si existe un control conjunto sobre estos arreglos y, de haberlo, qué partes tienen el control conjunto y si cada arreglo es una empresa conjunta o una operación conjunta. Al evaluar si tenemos el control conjunto, analizamos las actividades de cada arreglo y determinamos qué actividades afectan muy significativamente los retornos del arreglo. Éstas están determinadas a ser las actividades relevantes del arreglo. Si se requiere el consentimiento unánime sobre las decisiones acerca de las actividades relevantes, las partes cuyo consentimiento se requiere tendrían el control conjunto sobre el arreglo. Los criterios en torno a qué actividades se consideran como las relevantes del arreglo están sujetos al análisis de cada una de las partes del arreglo y pueden interpretarse de manera distinta. Al efectuar esta evaluación, consideramos decisiones acerca de actividades como la gestión del activo durante su vida útil, la adquisición, expansión y disposiciones de activos, y las decisiones de financiamiento, operativas y de capital. Es posible que consideremos también actividades entre las que se incluyen la aprobación de presupuestos, el nombramiento de personal clave de gestión, la representación en la Junta Directiva y otros ítems.

Si llegamos a la conclusión de que tenemos el control conjunto sobre el arreglo, se requiere una evaluación de si el arreglo es una empresa conjunta o una operación conjunta. Esta evaluación se basa en si tenemos derechos a los activos y obligaciones con respecto a los pasivos en relación con el arreglo o si tenemos derechos a los activos netos del arreglo. Para efectuar esta determinación, revisamos el documento legal del arreglo, los términos del arreglo contractual y otros hechos y circunstancias. En una situación donde el documento legal y los términos del arreglo contractual no nos otorgan derechos a los activos ni obligaciones con respecto a los pasivos, se requiere una evaluación de otros hechos y circunstancias, lo que incluye si las actividades del arreglo están diseñadas principalmente para la provisión de producción a las partes y si las partes son esencialmente la única fuente de flujos de caja que contribuye al arreglo. En tales circunstancias podemos concluir que la aplicación de otros hechos y circunstancias es adecuada para concluir que un arreglo conjunto es una operación conjunta. Esta conclusión requiere criterio y es específica de cada arreglo. Hemos aplicado el uso de otros hechos y circunstancias para concluir que Antamina y Fort Hills son operaciones conjuntas para los efectos de nuestros estados financieros consolidados. Los otros hechos y circunstancias considerados para estos dos arreglos son las provisiones de la producción a las partes de los arreglos conjuntos. Tanto para Antamina como para Fort Hills, tomaremos nuestra parte de la producción de los activos directamente durante la vida del arreglo. Hemos llegado a la conclusión que esto, combinado con otros factores, nos otorga en forma directa derechos a los activos y obligaciones con respecto a los pasivos de estos arreglos, proporcional a nuestras participaciones en la propiedad.

Estimación de reservas y recursos recuperables

Las estimaciones de reservas y recursos minerales se basan en diversas suposiciones relacionadas con cuestiones operativas. Estas incluyen los costos de producción, las recuperaciones de extracción y procesamiento, los valores o leyes límite y las suposiciones relacionadas con los precios de commodities a largo plazo. En algunos casos, las estimaciones de reservas y recursos se ven afectadas adicionalmente por las suposiciones de tipos de cambio, tasas de inflación y costos de capital. Las estimaciones de costos se basan en estimaciones de estudios de factibilidad o en el historial operativo. Las estimaciones las preparan personas debidamente calificadas, pero se verán afectadas por el pronóstico de los precios de commodities, las tasas de inflación, los tipos de cambio, los costos de capital y producción y las recuperaciones, entre otros factores.

Las estimaciones de reservas y recursos recuperables se utilizan para determinar la depreciación de la planta y equipos de la propiedad en los sitios de las minas en operación, al contabilizar los costos de desmonte, al realizar las pruebas de deterioro y para pronosticar el momento del pago de los costos de desmantelamiento y restauración. Por tanto, los cambios en las suposiciones utilizadas pueden modificar el valor incidental de los activos, los cargos de depreciación y deterioro registrados en el estado de resultados y el valor incidental de la provisión para desmantelamiento y restauración.

Provisiones para desmantelamiento y restauración

Las provisiones para desmantelamiento y restauración (decommissioning and restoration provisions, DRP) se basan en estimaciones de costos futuros que utilizan la información disponible en la fecha del balance. Estas estimaciones se basan en estudios de ingeniería sobre el trabajo que se requiere por las leyes ambientales o declaraciones públicas de la gerencia que dan lugar a una obligación.

Las DRP se ajustan en cada período de informes según los cambios en factores como el monto previsto de flujos de caja requerido para liberar el pasivo, el momento oportuno de dichos flujos de caja y la tasa de descuento. Las DRP requieren otras estimaciones y suposiciones importantes como los requisitos del marco legal y normativo pertinente; y el momento oportuno, el alcance y los costos de las actividades requeridas de desmantelamiento y restauración. En la medida que los costos reales difieran de esas estimaciones, se registrarán ajustes y el estado de resultados puede verse afectado.

Impuestos sobre los ingresos actuales y aplazados

La determinación de nuestros gastos tributarios del año y sus pasivos y activos tributarios aplazados involucra estimaciones y opiniones importantes de la gerencia que implican una serie de suposiciones. Para determinar estos montos, la gerencia interpreta la legislación tributaria en una variedad de jurisdicciones y establece estimaciones del momento en que se espera la reversión de los activos y pasivos tributarios aplazados. Los pasivos tributarios aplazados producto de diferencias temporales sobre inversiones en filiales y empresas conjuntas se reconocen, a menos que no se espere que ocurra la reversión de las diferencias temporales en un futuro previsible y se pueda controlar. La gerencia también realiza estimaciones de ganancias imponibles futuras, lo cual afecta el grado al que podrían ser usados los potenciales beneficios tributarios futuros. Las suposiciones acerca de la generación de futuras ganancias imponibles y la repatriación de las utilidades retenidas dependen de las estimaciones de la gerencia sobre los futuros volúmenes de producción y ventas, los precios de los commodities, los costos de operación, los costos de desmantelamiento y restauración, los gastos de capital, los dividendos y otras transacciones de gestión de capital. Estamos sujetos a las evaluaciones de varias autoridades tributarias, quienes pueden interpretar la legislación tributaria de manera diferente. Estas diferencias pueden afectar el monto final o el momento del pago de los impuestos. Hacemos provisiones para estas diferencias, cuando tenemos conocimiento de estas, basándonos en la mejor estimación de la gerencia sobre el resultado probable de estas cuestiones.

Adopción de nuevas normas contables y desarrollos contables

A partir del 1 de enero de 2013, hemos adoptado varias declaraciones nuevas y modificadas de las IFRS y las hemos aplicado a nuestros resultados de acuerdo con las disposiciones de transición señaladas en las normas respectivas. Las nuevas declaraciones se describen a continuación y pueden categorizarse como aquellas que originan cambios en nuestros resultados, aquellas que afectan la presentación o divulgaciones de nuestros estados financieros, y aquellas que afectan las políticas contables, pero no tuvieron ningún efecto sobre nuestros resultados, ya que estaban de acuerdo con nuestras políticas existentes. Se ofrecen más detalles sobre estos cambios y cualquier efecto sobre nuestros resultados y divulgaciones de estados financieros en la nota 29 de nuestros estados financieros consolidados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Declaraciones que afectan nuestros resultados financieros

La adopción de las siguientes declaraciones nuevas y modificadas de las IFRS ha generado ajustes en la forma que determinamos nuestras cifras actuales e informadas anteriormente, como se describe a continuación.

Costos de desmonte en la producción

La norma 20 del IFRIC, Costos de desmonte en la etapa de producción de una mina de superficie (IFRIC 20), ofrece orientación sobre la forma de contabilizar los costos de desmonte para desechos de montera en la etapa de producción de una mina de superficie. Las actividades de desmonte que mejoran el acceso al mineral se consideran un agregado a un activo existente o una mejora de este y, en consecuencia, estos costos deben capitalizarse.

La adopción de la norma IFRIC 20 dio como resultado un aumento en la capitalización de los activos de las actividades de desmonte en nuestro balance consolidado y un aumento en nuestras ganancias por acción, puesto que los costos que se habrían contabilizado como gastos en virtud de nuestra política contable anterior ahora se están capitalizando y amortizando como unidades de producción en períodos posteriores. Los inventarios se ajustaron para capitalizar los costos de desmonte en la producción y la depreciación de los activos de las actividades de desmonte se incluye en el costo de los inventarios.

La adopción de la norma IFRIC 20 ha incrementado significativamente nuestra capitalización de los costos de desmonte en la producción, en comparación con nuestra política contable anterior. Durante 2013, capitalizamos 801 millones de dólares de activos de actividades de desmonte, lo que incluyó 57 millones de dólares de cargos por depreciación, principalmente en nuestras operaciones de carbón, y registramos un gasto por depreciación en activos de las actividades de desmonte de 313 millones de dólares. Hemos descrito el efecto de la norma IFRIC 20 en nuestras ganancias y resultados de unidades de negocios en todo este debate y análisis de la gerencia.

Esta nueva declaración no tiene ningún efecto sobre nuestro saldo en efectivo, nuestro flujo de caja total (distinto de la presentación en nuestra declaración de flujo de caja) o la forma en que operamos nuestras minas.

Beneficios post-empleo

La norma 19 de las IAS, Beneficios para empleados (IAS 19), tiene modificaciones relacionadas con los planes de pensión de beneficios definidos que eliminan la opción de diferir ciertas ganancias y pérdidas actuariales en el balance. Las modificaciones también requieren que toda nueva medición de ganancias o pérdidas, incluidas las ganancias y pérdidas actuariales, sea reconocida inmediatamente y presentada en otros ingresos generales, lo que elimina la opción de reconocer y presentar estos montos a través del estado de resultados. Las modificaciones a la norma IAS 19 requieren también que se aplique una tasa de descuento al activo o pasivo neto del beneficio definido con el fin de determinar el elemento de intereses del costo del beneficio definido y requiere el reconocimiento inmediato en las ganancias de las concesiones por costos de servicios pasados sin derechos de posesión. Existe también el requisito de cambiar la presentación de los ingresos financieros y los gastos financieros para presentar ambos como un monto de gastos (ingresos) financieros netos en los estados financieros consolidados. Se requieren divulgaciones adicionales para presentar más información acerca de las características, montos reconocidos y riesgos relacionados con los planes de beneficios definidos.

La adopción de las modificaciones a la norma IAS 19 no tuvo un efecto significativo sobre nuestros resultados para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013 y los requisitos de divulgación modificados para la norma IAS 19 se incorporan en nuestros estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 2013.

Declaraciones que afectan la presentación o divulgaciones de nuestros estados financieros

La adopción de las siguientes declaraciones nuevas y modificadas de las IFRS dado lugar a divulgaciones mejoradas de los estados financieros en nuestros estados financieros consolidados provisionales o anuales o a un cambio en la presentación de los estados financieros. Estas declaraciones no afectaron nuestros resultados financieros y las divulgaciones adicionales requeridas por las nuevas declaraciones se han incluido en nuestros estados financieros consolidados anuales para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

Divulgaciones de participaciones en otras entidades

La norma 12 de las IFRS, Divulgaciones de participaciones en otras entidades (IFRS 12), describe los requisitos de divulgación de participaciones en filiales y otras entidades para permitir que los usuarios evalúen los riesgos asociados con las participaciones en otras entidades y los efectos de esas participaciones en la posición financiera, desempeño financiero y flujos de caja de una entidad. La adopción de la norma IFRS 12 no afectó significativamente nuestras divulgaciones para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013. Hemos incluido una nota en los estados financieros de las participaciones no dominantes (nota 22) en nuestros estados financieros consolidados auditados al 31 de diciembre de 2013 para cumplir con los requisitos de la norma IFRS 12.

Medición de valor justo

La norma 13 de las IFRS, Medición de valor justo (IFRS 13) define el valor justo, expone un marco único de las IFRS para medir el valor justo y describe los requisitos de divulgación para las mediciones de valor justo.

La norma IFRS 13 define valor justo como el precio que se recibiría por vender un activo o que se pagaría para transferir una obligación en una transacción ordenada entre participantes del mercado en la fecha de medición. El valor justo es una medición basada en el mercado, no una medición específica de una entidad, por tanto al medir el valor justo deben aplicarse las suposiciones que los participantes del mercado utilizarían.

Los requisitos de divulgación de la norma IFRS 13 incluyen divulgaciones acerca de valores justos de activos y pasivos financieros medidos en forma recurrente y de activos y pasivos no financieros medidos en forma no recurrente. Además, requiere divulgaciones acerca de suposiciones utilizadas en el cálculo del valor justo menos el costo de vender para nuestra prueba anual del deterioro de la plusvalía mercantil.

Otros ingresos generales

Las modificaciones a la norma 1 de las IAS, Presentación de los estados financieros (IAS 1), requieren que las compañías que preparan estados financieros en conformidad con las IFRS agrupen las partidas dentro de otros ingresos generales en función de que la partida pueda o no reclasificarse posteriormente como ganancia o pérdida.

Hemos modificado nuestra declaración consolidada de ingresos generales para todos los períodos presentados en nuestros estados financieros consolidados auditados al 31 de diciembre de 2013 para reflejar los cambios en la presentación requeridos en virtud de la norma IAS 1 modificada. No existe ningún impacto neto sobre nuestros ingresos generales, debido a que estos cambios son reclasificaciones dentro de nuestra declaración de ingresos generales.

Otras declaraciones

La adopción de las siguientes declaraciones nuevas de las IFRS no afectó nuestras divulgaciones o resultados financieros, puesto que no se requirió ningún cambio en nuestro tratamiento contable existente. Estas declaraciones no tuvieron efecto en nuestros estados financieros consolidados para el período actual o los períodos anteriores.

Estados financieros consolidados

La norma 10 de las IFRS, Estados financieros consolidados (IFRS 10), establece los principios para la presentación y preparación de los estados financieros consolidados cuando una entidad controla una o más entidades distintas. Esta norma de las IFRS define el principio de control y establece el control como la base para determinar qué entidades se consolidan en los estados financieros consolidados de una entidad.

Arreglos conjuntos

Si un arreglo da lugar a un control conjunto, la norma 11 de las IFRS, Arreglos conjuntos (IFRS 11), clasifica los arreglos conjuntos como operaciones conjuntas o empresas conjuntas, dependiendo de los derechos y obligaciones de las partes involucradas. Además, adoptamos la norma 28(R) de las IAS, Inversiones en asociados y empresas conjuntas (IAS 28), la cual incluyó modificaciones para abordar la contabilidad para empresas conjuntas.

Finalizamos un análisis de todos nuestros arreglos conjuntos para determinar el tratamiento contable adecuado en virtud de la norma IFRS 11 y evaluamos si se requeriría algún cambio con respecto a nuestra política contable anterior de consolidación proporcional para nuestras entidades controladas conjuntamente. Basados en nuestro análisis, hemos llegado a la conclusión de que todos nuestros arreglos conjuntos son operaciones conjuntas en virtud de la norma IFRS 11 y, en consecuencia, hemos registrado los activos, pasivos, ingresos y gastos en relación con nuestra participación en cada operación conjunta. La adopción de la norma IFRS 11 no afectó nuestros estados financieros consolidados para el período actual o los períodos anteriores presentados para fines de comparación.

El cambio en el tratamiento contable de nuestra participación en Fort Hills desde una inversión en un asociado a una operación conjunta durante el año finalizado el 31 de diciembre de 2013 se debió a los cambios realizados en el acuerdo de sociedad limitada, el acuerdo unánime de los accionistas y el contrato de servicios operativos del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills el 30 de octubre de 2013, y no a la adopción de la norma IFRS 11 el 1 de enero de 2013.

Desarrollos contables

A continuación se enumeran las nuevas declaraciones de las IFRS que se han publicado pero aún no están vigentes. Tenemos planificado aplicar la nueva norma o interpretación en el período anual que se requiera por primera vez.

Instrumentos financieros

La norma 9 de las IFRS, Instrumentos financieros (IFRS 9), aborda la clasificación, medición y reconocimiento de activos financieros y pasivos financieros. La norma IFRS 9 fue publicada en noviembre de 2009 y modificada en octubre de 2010. Esta reemplaza las partes de la norma 39 de las IAS, Instrumentos financieros: reconocimiento y medición (IAS 39), que se relacionan con la clasificación y medición de instrumentos financieros. La norma IFRS 9 requiere que los activos financieros se clasifiquen en dos categorías de medición: aquellos medidos a valor justo y aquellos medidos a costo amortizado. La determinación se realiza durante el reconocimiento inicial. La clasificación depende del modelo de negocios de la entidad para gestionar sus instrumentos financieros y de las características del flujo de caja contractual del instrumento. Para los pasivos financieros, la norma conserva la mayoría de los requisitos de la norma IAS 39. El cambio principal es que, en los casos donde se elige la opción de valor justo para los pasivos financieros, la parte de un cambio del valor justo debido al propio riesgo de crédito de una entidad se registra en otros ingresos generales en lugar de en el estado de resultados, a menos que esto cree un desajuste contable.

En noviembre de 2013, el Comité de normas contables internacionales (International Accounting Standards Board, IASB) publicó la sección de contabilidad de cobertura de la norma IFRS 9, y también dos modificaciones a la norma IFRS 9 publicada anteriormente. El nuevo modelo de contabilidad de cobertura alineará la contabilidad de cobertura con las actividades de gestión de riesgos realizadas por una entidad. Los componentes de las partidas tanto financieras como no financieras ahora serán elegibles para contabilidad de cobertura siempre y cuando el componente de riesgo pueda identificarse y medirse. El nuevo modelo de contabilidad de cobertura incluye criterios de elegibilidad que deben cumplirse, pero estos criterios se basan en una evaluación económica de la solidez de la relación de cobertura, la cual puede determinarse utilizando datos internos de gestión de riesgos. Serán necesarios nuevos requisitos de divulgación relativos a la contabilidad de cobertura y la finalidad de estos es simplificar las divulgaciones existentes. Actualmente, el IASB tiene un proyecto separado sobre actividades de macrocobertura y, hasta que el proyecto esté listo, las entidades tienen permitido seguir aplicando la norma IAS 39 para toda su contabilidad de cobertura.

En noviembre de 2013, el IASB modificó la norma IFRS 9 para eliminar la fecha de vigencia obligatoria del 1 de enero de 2015 debido a que se seguían realizando trabajos en otras etapas del proyecto de la norma IFRS 9 relativos al deterioro. El IASB anunciará una fecha de vigencia obligatoria para la norma IFRS 9 en el futuro, cuando la norma IFRS 9 esté más cerca de finalizarse. Las entidades de todas maneras pueden adoptar tempranamente una parte o la totalidad de la norma IFRS 9.

Actualmente, estamos evaluando el efecto de esta norma y las modificaciones relacionadas sobre nuestros estados financieros consolidados.

Gravámenes

En mayo de 2013, el IASB publicó la norma 21 del IFRIC, Gravámenes (IFRIC 21), la cual ofrece orientación sobre la contabilidad de un pasivo para pagar un gravamen, si ese pasivo está dentro del alcance de la norma 37 de las IAS, Provisiones, pasivos contingentes y activos contingentes. Los gobiernos imponen gravámenes de acuerdo con la legislación y no incluyen impuestos sobre los ingresos, los cuales se contabilizan en virtud de la norma 12 de las IAS, Impuestos sobre los ingresos, ni multas u otras penalizaciones impuestas por violaciones a la legislación. La interpretación fue publicada para abordar la diversidad en la práctica en torno a cuándo se reconoce el pasivo para pagar un gravamen.

La norma IFRIC 21 define un evento vinculante como la actividad que desencadena el pago del gravamen, según lo identificado por la legislación. Un pasivo para pagar un gravamen se reconoce en la fecha del evento vinculante, la cual puede ser un punto en el tiempo o durante un período. El hecho de que una entidad esté económicamente obligada a seguir operando en el futuro o de que prepare sus estados financieros sobre el principio de una empresa activa, no genera una obligación de pagar un gravamen que se origine en un período futuro como resultado de seguir operando.

La norma IFRIC 21 está vigente para períodos anuales a contar del 1 de enero de 2014, o después de esa fecha, y debe aplicarse retroactivamente. Actualmente, estamos evaluando el efecto de esta norma sobre nuestros estados financieros consolidados.

Otras informaciones

Actividades de control

Para todos los cambios en las políticas y los procedimientos que han sido identificados en relación con los elementos anteriores, se ha evaluado la efectividad de los controles internos sobre la información financiera y de los controles y procedimientos de divulgación, y se han implementado todos los cambios. Hemos identificado e implementado los cambios del proceso contable relativos a las nuevas políticas indicadas anteriormente y estos cambios no fueron significativos. Aplicamos nuestro actual marco de control a la implementación de las nuevas normas. Todos los cambios en las políticas contables y los efectos financieros se someten a un análisis por parte de la gerencia sénior y el Comité de auditoría de la Junta Directiva.

Actividades comerciales, medidas clave de desempeño y sistemas de información

No esperamos que los cambios precedentes afecten de manera considerable nuestros convenios financieros o índices clave. No se espera que la implementación de las declaraciones antedichas de las IFRS afecte en forma significativa nuestros sistemas de información.

Datos de acciones en circulación

Al 26 de febrero de 2014, había en circulación 566.908.607 acciones subordinadas con derecho a voto de Clase B y 9.353.470 acciones ordinarias de Clase A. Además, había en circulación 11.147.606 opciones de compra de acciones para empleados, con precios de ejercicio que oscilaban entre 4,15 y 58,80 dólares por acción. Más información sobre estos instrumentos y las condiciones de su conversión se detallan en la nota sobre patrimonio de nuestros estados financieros consolidados de 2013.

Obligaciones contractuales y otras

(Dólares en millones)	Menos de 1 año	1 a 3 años	4 a 5 años	Más de 5 años	Total
Deuda y pagos de intereses sobre la deuda \$	369	\$ 1.060	\$ 1.826	\$ 10.980	\$ 14.235
Arrendamientos operativos	50	43	28	12	133
Arrendamientos de capital	59	12	5	32	108
Arrendamiento vial y portuario en Red Dog ⁽¹⁾	19	38	38	238	333
Obligaciones de compra mínima ⁽²⁾					
Compras de concentrados, equipos y suministros	967	232	1	–	1.200
Envío y distribución	42	50	46	49	187
Financiamiento de pensiones ⁽³⁾	64	–	–	–	64
Otros beneficios después de la jubilación que no son la pensión ⁽⁴⁾	15	33	37	322	407
Provisión para desmantelamiento y restauración ⁽⁵⁾	62	122	85	820	1.089
Otros pasivos a largo plazo ⁽⁶⁾	17	22	15	24	78
Contribuciones al proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills ⁽⁷⁾	721	–	–	–	721
	\$ 2.385	\$ 1.612	\$ 2.081	\$ 12.477	\$ 18.555

Notas:

- (1) Arrendamos instalaciones viales y portuarias de la Alaska Industrial Development and Export Authority a través de las cuales enviamos concentrados de metal producidos en la mina Red Dog. Los pagos mínimos de arrendamiento son de 18 millones de dólares estadounidenses al año y están sujetos al aplazamiento y disminución por situaciones de fuerza mayor.
- (2) La mayoría de nuestras obligaciones de compra mínima están sujetas a las operaciones continuas y a las disposiciones de fuerza mayor.
- (3) Al 31 de diciembre de 2013, la empresa tenía un activo neto en pensiones de 39 millones de dólares basado en estimaciones actuariales preparadas sobre el principio de una empresa activa. El monto de financiamiento mínimo para el año 2014 con respecto a los planes de pensión de beneficios definidos es de 64 millones de dólares. El momento y el monto del financiamiento adicional después de 2014 dependen de los rendimientos futuros sobre los activos del plan, las tasas de descuento y otras suposiciones actuariales.
- (4) Contábamos con un pasivo determinado actuarialmente con descuento de 407 millones de dólares con respecto a otros beneficios después de la jubilación que no son la pensión al 31 de diciembre de 2013. Los montos que se muestran son gastos estimados en los años indicados.
- (5) Aumentamos las obligaciones ambientales y de recuperación durante la vida de nuestras operaciones de extracción y los montos que se muestran son los gastos estimados en los años indicados al valor justo, suponiendo tasas de descuento sin riesgos y ajustadas al crédito entre el 6% y el 7,13% y un factor de inflación del 2%.
- (6) Otros pasivos a largo plazo incluyen los montos para costos ambientales después del cierre y otras partidas.
- (7) En noviembre de 2005, adquirimos un 15% de la participación en Fort Hills Energy Limited Partnership, que está desarrollando el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills en Alberta, Canadá. En septiembre de 2007, adquirimos un 5% de participación adicional, lo que lleva nuestra participación total al 20%. Para obtener nuestro 5% de participación adicional, debemos contribuir con el 27,5% de los 5.000 millones de dólares de gastos del proyecto después de que los gastos de este alcancen los 2.500 millones de dólares. Actualmente, estamos financiando en este nivel. De ahí en adelante, somos responsables de nuestro 20% de participación de los costos de desarrollo.

Controles de divulgación y control interno sobre información financiera

Controles y procedimientos de divulgación

Los controles y procedimientos de divulgación están diseñados para proporcionar garantía razonable de que la información que es necesario divulgar en los informes que presentemos o enviemos conforme a la legislación de valores estadounidense y canadiense se registre, procese, resuma e informe dentro de los períodos especificados en esas reglas e incluyan controles y procedimientos diseñados para asegurar que la información que es necesario divulgar en los informes que presentemos o enviemos conforme a la legislación de valores estadounidense y canadiense se acumule y comunique a la gerencia, lo que incluye al director ejecutivo y al director financiero, según corresponda para permitir decisiones oportunas con respecto a la divulgación requerida. La gerencia, lo que incluye al director ejecutivo y al director financiero, ha evaluado la efectividad del diseño y operación de nuestros controles y procedimientos de divulgación, según se define en las reglas de la Comisión de Valores y Bolsa de EE. UU. y de los administradores canadienses de valores, al 31 de diciembre de 2013. En función de esta evaluación, el director ejecutivo y el director financiero han concluido que nuestros controles y procedimientos de divulgación eran efectivos al 31 de diciembre de 2013.

Informe de la gerencia sobre el control interno de la información financiera

Nuestra gerencia es responsable de establecer y mantener el control interno adecuado sobre la información financiera. Todo sistema de control interno de la información financiera, sin importar la calidad del diseño, tiene limitaciones inherentes. Por lo tanto, incluso aquellos sistemas determinados como efectivos, pueden proporcionar solo una garantía razonable con respecto a la preparación y presentación de estados financieros. La gerencia ha utilizado el marco de 1992 del Comité de organizaciones patrocinadoras de la comisión Treadway (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission, COSO) para evaluar la efectividad de nuestro control interno de la información financiera. En función de esta evaluación, la gerencia ha concluido que al 31 de diciembre de 2013, nuestro control interno de la información financiera era efectivo.

La efectividad de nuestros controles internos de la información financiera ha sido auditada por PricewaterhouseCoopers LLP, una firma contable pública independiente registrada, que ha expresado su opinión en su informe incluido con nuestros estados financieros consolidados anuales.

Uso de indicadores financieros que no corresponden a los GAAP

Nuestros resultados financieros se preparan de acuerdo con las Normas internacionales de información financiera (International Financial Reporting Standards, IFRS). Este documento hace referencia a ganancias brutas antes de depreciación y amortización, EBITDA, ganancias ajustadas, utilidades ajustadas por acción, deuda neta, índice de endeudamiento sobre deuda más capital e índice de endeudamiento neto sobre deuda neta más capital, los cuales no son indicadores reconocidos conforme a las IFRS en Canadá y no tienen un significado estandarizado prescrito por las IFRS o los Principios de contabilidad generalmente aceptados (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP) en EE. UU.

Las ganancias brutas antes de depreciación y amortización son ganancias brutas con la depreciación y la amortización agregadas nuevamente. EBITDA es ganancias imputables a accionistas antes de gastos financieros netos, impuestos sobre los ingresos y los recursos, y depreciación y amortización. Para las ganancias ajustadas, ajustamos las ganancias imputables a accionistas tal como se informa para eliminar el efecto de ciertos tipos de transacciones los que a nuestro juicio no son indicadores de nuestras actividades operativas normales o no necesariamente ocurren en forma habitual. Las ganancias ajustadas por acción se calculan dividiendo el monto de las ganancias ajustadas por nuestro promedio ponderado informado de acciones en circulación. Creemos que divulgar estos indicadores ayuda a que los lectores comprendan el potencial generador de efectivo de nuestro negocio con el fin de proporcionar liquidez para financiar las necesidades de capital de trabajo, amortizar la deuda pendiente, financiar futuros gastos de capital y oportunidades de inversión, y pagar dividendos.

La deuda neta es la deuda total, menos efectivo y equivalentes a efectivo. El índice de endeudamiento sobre deuda más capital toma la deuda total como se informa y la divide por la suma de la deuda total más el capital total. El índice de endeudamiento neto sobre deuda neta más capital toma la deuda neta y la divide por la suma de la deuda neta más el capital total. Estos indicadores se divulgan puesto que creemos que proporcionan a los lectores información que les permite evaluar nuestras posibles necesidades y capacidad de financiamiento y la posibilidad de cumplir nuestras obligaciones financieras a corto y largo plazo.

Los indicadores descritos anteriormente no tienen significados estandarizados en virtud de las IFRS, pueden diferir de aquellos utilizados por distintos emisores y pueden no ser comparables con esos indicadores según lo informado por otros. Estos indicadores se han derivado de nuestros estados financieros y se han aplicado de manera sistemática, según corresponda. Nosotros divulgamos estos indicadores porque creemos que ayudan a los lectores a comprender los resultados de nuestras operaciones y nuestra posición financiera y tienen como fin proporcionar a los inversionistas información adicional acerca de nuestros estados financieros. Estos indicadores no deben considerarse por separado ni utilizarse como reemplazo de otros indicadores de desempeño preparados de acuerdo con las IFRS.

Conciliación de ganancias brutas antes de depreciación y amortización

(Dólares en millones)	2013	2012	2011
Ganancias brutas	\$ 2.426	\$ 3.524	\$ 4.877
Depreciación y amortización	1.233	983	911
Ganancias brutas antes de depreciación y amortización	\$ 3.659	\$ 4.507	\$ 5.788
Informadas como:			
Cobre			
Highland Valley Copper	\$ 408	\$ 530	\$ 486
Antamina	596	682	588
Quebrada Blanca	121	115	255
Carmen de Andacollo	244	227	288
Duck Pond	19	42	57
Otros	3	5	–
Carbón	1.729	2.405	3.306
Zinc			
Red Dog	418	440	547
Trail	112	59	256
Otros	4	(2)	2
Ventas entre segmentos	–	–	3
Energía	5	4	–
Ganancias brutas antes de depreciación y amortización	\$ 3.659	\$ 4.507	\$ 5.788

Conciliación de ganancias imputables a accionistas en EBITDA

(Dólares en millones)	2013	2012	2011
Ganancias imputables a accionistas	\$ 961	\$ 1.068	\$ 2.668
Gastos financieros netos de ingresos financieros	326	477	482
Provisión para impuestos sobre los ingresos y los recursos	633	767	1.398
Depreciación y amortización	1.233	983	911
EBITDA	\$ 3.153	\$ 3.295	\$ 5.459

Conciliación trimestral

(Dólares en millones)	2013				2012			
	T4	T3	T2	T1	T4	T3	T2	T1
Ganancias imputables a accionistas	\$ 232	\$ 267	\$ 143	\$ 319	\$ 200	\$ 256	\$ 354	\$ 258
Gastos financieros netos de ingresos financieros	71	82	86	87	83	124	127	143
Provisión para impuestos sobre los ingresos y los recursos	134	144	152	203	101	232	195	239
Depreciación y amortización	329	322	289	293	269	249	257	208
EBITDA	\$ 766	\$ 815	\$ 670	\$ 902	\$ 653	\$ 861	\$ 933	\$ 848

Advertencia sobre la información a futuro

Este documento contiene determinada información y declaraciones a futuro según lo definido en las leyes de valores correspondientes. Todas las declaraciones que no se refieran a hechos históricos son declaraciones a futuro. Estas declaraciones a futuro, principalmente bajo el título "Perspectiva", pero también en cualquier otra parte de este documento, incluyen estimaciones, pronósticos y declaraciones en cuanto a las expectativas de la gerencia con respecto a, entre otras cosas, vida de la mina, producción prevista en nuestras unidades de negocios y operaciones individuales, costos en nuestras unidades de negocios y operaciones individuales, nuestra expectativa de que cumpliremos nuestra directriz de producción, volumen de ventas y precios de venta para nuestros productos (incluido el establecimiento de contratos de carbón con clientes); planes y expectativas para nuestros proyectos de desarrollo, incluidos los aumentos resultantes en el pronóstico de costos operativos y en los costos del producto vendido, producción esperada, avance esperado, costos y resultados de nuestros diversos proyectos e inversiones, lo que incluye, entre otros, aquellos descritos en los análisis de nuestras operaciones, la sensibilidad de nuestras ganancias a los cambios en los precios de los commodities y los tipos de cambio, el efecto de posibles interrupciones de la producción, el efecto de los tipos de cambio de moneda, nuestras expectativas del mercado general para nuestros commodities, futuras tendencias de la compañía, resultados de nuestro programa de optimización del molino en Highland Valley Copper, momento del cierre de nuestra mina Duck Pond, incremento proyectado en la producción de Antamina después de 2014, las estimaciones económicas y de producción para nuestro proyecto Relincho, nuestra capacidad para continuar nuestra iniciativa de reducción de costos y los resultados de esta, momento de la nueva presentación del EIAS para el proyecto Quebrada Blanca Fase 2, nuestras estimaciones del efecto de las medidas para gestionar las descargas de selenio y los costos relacionados con esto, los niveles de producción previstos del proyecto Quintette, vida de la mina, costos de capital y momento de la primera producción de petróleo del proyecto Fort Hills, expectativas en cuanto al momento del proceso de revisión y obtención de permisos de Frontier, gastos de capital previstos y perspectiva de la demanda y el mercado para los commodities. Estas declaraciones a futuro involucran numerosas suposiciones, riesgos e incertidumbres y los resultados reales pueden variar sustancialmente.

Estas declaraciones se basan en una serie de suposiciones, las que incluyen, entre otras, las suposiciones con respecto a las condiciones generales comerciales y económicas, la oferta y la demanda, las entregas y el nivel y volatilidad de los precios del zinc, cobre y carbón y otros metales y minerales primarios, así como también petróleo y productos relacionados, el momento de la recepción de las aprobaciones normativas y gubernamentales para nuestros proyectos de desarrollo y otras operaciones, nuestros costos de producción y niveles de producción y productividad, y también aquellos de nuestros competidores, precios de la energía, disponibilidad continua de agua y recursos energéticos para nuestras operaciones, competencia de mercado, la exactitud de nuestras estimaciones de las reservas (lo que incluye con respecto al tamaño, la ley y la posibilidad de recuperación) y las suposiciones geológicas, operativas y de precios sobre las cuales se basan estas, las condiciones en los mercados financieros, el desempeño financiero futuro de la compañía, nuestra capacidad para atraer y retener personal capacitado, nuestra capacidad para procurar equipos y suministros operativos, los resultados positivos de los estudios sobre nuestros proyectos de expansión, nuestros inventarios de carbón y de otros productos, nuestra capacidad para asegurar el transporte adecuado de nuestros productos, nuestra capacidad para obtener permisos para nuestras operaciones y expansiones, y nuestras relaciones permanentes con nuestros empleados, socios comerciales y empresas conjuntas. Las declaraciones con respecto al momento de la nueva presentación de nuestro EIAS para el proyecto Quebrada Blanca Fase 2 se basan en las suposiciones con respecto al proceso de obtención de permisos para nuestro proyecto actual. Nuestros planes de gestión del selenio se basan en las suposiciones y están sujetos a los factores descritos bajo "Gestión del agua en el valle Elk". La lista anterior de suposiciones no es exhaustiva. Los eventos y las circunstancias podrían hacer que los resultados reales varíen sustancialmente.

Los factores que pueden causar que los resultados reales varíen sustancialmente incluyen, entre otros, cambios en los precios de los commodities y la energía, cambios en la demanda del mercado de nuestros productos, cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, leyes de gobiernos extranjeros y el resultado de procedimientos judiciales, suposiciones geológicas y metalúrgicas inexactas (lo que incluye con respecto al tamaño, ley y la posibilidad de recuperación de reservas y recursos minerales), dificultades operativas imprevistas (lo que incluye fallas de planta, equipos o procesos para operar de acuerdo con las especificaciones o expectativas, escalada de costos, falta de disponibilidad de materiales y equipos, acciones o demoras gubernamentales en la recepción de las aprobaciones gubernamentales, cambios en las tasas de impuestos o de regalías, disturbios laborales u otras acciones laborales, condiciones climáticas adversas y eventos imprevistos relacionados con cuestiones de salud, seguridad y medio ambiente), disputas sindicales, riesgo político, disturbios sociales, incumplimiento de los clientes o las contrapartes en el desempeño de sus obligaciones contractuales, cambios en nuestra clasificación crediticia, aumentos imprevistos en los costos para construir nuestros proyectos de desarrollo, dificultad en la obtención de permisos, incapacidad para abordar las preocupaciones con respecto a los permisos o las evaluaciones de impacto ambiental, y cambios o deterioro adicional de las condiciones económicas generales. Nuestro proyecto Fort Hills no está bajo nuestro control y los cronogramas de construcción y producción pueden ser ajustados por nuestro socio.

Las declaraciones con respecto a los futuros costos o volúmenes de producción y la sensibilidad de las ganancias de la compañía ante los cambios en los precios de los commodities y los tipos de cambio, se basan en numerosas suposiciones de la gerencia en relación con las cuestiones operativas y en las suposiciones de que la demanda por los productos se desarrolle como se prevé, que los clientes y otras contrapartes desempeñen sus obligaciones contractuales, que los planes operativos y de capital no se vean alterados por problemas como fallas mecánicas, falta de disponibilidad de piezas y suministros, disturbios laborales, interrupción del transporte o los servicios públicos, y condiciones climáticas adversas, y que no existan variaciones imprevistas sustanciales en el costo de la energía o los suministros.

No asumimos ninguna obligación en cuanto a actualizar las declaraciones a futuro, salvo según se requiera en virtud de las leyes de valores. Se puede encontrar información adicional sobre los riesgos e incertidumbres asociados con estas declaraciones a futuro y nuestro negocio en nuestro Formulario de información anual para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013, archivado en SEDAR y en EDGAR bajo la portada del Formulario 40-F.

Junta Directiva

Norman B. Keevil

Presidente de la Junta Directiva
Director desde: 1963 ⁽¹⁾

Warren S. R. Seyffert Q.C.

Vicepresidente y Director Principal
Director desde: 1989 ^{(1) (2) (3) (5) (6)}

Donald R. Lindsay

Presidente y Director Ejecutivo
Director desde: 2005 ⁽¹⁾

Mayank M. Ashar

Director desde: 2007 ^{(3) (5) (6) (7)}

Jalynn H. Bennett

Directora desde: 2005 ^{(2) (3) (4) (5)}

Hugh J. Bolton

Director desde: 2001 ^{(2) (5)}

Felix P. Chee

Director desde: 2010 ^{(2) (4)}

Jack L. Cockwell

Director desde: 2009 ^{(1) (7)}

Edward C. Dowling

Director desde: 2012 ^{(3) (6) (7)}

Norman B. Keevil III

Director desde: 1997 ^{(4) (6) (7)}

Takeshi Kubota

Director desde: 2012 ^{(6) (7)}

Takashi Kuriyama

Director desde: 2006 ^{(6) (7)}

Janice G. Rennie

Directora desde: 2007 ^{(2) (3) (4)}

Chris M. T. Thompson

Director desde: 2003 ^{(1) (3) (5) (7)}

Notas:

- (1) Miembro del Comité Ejecutivo
- (2) Miembro del Comité de Auditorías
- (3) Miembro del Comité de Remuneraciones
- (4) Miembro del Comité de Pensiones
- (5) Miembro del Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones
- (6) Miembro del Comité de Seguridad y Sustentabilidad
- (7) Miembro del Comité de Reservas

Se puede encontrar más información sobre nuestros directores y ejecutivos en nuestro Formulario de información anual más reciente, o en nuestra Circular de apoderados de la gerencia, documentos que están disponibles en nuestro sitio web en www.teck.com o en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsa (SEC) de Estados Unidos en www.sec.gov.

Ejecutivos

Norman B. Keevil

Presidente de la Junta Directiva

Warren S. R. Seyffert Q.C.

Vicepresidente y
Director Principal

Donald R. Lindsay

Presidente y Director Ejecutivo

Ian C. Kilgour

Vicepresidente Ejecutivo y
Director de Operaciones

Dale E. Andres

Vicepresidente Sénior,
División de Cobre

Andrew J. Golding

Vicepresidente Sénior,
Desarrollo Corporativo

Douglas H. Horswill

Vicepresidente Sénior

Ronald A. Millos

Vicepresidente Sénior, Finanzas
y Director Financiero

Raymond A. Reipas

Vicepresidente Sénior, División de
Energía

Peter C. Rozee

Vicepresidente Sénior,
Asuntos Comerciales y Legales

Robert G. Scott

Vicepresidente Sénior, División de
Zinc

Marcia M. Smith

Vicepresidenta Sénior,
Sustentabilidad y Asuntos Externos

Ronald J. Vance ⁽¹⁾

Vicepresidente Sénior

Timothy C. Watson

Vicepresidente Sénior,
Desarrollo de Proyectos

David R. Baril

Vicepresidente, División de Cobre,
Operaciones en Chile

Anne J. Chalmers

Vicepresidenta, Riesgo y Seguridad

Alex N. Christopher

Vicepresidente, Exploración

Michael P. Davies

Vicepresidente, Medio Ambiente

Karen L. Dunfee

Secretaria Corporativa

Mark Edwards

Vicepresidente, Relaciones
Comunitarias y Gubernamentales

William A. Fleming ⁽¹⁾

Vicepresidente, Ingeniería,
Proyectos y Mejora del Negocio

Réal Foley

Vicepresidente, Marketing de Carbón

John F. Gingell

Vicepresidente y Contralor
Corporativo

M. Colin Joudrie

Vicepresidente,
Desarrollo Comercial

Robert J. Kelly

Vicepresidente, Salud y Seguridad

Ralph J. Lutes

Vicepresidente, Asia y Representante
en Jefe, China

Douglas J. Powrie

Vicepresidente, Impuestos

Robin B. Sheremeta

Vicepresidente, Operaciones, División
de Carbón

Keith G. Stein

Vicepresidente, Proyectos

Andrew A. Stonkus

Vicepresidente, Marketing de
Metales Base

Gregory A. Waller

Vicepresidente, Relaciones con
Inversionistas
y Análisis Estratégico

David Welbourne

Vicepresidente, Análisis Operativo
y de Auditoría

Scott R. Wilson

Vicepresidente y Tesorero

Dean C. Winsor

Vicepresidente, Recursos Humanos

Anthony A. Zoobkoff

Abogado Sénior y Secretario Adjunto

Nota:

(1) Los Sres. Vance y Fleming se jubilan el 28 de febrero de 2014.

Lista de ejecutivos al 26 de febrero de 2014. Se puede encontrar más información sobre nuestros directores y ejecutivos en nuestro Formulario de información anual más reciente o en nuestra Circular de apoderados de la gerencia, documentos que se encuentran disponibles en nuestro sitio web en www.teck.com o en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsa (SEC) de Estados Unidos en www.sec.gov.





Junta Directiva de Teck

(de izquierda a derecha, fila de adelante) Takeshi Kubota, Janice Rennie, Donald Lindsay, Norman Keevil, Warren Seyffert, Jalynn Bennett, Takashi Kuriyama (de izquierda a derecha, fila de atrás) Hugh Bolton, Edward Dowling, Norman Keevil III, Mayank Ashar, Chris Thompson, Jack Cockwell. No aparece: Felix Chee

Información corporativa

Precios de acciones y volumen comercial 2013

Acciones subordinadas con derecho a voto Clase B: TSX-CAD/acción

	Alto	Bajo	Cierre	Volumen
T1	\$ 37,85	\$ 28,45	\$ 28,60	121.735.768
T2	\$ 29,51	\$ 21,22	\$ 22,47	156.131.269
T3	\$ 29,51	\$ 21,18	\$ 27,68	130.249.769
T4	\$ 30,54	\$ 24,41	\$ 27,65	120.000.583
				528,117,389

Acciones subordinadas con derecho a voto Clase B: NYSE-USD/acción

	Alto	Bajo	Cierre	Volumen
T1	\$ 38,36	\$ 27,69	\$ 28,16	120.666.284
T2	\$ 29,24	\$ 20,27	\$ 21,37	207.875.784
T3	\$ 28,80	\$ 20,07	\$ 26,84	149.688.993
T4	\$ 29,29	\$ 22,99	\$ 26,01	125.380.369
				603,611,430

Acciones ordinarias Clase A: TSX-CAD/acción

	Alto	Bajo	Cierre	Volumen
T1	\$ 39,00	\$ 29,88	\$ 30,44	109.038
T2	\$ 31,06	\$ 23,35	\$ 24,16	144.103
T3	\$ 31,14	\$ 23,20	\$ 29,28	143.331
T4	\$ 32,03	\$ 25,94	\$ 29,19	130.417
				526,889

Bolsas de valores

Nuestras acciones ordinarias Clase A y subordinadas con derecho a voto Clase B se cotizan en la Bolsa de Valores de Toronto bajo los símbolos TCK.A y TCK.B, respectivamente.

Nuestras acciones subordinadas con derecho a voto Clase B se cotizan en la Bolsa de Valores de Nueva York bajo el símbolo TCK.

Dividendos declarados para las acciones de Clase A y B

Monto por acción	Fecha de pago
0,45 dólares	2 de julio de 2013
0,45 dólares	2 de enero de 2014

Estos dividendos reúnen los requisitos para los créditos tributarios de dividendos mejorados tanto federales como provinciales.

Acciones en circulación a 31 de diciembre de 2013

Acciones ordinarias Clase A	9.353.470
Acciones subordinadas con derecho a voto Clase B	566.904.857

Relaciones con los accionistas

Karen L. Dunfee, Secretaria Corporativa

Reunión anual

Nuestra reunión anual de accionistas se llevará a cabo a las 11:00 a.m. el día miércoles 23 de abril de 2014, en el salón Waterfront Ballroom del Hotel Fairmont Waterfront, 900 Canada Place Way, Vancouver, Columbia Británica.

Agentes de transferencias

Las consultas relacionadas con cambios de domicilio, transferencias de acciones, participaciones en acciones registradas, dividendos o certificados perdidos deben dirigirse a nuestro secretario y agente de transferencias:

CST Trust Company
1600 – 1066 West Hastings Street
Vancouver, British Columbia
V6E 3X1

CST Trust Company ofrece un servicio de consulta telefónica para la comodidad de los accionistas:

Llamada sin cargo en Canadá y EE. UU.

1.800.387.0825

Fuera de Canadá y EE. UU.

1.416.682.3860

Correo electrónico: inquiries@canstockta.com

American Stock Transfer & Trust Company, LLC
6201 15th Avenue
Brooklyn, New York
11219
1.800.937.5449 o 718.921.8124

Correo electrónico: info@amstock.com
Sitio web: www.amstock.com
Teléfono para sordos (TTY): 866.703.9077 o
718.921.8386

Audidores

PricewaterhouseCoopers LLP
Chartered Accountants
Suite 700
250 Howe Street
Vancouver, British Columbia
V6C 3S7

Formulario de Información Anual

Preparamos un Formulario de Información Anual (Annual Information Form, AIF) que se presenta ante las comisiones de valores u organismos similares en todas las provincias de Canadá. Las copias de nuestro AIF y nuestros informes anuales y trimestrales se encuentran disponibles a pedido o en nuestro sitio web en www.teck.com, en el sitio web de los administradores canadienses de valores en www.sedar.com (SEDAR) y en la sección EDGAR del sitio web de la Comisión de Valores y Bolsa (Securities and Exchange Commission, SEC) de Estados Unidos en www.sec.gov.

Teck Resources Limited

Suite 3300, 550 Burrard Street

Vancouver, Columbia Británica, Canadá

V6C 0B3

Tel.: +1.604.699.4000

Fax: +1.604.699.4750

www.teck.com

Poniendo posibilidades en marcha